

L'EXPRESS

FEUILLE D'AVIS DE NEUCHÂTEL FONDÉ LE 2 OCTOBRE 1738

E 2002

Qui aurait imaginé, un jour, voir un manager d'envergure mondiale comme Nicolas Hayek, le grand patron de Swatch Group, prendre des positions éminemment critiques à propos de la débâcle de BK Vision, le groupe de Martin Ebner, qui était il y a peu encore un fleuron de la haute finance helvétique? Ces attaques sont d'autant plus révélatrices qu'elles visent avant tout une pensée économique contemporaine fondée sur la création artificielle de valeur. Une valeur virtuelle tirée de l'art de jongler sur la rentabilité d'entreprises qui, elles, sont bien réelles.

OPINION

Le virtuel et le réel

Le clivage entre économie et finance, peu apparent ces dernières années pour cause de conjoncture galopante, éclate maintenant au grand jour. Pour créer une entreprise viable, il faut une somme considérable d'énergie, de talent, et d'investissements. Rien de tout cela ne s'obtient - c'est là le credo de Nicolas Hayek - dans le court terme. La réussite est fille du temps et de la ténacité.

Or la finance contemporaine est trop souvent devenue un exercice de haute voltige par le jeu de la création de bulles spéculatives qui ont actuellement une fâcheuse tendance à éclater à la figure de ceux qui les ont créées.

Les spéculations sur la valeur boursière des entreprises incitent les managers à gonfler artificiellement profits et bilans. Ce n'est pas autrement que le colosse Enron est tombé, ce n'est pas autrement que le géant américain WorldCom a avoué, hier, avoir commis de nouvelles irrégularités comptables dont le total se monte aujourd'hui à près de 11 milliards de francs.

Mais les directions des entreprises sont elles-mêmes prises au piège: si les rendements faiblissent, ce sont les actionnaires qui les désavouent et les congédient. Cette toute-puissance d'un actionariat trop vite converti à une «philosophie» de maximisation des profits immédiats provoque des dégâts considérables.

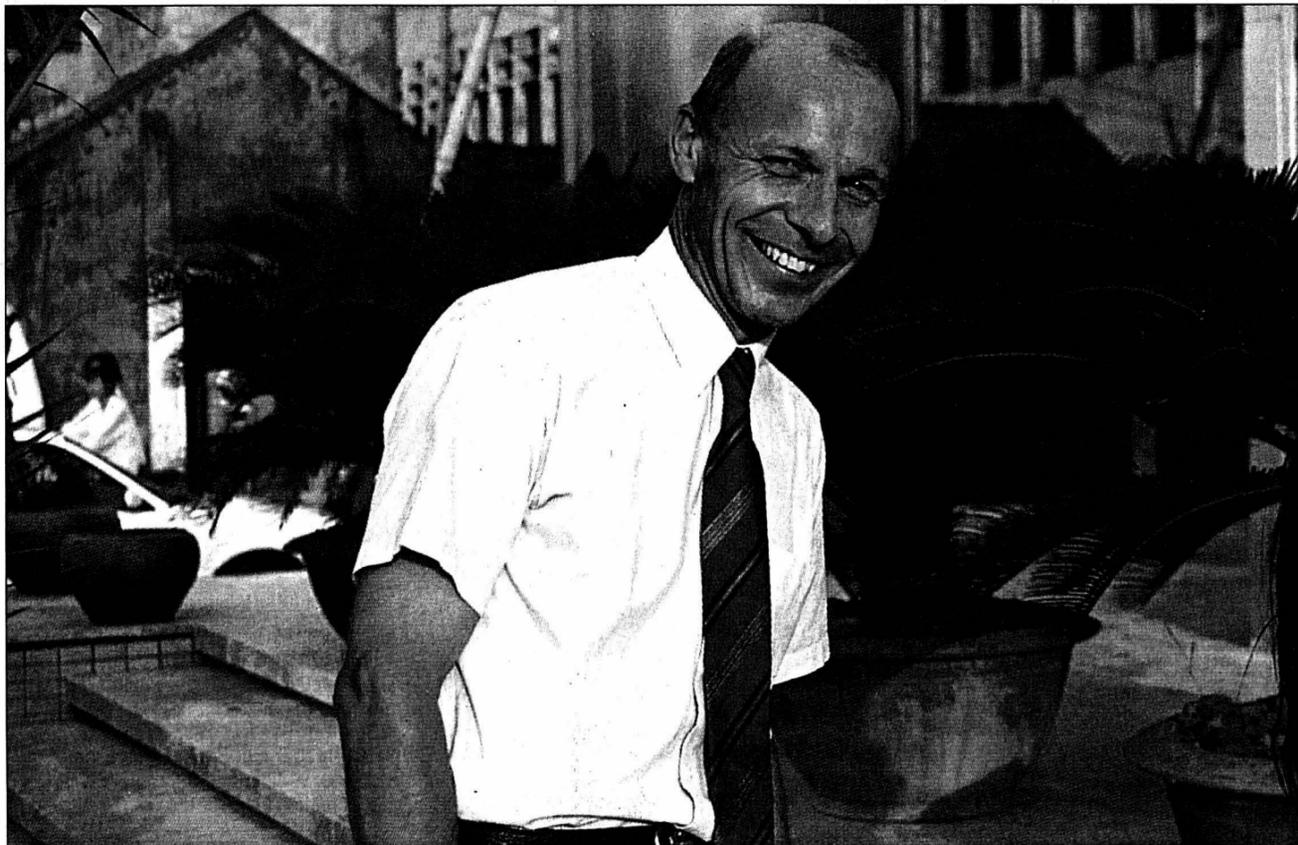
Car ces pratiques minent la confiance du public dans l'économie. Plus grave encore, elles ne sont en aucun cas favorables à la création et au développement des entreprises, donc des emplois. D'où, paradoxalement, l'appel lancé maintenant aux pouvoirs publics par une partie des meilleurs économistes de poser des garde-fous à une finance quelque peu déboussolée. Décidément, liberté sans responsabilité n'est rien.

Jacques Girard

■ page 28

Peter Friederich de mal en pis

Justice ■ Les soupçons de blanchiment d'argent lié à la drogue se renforcent contre l'ambassadeur suspendu. L'affaire passe au juge d'instruction fédéral



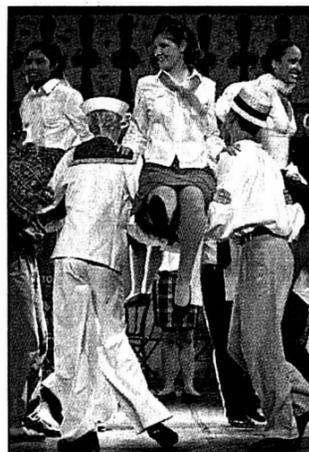
Le Ministère public de la Confédération (MPC) a annoncé hier avoir achevé son enquête de police judiciaire dans l'affaire de l'ambassadeur de Suisse au Luxembourg: identifier les auteurs, constater les faits essentiels, conserver les pièces à conviction. Le dossier est transmis au juge d'instruction fédéral. «Les éléments recueillis au cours de l'enquête de police judiciaire ont conforté la suspicion de blanchiment d'argent pesant sur l'ambassadeur», a indiqué hier le MPC. Celui-ci a, en outre, étendu la procédure à son épouse, soupçonnée de complicité. Le couple bénéficie toutefois de la présomption d'innocence.

■ page 27

Peter Friederich alors qu'il était en poste à Hanoï au Vietnam. PHOTO ARCH-KEYSTONE

VAUMARCUS

Les mille feux de Festi-Vau



La première du festival open air de Vaumarcus a eu lieu jeudi. «Un Américain à Paris», comédie musicale originale et enjouée, est un véritable plaisir pour les yeux et les oreilles. Frissons garantis avec les chorégraphies de Stéphane Victoria.

PHOTO MARCHON

■ page 11

Une chambre à 3200 francs!

Neuchâtel ■ Expo.02 dope les prix. La Coop loue une chambre-dortoir au prix d'un hôtel



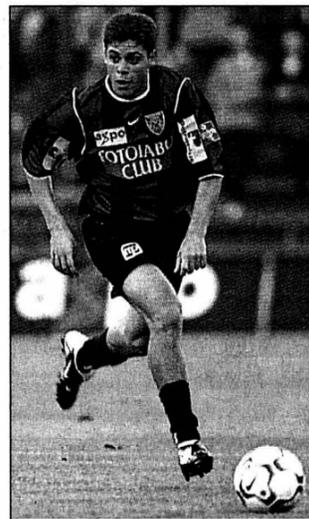
Tout le monde ne se plaint pas du manque de logements dans la région. La Coop, qui loue l'institut La Salle à Neuchâtel durant l'Expo, sous-loue une chambre pour 3200 francs.

PHOTO MARCHON

■ page 3

FOOTBALL

Reprendre des couleurs



Après trois défaites consécutives, Leandro et Neuchâtel Xamax se devront de réagir en début de soirée. Sur la pelouse des Young Boys, rien ne sera pourtant simple.

PHOTO GALLEY

■ page 17

AFGHANISTAN

Attentat meurtrier

Une explosion de forte puissance a fait hier au moins 20 morts et 85 blessés, selon des bilans concordants, près de Jalalabad, en Afghanistan. Il s'agirait d'un attentat à la voiture piégée visant un barrage électrique, non loin du Pakistan.

■ page 28

SCIENCES ET LOISIRS

Un monstre végétal

L'arum titan (photo sp), ou «amorphophallus titanum» de son petit nom latin, est l'une des plus grandes fleurs du monde. Mais ce n'est pas la seule particularité de cette plante un peu monstrueuse, qui ne vit qu'à Sumatra: elle diffuse une odeur repoussante qui lui a valu le surnom de «fleur-cadavre».



■ page 16

VAL-DE-RUZ

L'arteplage des Bugnenets

La métairie du Fornel du Haut a son arteplage. Heidi et Raymond Chautems ont créé leur Expo.02 en pleins pâturages. Le métayer démontrera son installation en octobre. Il suspendra alors ses aquarelles aux cimaises de son écurie.

■ page 9

NEUCHÂTEL

Chantier au Tertre

Devisée à 13,5 millions de francs, la construction de 27 logements et d'un parking souterrain a été mise en chantier cette semaine rue du Tertre, à Neuchâtel. Première étape: trois mois de travaux de terrassement.

■ page 7

AGENDA DE L'ARTEPLAGE DE NEUCHÂTEL

A) La Grande Scène
 ■ **Aujourd'hui**
 9h30-22h: Art Recycling: Exposition et création par des enfants d'oeuvres d'art à partir de déchets. 10h/12h50: Workshop avec Ted Scapa.
 ■ **Demain**
 9h30-22h: Art Recycling: Exposition et création par des enfants d'oeuvres d'art à partir de déchets. 10h/12h50: Workshop avec Ted Scapa. 17h15: Vente aux enchères des oeuvres par Shawne Fielding.

B) Le Cargo
 ■ **Aujourd'hui**
 20h-02h: Røysopp, Norvège, funk, pop et house.
 ■ **Demain**
 17h-02h: Ambiance chill-out avec des DJs résidents.

C) Théâtre des Roseaux
 ■ **Aujourd'hui**
 20h15: Guet Nacht, Frau Seeholzer, théâtre de boulevard, humour.*
 ■ **Demain**
 18h: Guet Nacht, Frau Seeholzer, théâtre de boulevard, humour.*

D) Débarcadère Arteplage du Jura
 ■ **Aujourd'hui**
 AMJ. 14h/16h: Make Happy Meal. 18h: Murmures du Monde. 20h: Red Cross Over, pièce de théâtre.*
 ■ **Demain**
 AMJ. 15h: «Purification» offre l'occasion de s'arrêter, de regarder en arrière, d'intervenir.

E) Scène des Galets
 ■ **Aujourd'hui**
 11h/13h/14h30/16h/17h30: «La Lettre» de Paolo Nani, humour.
 ■ **Demain**
 11h/13h/15h/17h: «La Lettre» de Paolo Nani, humour.

F) Patinoires du Littoral

G) Piazza
 ■ **Aujourd'hui**
 9h30-02h: Semaine de l'énergie et de l'environnement.
 ■ **Demain**
 9h30-02h: Semaine de l'énergie et de l'environnement.

H) Scène de la Passerelle
 ■ **Aujourd'hui**
 15h30/17h30: Camp musical du littoral neuchâtelois. 20h: Panighiról, musique populaire.
 ■ **Demain**
 12h/14h/16h/18h: Sonalp, percussion africaine, yodleurs et guitare électrique.

I) Sons et lumières
 ■ **Tous les soirs**
 22h30: spectacle de nuit: comme un étrange appel.

*Spectacles payants

Infographie: François Allanou

NOTRE SÉLECTION

BIENNE

■ **Aujourd'hui**
 Public Space. 9h30-22h: Journée des Suisses de l'étranger. 10h-20h: ExpoGames.02
 Théâtre Mummenschanz. 10h30/13h15: Filmsets. 16h: Expo-Special. 19h: Performance originale des Mummenschanz, théâtre.*
 Das Zelt (Café des artistes). 13h30-21h: Images Suisses - Montage audiovisuel. 16h: Walk on the high wire, funambule. 22h: Party im Zelt - Funk to Latinojazz.
 Das Zelt (Grand Chapiteau). 20h15: David Dimitri - One-man show (Dîner-spectacle).
 Scène du Rivage. 13h/16h/19h: Garde Pontificale Suisse, fanfare. 14h/17h: Chorale des enfants. 15h/18h/20h: Images Suisses - Lisa K. Lock, danse.
 Hauptbühne. 10h: Table ronde avec des Suisses de l'étranger. 19h30: Grande soirée avec concert.

■ **Demain**
 Public Space. 10h-20h: ExpoGames.02.
 Hauptbühne. 11h: Gospechor Gossau. 14h30/16h30: Jim Knopf & Co., spectacle musical.
 Théâtre Mummenschanz. 11h/12h: Répétition publique. 14h/15h30: Expo-Special. 18h: Performance originale des Mummenschanz, théâtre.*
 Das Zelt. Voir aujourd'hui.
 Das Zelt (Grand Chapiteau). 18h: David Dimitri - One-man show (Dîner-spectacle).
 Scène du Rivage. 11h30/13h30: Les Branle Glottes, chœur d'hommes. 16h: Syfrig Valotti, musique populaire.

MORAT

■ **Aujourd'hui**
 Expo Agricole. 9h30-20h: Expositions.
 Théâtre de Gravier. 9h30-20h: Gli armadi sensibili, expositions. 18h/19h/20h: Le Temps de l'Escargot.
 Tente Centenaire. 10h30: Die Klöpplerinnen, dentellières. 18h30/21h: Al Badulaké.
 Blindeküh. 19h/20h45: Events - Les sons de la nuit.
 Deutsche Kirche. 12h: Midi-Musique, musique classique.
 Scène de Meyriez. 13h/14h30/16h: Shirley Grimes. 21h15: Open Air Cinema/Carte postale - Festival international de films de Fribourg.*
 ■ **Demain**
 Expo Agricole. 9h30-20h: Expositions.
 Théâtre de Gravier. Voir aujourd'hui.
 Tente Centenaire. 16h30/21h: Al Badulaké. 18h: Carte postale - Festival der Zukunft - Ernen, musique classique.
 Blindeküh. 9h30: Expo dans le noir - conteurs - Jean-Louis Millet.
 Scène de Meyriez. 13h/15h/16h30: Musikschule Burgdorf / Jazzworkshop. 21h15: Open Air Cinema - «Elling».*

YVERDON

■ **Aujourd'hui**
 Mondial. 12h/18h: Inde.
 Scène des Collines. 11h: Kiosque à Musiques. Emission de la RSR, en direct. 15h15/16h15: A-live, musique à capella avec sept voix masculines. 17h30/19h30: Impro Fédérale, humour.
 Yverdôme. 11h: Anti Chambre : bar & vidéos à la carte ! 14h/15h/16h: AnimALIA: Atelier ET & Tourbillon - Contes de Suisse et du Burkina Faso. 19h: Au coeur du Temps : le temps de Vivre... théâtre.
 Scène des Etoiles. 11h30/14h30/16h30: Kajeem, poète, conteur et musicien. 19h/20h30: Mamy Wata, world music.
 ■ **Demain**
 Mondial. Voir aujourd'hui.
 Scène des Collines. 13h30/15h30/17h30/20h: A-live, musique à capella avec sept voix masculines.
 Yverdôme. Voir aujourd'hui.

EXPOSITIONS

1. Le Palais de l'équilibre
2. Manna
3. Piazza Pinocchio
4. Ada
5. Robotics
6. Magie de l'énergie
7. Biopolis
8. Beaufort 12
9. Aua extrema

EN PASSANT

10. Histoires de voir

ATTRACTIONS

11. Funpark

Pommes d'amour en vedette

Tomates en grappes, minitomates d'apéritif, tomates charnues, tomates vertes... Voilà des pommes d'amour que tout le monde connaît. L'organisation Pro Specie Rara, qui s'active dans la sauvegarde de la diversité biologique, en connaît bien davantage: lundi et mardi, elle présentera aux visiteurs du pavillon Manna pas moins de 60 espèces de tomates.

De la «tomate à feux de couleur framboise» à la «tomate à citron», l'exposition temporaire exhibera des fruits de toutes formes, grandeurs et couleurs. Des spécialistes seront présents

pour livrer leurs connaissances de la plantation et des soins à donner aux végétaux.

Banques de graines

Soucieuse de conserver la diversité des plantes et des animaux en Suisse, Pro Specie Rara ne pouvait ignorer la tomate. Son Centre des variétés collectionne les semences et conserve ce patrimoine dans une banque de graines. Ce qui a permis leur culture jusqu'à aujourd'hui. /nhu

Exposition «Les pommes d'amour dans Manna», lundi et mardi au pavillon Manna, arteplage de Neuchâtel

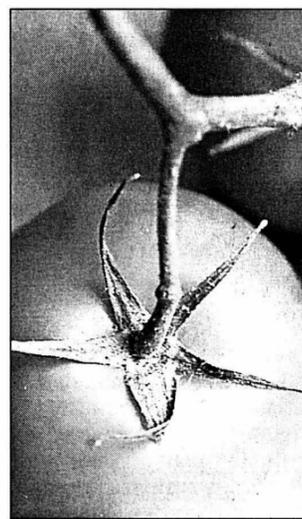


PHOTO ARCH

www.visitlab.ch



Les soldes Visilab, c'est la fête!

50% sur un grand choix de lunettes de marque.

Valable jusqu'au 31 août 2002.

Le n°1 suisse de l'optique: Neuchâtel: Rue de l'Hôpital 4 > tél. 032 724 26 24

VISILAB

VOS LUNETTES EN UNE HEURE

VISILAB: LABEL DE QUALITÉ SUISSE

Tandem Genève / photo: O. Curral

AFFLUENCES
Records
pour un jour
ordinaire

Vous avez raison: la météo de cette première partie d'août nous tape sérieusement sur le système. Ce temps calamiteux a-t-il une influence néfaste sur la fréquentation des arteploges? Oui et non. Oui, comme le confirment les chiffres d'avant-hier. Non, car la pluie et le froid relatif des jours précédents n'avaient pas débouché sur de mauvais résultats pour autant.

Jeudi, beau et chaud se sont ainsi donné la main pour permettre à Expo.02 de battre un nouveau record d'affluence: avec un total de 84.200 entrées, l'exposition nationale a signé sa meilleure performance pour un jour ordinaire (sans manifestation spéciale). En fait, toutes catégories confondues, seule la journée du 1er août, avec 110.000 entrées, avait fait mieux jusqu'ici.

Files d'attente

Ce même record pour un jour ordinaire vaut également pour l'arteplog de Neuchâtel, où 28.100 entrées ont été comptabilisées (contre 39.400 le 1er août et 35.800 le 21 juin lors de la Fête de la musique). Records aussi pour le parking de Marin, avec 1185 places occupées (sur 2000).

Ceci entraînant cela, ces affluences ont eu des répercussions sur les files d'attente: en moyenne, les visiteurs ont dû patienter 45 minutes devant chaque pavillon. Il y a même eu jusqu'à 1h45 d'attente à Bienné pour les expositions Strangers in paradise et Happy End.

3 millions de billets

De lundi à mercredi, la pluie n'avait pas empêché Expo.02 d'enregistrer en moyenne 63.000 entrées par jour (19.000 en moyenne à Neuchâtel), soit de bons résultats par rapport aux semaines précédentes. «Ça montre que le mauvais temps ne joue pas un rôle décisif», se réjouit Maude Righi Brodard, responsable médias de l'arteplog de Neuchâtel. Sans doute certains visiteurs viennent-ils d'ailleurs exprès ces jour-là en se disant que les files d'attente seront plus courtes.

Autre bonne nouvelle pour l'Expo: selon les prévisions, le 3 millionième billet vendu devait trouver preneur hier. /PHO

Une chambre pour le prix d'une villa

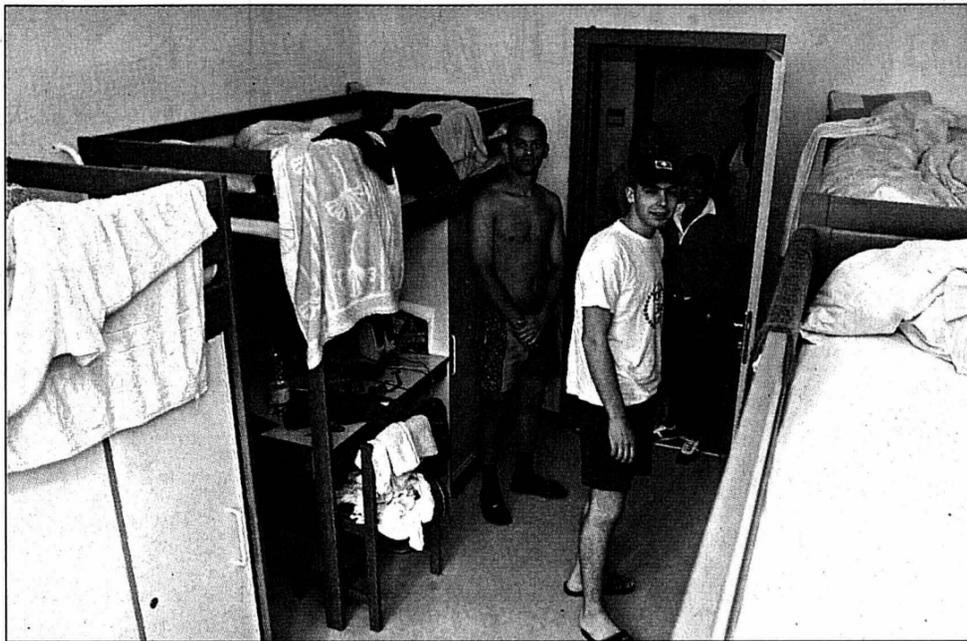
Hébergement ■ Pour la durée de l'Expo, la Coop loue un internat pour y loger son personnel. Elle sous-loue d'autres chambres pour 3200 francs chacune

Par
Jean-Luc Wenger

Huit cents francs par mois pour une place dans un lit superposé, en compagnie de trois autres dormeurs, le tarif semble exorbitant. Explications: Coop, partenaire officiel d'Expo.02, a investi une dizaine de millions pour son pavillon Manna sur l'arteplog de Neuchâtel. Le deuxième distributeur de Suisse exploite également le restaurant Biotavola sur le site neuchâtelois. Pour loger ses employés délégués à l'Expo, la coopérative loue, d'avril à octobre, l'internat d'une ancienne école catholique. Situé à quelques minutes du lac, l'institut La Salle – propriété des Frères des écoles chrétiennes – compte 35 chambres et peut accueillir plus de cent personnes. La Coop abrite gratuitement ses employés, mais sous-loue une partie des chambres.

800 francs le lit

Le groupe portugais Pedra Pura – qui gérait le bar Copacabana et le restaurant El Sur – avait signé, en début d'année, un contrat de location pour cinq chambres. Connaissant mal la situation de l'immobilier à Neuchâtel, les Portugais ne s'étaient intéressés à l'hébergement que tardivement. Le



«Nous leur offrons des services hôteliers», argumente le loueur. Pour 800 francs le lit par mois dans cette chambre-dortoir, cela semble raisonnable.

PHOTO MARCHON

contrat de sous-location entre la Coop et Pedra Pura, portant jusqu'à la fin de l'Expo, mentionne la somme de 16.000 francs par mois pour les cinq chambres. Soit 3200 francs la pièce ou 800 francs par personne pour un lit superposé.

José Sousa, reprenneur de la patente de Pedra Pura (voir ci-dessous), explique: «J'ai résilié les contrats des appartements de La Chaux-de-Fonds pour reloger les gens dans le bas du canton.» Pour

les vingt employés qui dorment à l'institut La Salle, il n'a pas trouvé d'autres solutions, mais estime le loyer «exagéré». Il précise: «Chaque employé verse 300 francs, je complète et débourse 500 francs par mois et par personne.»

Ilse Rollé, responsable de la participation Coop à Expo.02 refuse de commenter ces chiffres. Elle invoque les relations commerciales privées. «Monsieur Sousa n'était pas obligé de reprendre le bail, nous avons né-

gocié. S'il avait trouvé meilleur marché, il serait parti.» Ilse Rollé consent quand même à expliquer: «Nous ne prenons pas de marges, nous louons au même prix que ce que nous payons.» Certes, mais pour l'ensemble du bâtiment, qui comporte deux salles de conférence, une aula et les chambres mises à disposition gratuitement du personnel de la Coop.

Patrice Ettlin, directeur de l'institut La Salle, estime que

«la sous-location ne me regarde pas, je loue à la Coop, j'ignore le reste.» Comme Ilse Rollé, il évoque un petit hôtel en décrivant l'internat. «Nous offrons un service de lingerie et de nettoyage et une salle de télévision», Patrice Ettlin met en garde contre les comparaisons trop hâtives: «Il faut diviser ce prix par le nombre de nuit, vous arriverez à un tarif qui est inférieur à celui de l'auberge de jeunesse Exposleeper.» Il est vrai que les conditions sont semblables: salle de bains commune et quatre personnes par chambre.

Location à la nuit

Responsable de l'hébergement pour Expo.02, Lorenz Schläfli, gère le logement du personnel, les tipis à Neuchâtel et Camphotel à Yverdon, par exemple. Il ne souhaite pas s'exprimer sur une affaire qui ne concerne pas l'Expo, mais précise néanmoins que: «Au départ, l'institut voulait louer à la nuit, pour les touristes.» Le directeur de l'institut précise que les employés portugais sont ravis d'être logés à proximité de l'arteplog et de disposer de salles communes. Pour José Sousa, l'hébergement représente l'un des problèmes dont il a hérité en reprenant les deux établissements du groupe portugais. /JLW

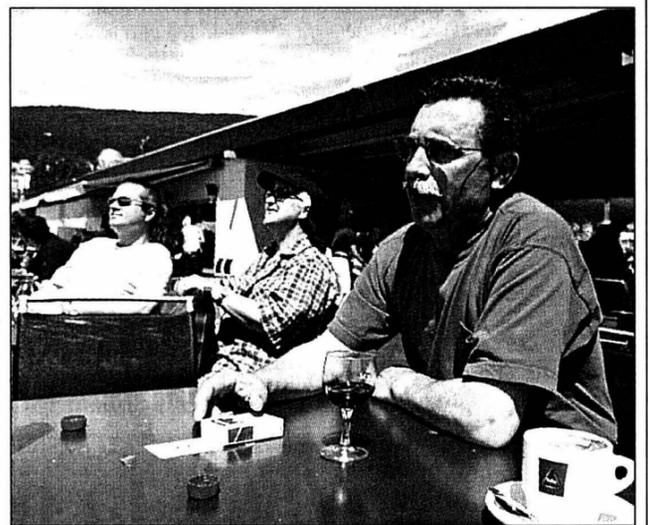
Une reprise difficile

L'entreprise Sousa, présente depuis trente ans à Neuchâtel, fournissait le groupe Pedra Pura en produits exotiques. Lorsque le 16 juillet dernier, la fermeture du bar Copacabana et du restaurant El Sur a été ordonnée, José Sousa s'est montré intéressé au rachat de la patente. «Pour les deux établissements, je paie un loyer mensuel de 25.000 francs à l'Expo, en plus des 14% sur le chiffre d'affaires.» La mise de départ était de 75.000 francs, soit les trois mois de loyer que Pedra Pura n'avait pas versé.

Autre «oubli» du groupe portugais, les salaires du mois

de juillet que José Sousa a réglé et qu'il a peu d'espoir de récupérer. L'homme, qui a étudié à Neuchâtel, se dit déçu par l'attitude de certains employés. En s'engageant moralement à garder le personnel au bénéfice d'un permis de travail, il pensait que les jeunes employés réagiraient mieux. «Mais il y a des manipulations, on fait croire à certains que les Suisses sont mieux payés, mais il faut dire que l'impôt est déduit à la source pour les Portugais.» Actuellement, 80 personnes travaillent dans les deux établissements, dont les 36 employés hérités de Pedra Pura. «Au départ, c'était la pagaille! Il fallait aller ré-

veiller les employés. La gestion était désastreuse: manque de rigueur, absentéisme...» En revanche, il loue la qualité des cuisiniers de El Sur et l'habileté des barmans du Copacabana. Dernier grief, les caisses enregistreuse imposées par l'UBS – banque qui prélève 2% du chiffre d'affaires pour ce service – et qui ne fonctionnent pas la plupart du temps. «Au heures de grande affluence, les clients sont mécontents de voir cette machine qui ne marche pas.» Mais José Sousa ne désespère pas. Une journée ensoleillée lui permet de faire un chiffre d'affaires moyen de 30.000 francs. /jlw



José Sousa, ici attablé au restaurant El Sur, se dit déçu de l'attitude de certains employés portugais.

PHOTO LEUENBERGER

PUBLICITÉ

CREDIT
SUISSE

présentent:

cyberhelvetia.ch

Winterthur



Une exposition à Bienné et une communauté Internet

Deux mondes
pour se rencontrer



cyberhelvetia.ch

Mordre intelligemment dans la pomme

Jardin d'Eden ■ Sous l'arbre de la connaissance, le visiteur réfléchit à sa santé. Un parcours riche d'informations. Un peu trop, peut-être, pour une visite de loisir

Par
Nicolas Huber

«**J**ardin d'Eden, fascination santé»: tout un programme dans le nom de ce pavillon yverdonnois. J'imagine bien qu'Adam ne souffrait pas d'ulcères, et qu'Eve ne luttait contre aucune surcharge pondérale. Mais quel peut être le rapport entre le paradis terrestre et la santé humaine? J'allais le découvrir au cours de ma visite: le bon usage de la connaissance. Le groupe pharmaceutique Roche, sponsor des lieux, me l'aura inculqué au cours d'un cheminement très didactique.

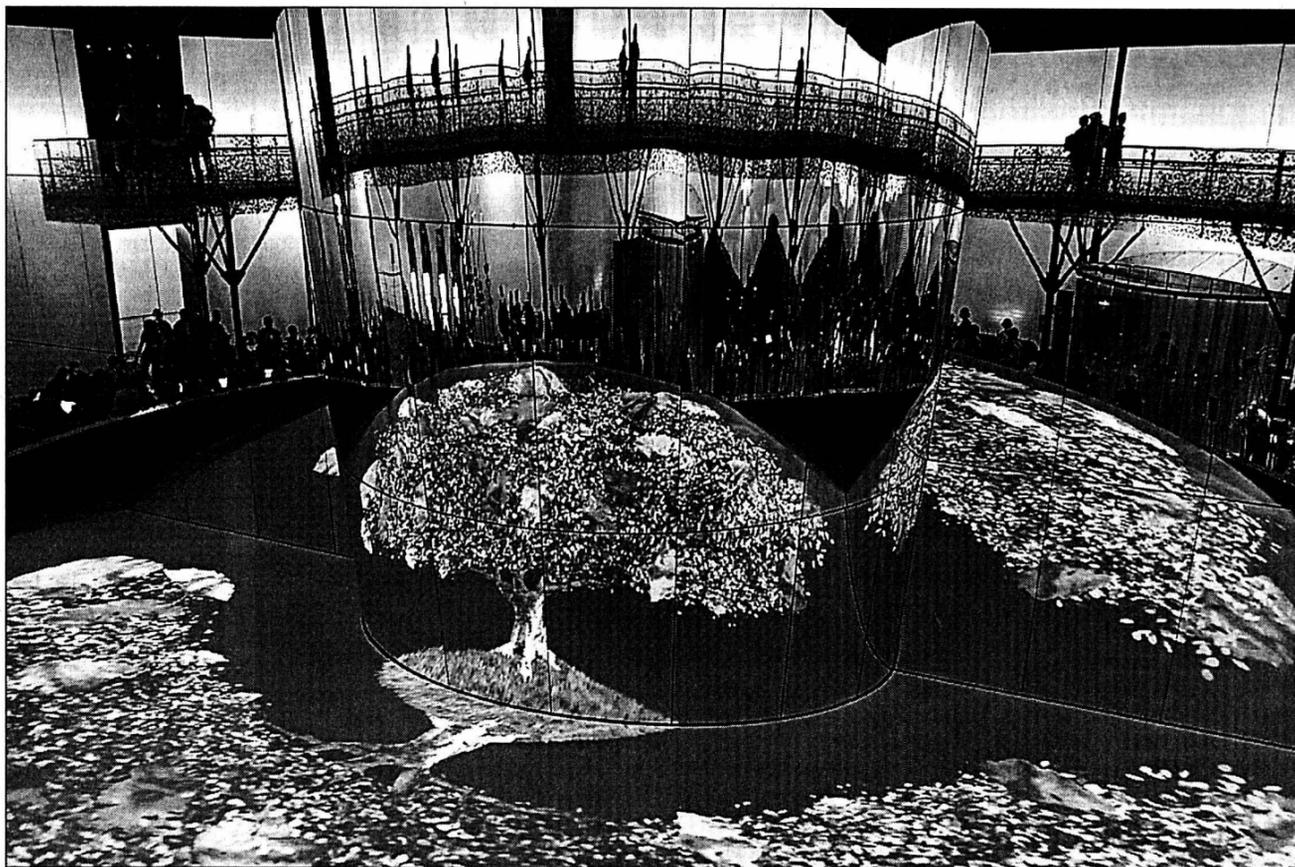
Première étape: poser le problème. A l'entrée, des statues de personnes d'âges divers. Sur leurs visages lisses sont projetées les images filmées de visages bien vivants, le contraste est saisissant. «*Mon cœur va lâcher*» dit une vieille dame. «*Maman, j'ai mal partout*» dit un gosse.

Masses d'informations

Une fois à l'intérieur, le symbole du pavillon s'impose à tous. Enfin presque: «*Y'a un étang géant dans un miroir géant!*» lance en courant une jeune visiteuse. Il s'agit, en fait, de l'arbre de la connaissance, travaillé par un artifice visuel: l'image au sol est déformée, seul son reflet dans un miroir demi-cylindrique vertical permet de reconnaître un fier – et animé – pommier. Une galerie me permet de l'admirer d'en haut, avant de plonger dans les différents postes du jardin.

Le premier poursuit sur le thème des symptômes. De petites animations rappellent quelques vérités: «*Vivre l'abondance des temps modernes avec les gènes de l'âge de pierre*», «*Des humains immobiles, des os fragiles*»... C'est bien vrai, me dis-je.

Deuxième étape: expliquer la complexité et la fragilité du



Des taches sans forme au sol, dont le reflet dans un imposant miroir devient splendide pommier digne du paradis terrestre. C'est le clou de la mise en scène de ce pavillon consacré à la santé. PHOTO GALLEY

corps humain. Toute une série d'installations interactives me livrent une foule d'informations. Sur les sens: «*Nous sommes capables de reconnaître 10.000 odeurs différentes*», «*Un fragment de peau de doigt comprend sept récepteurs au chaud et seize récepteurs sensibles au froid*»... Sur les gènes: le chromosome 16 détermine la couleur de la peau, le 7 est responsable de la satiété et régule le nombre de globules rouges...

Raison ou déraison?

Troisième étape: provoquer la réflexion. «*Qu'est-ce que la normalité?*», «*La connaissance est un pouvoir ou une impuissance?*», «*Avons-nous besoin d'une gén-éthique?*», me demande une installation. Plus

loin, les maladies les plus courantes qui m'attendent, tapies sournoisement derrière ma paresse et sous le fromage de mes hamburgers. Ostéoporose, obésité, faiblesses cardiovasculaires sont évoquées, ainsi que quelques moyens de les prévenir. Plus loin encore, des extraits de films, dont la célèbre scène des Monthy Python montrant un homme exposant d'avoir trop mangé. De la prévention au premier degré.

Dernière étape: conscientiser. «*Le choix t'appartient*», est-il écrit à mon intention à la sortie du pavillon. Dans le bar d'en face, je n'ose commander une glace avec crème chantilly, craignant qu'il ne s'agisse d'un ultime test. J'opte pour une pomme bien verte. /NHU

Lourd de sens

Sous l'arbre, il y a Roche. Le groupe pharmaceutique a le mérite de ne pas avoir voulu imposer l'éloge du médicament ou des biotechnologies. Le sponsor informe et pousse à la réflexion. Mais son message se perd un peu dans la complexité du sujet.

Petits films, nombreux postes, multitude de panneaux: il y a du texte partout. Du texte que les visiteurs doivent tirer, faire tourner, dénicher la bonne langue. A la fin du parcours, rebelote: plusieurs écrans tactiles donnent encore plus de détails et pro-

posent un contrôle des connaissances acquises.

Au premier coup d'œil, les visiteurs semblent jouer le jeu. Ils sont nombreux à se presser aux diverses installations, à scruter ce qu'on leur montre, à lire les textes. Y compris sur les derniers écrans. Cette attention est trompeuse: selon les hôtes du pavillon, les visiteurs traversent Jardin d'Eden en vingt minutes, alors qu'il en faudrait bien le double pour saisir ce qui y est écrit. Vingt minutes, c'est aussi la moitié du temps que les gens ont attendu dans la file d'attente. /nhu

SOUVENIRS

Des uniformes très recherchés

Le portakabin qui renferme le petit atelier de couture et l'impressionnante garde-robe – plusieurs milliers de pièces allant du manteau aux chaussettes en passant par les badges et les casquettes – est un endroit fréquenté. On y vient pour déposer son habit de travail mais aussi échanger quelques mots avec le maître des lieux. Edilson Clavadetscher, «Monsieur Habits» de l'artéplage d'Yverdon est un couturier nyonnais qui a fini, voilà deux ans, sa formation dans une école chaux-de-fonnière. «*Je suis surpris du nombre de collaborateurs qui désirent racheter leur équipement*», glisse-t-il.

Un attrait qui semble partagé: «*Nous avons constaté que certaines pièces étaient très prisées*», confie Laurent Paoliello, porte-parole d'Expo.02. *Plusieurs manteaux ont ainsi été dérobés sur l'artéplage. Comme le public apprécie ce produit, nous les mettrons en vente dans les shops des artéplages.*

Hommes plus enthousiastes

Il faut pourtant l'admettre, les vêtements d'Expo.02 sont difficilement portables au quotidien. Pour cette raison, la plupart des collaborateurs n'investiront pas pour conserver un souvenir de leur emploi à l'Expo. «*Je ne me suis jamais posé la question*», témoigne Anne Falbriard, springer (ré: unité mobile appelée à renforcer le personnel de l'artéplage et des pavillons en cas de besoin). *Mais je ne crois pas que j'aurai envie de remettre ces habits après l'Expo, à moins d'un apéritif un peu «in».*

Trois employées de l'accueil partagent le même avis. «*L'uniforme n'est pas esthétique pour la vie de tous les jours. Les manteaux d'été, la banane et la pèlerine, par contre pourraient nous intéresser.*»

Les hommes sont plus enthousiastes à conserver tout ou une partie de leur uniforme. «*Il est plus discret et plus adapté au quotidien*», lâche un springer. /REB-PNV



Edilson Clavadetscher

PHOTO DUPERRER-PNV

Vivre la liberté sur un radeau

Bienne ■ Au centre de l'artéplage, un drôle de radeau de bric et de broc interpelle le visiteur. L'Etat libre «Floss» souhaite provoquer le débat autour de la démocratie

Le projet «Floss», de l'artiste hollandais Joep van Lieshout, symbolise la liberté au centre de l'artéplage biennois. Radeau délabré, il surprend le visiteur. Une communauté d'artistes allemands et hollandais se penche sur des thématiques telles que la démocratie. Proposant un contrepoint à l'architecture impériale des tours de Bienne, ce radeau de bric et de broc, est positionné bien en évidence sous la passerelle menant à l'Helix. «*L'idée est de montrer que d'autres manières de vivre existent et sont possibles*», souligne Arndt Schafter, responsable assistant des expositions artistiques de l'artéplage de Bienne.

Vivre autrement

Se déclarant Etat libre, «Floss», le radeau de l'équipe de l'atelier van Lieshout

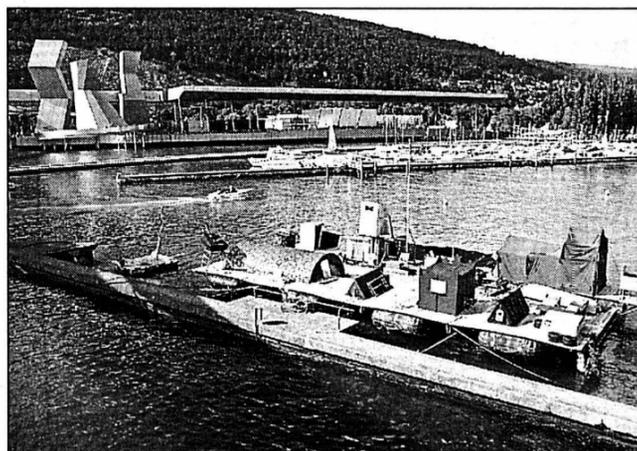
(AVL), souhaite amener les passants à réfléchir sur des choix de vie et le positionnement que l'on donne à ses actes quotidiens. S'il est facile de rentrer chez soi dans un appartement douillet, s'exposer sur un radeau aux yeux de tous est un vrai défi. C'est le rejet de l'enfermement que sous-entend l'AVL.

Loin de l'option voyeuriste, le projet van Lieshout est la plupart du temps désert. Mais durant le mois d'août, certains viendront sur l'artéplage dormir sur leur radeau. «*Quelque fois, on a le sentiment d'être au zoo, mais en général, les gens réagissent bien*», observe Jakob Schaible, artiste berlinois.

Comme à Rotterdam

Venus sur l'artéplage biennois à la fin du mois d'avril, l'artiste hollandais Joep van

Lieshout, deux artistes de Rotterdam et une douzaine d'étudiants en art de Berlin ont passé deux semaines à construire cette habitation flottante. L'AVL tend à repro-



Bien visible au cœur de l'artéplage biennois, l'Etat indépendant «Floss» suscite la curiosité. PHOTO VOLLMER-JDJ

duire symboliquement le village d'artistes libres construit dans le port de Rotterdam en 1995.

Chambres à coucher, cuisine à gaz et arrivée d'eau pro-

venant du lac pour tout ce qui concerne la vaisselle et les bains, génératrice à essence pour l'électricité, jardins flottants et toilettes à compostage naturel inodore, compose la plateforme. Le coût total du projet, comprenant le transport du matériel de Rotterdam à Bienne avoisine les 55.000 francs.

A vendre, l'AVL n'a pas encore trouvé preneur. Son avenir reste incertain. «*Il sera déconstruit pour être reconstruit ailleurs, sur le Rhône ou le Rhin, ou partira en feu de joie. La question reste ouverte*», remarque Arndt Schafter. Quant à savoir si «Floss» est une œuvre artistique ou un simple lieu de vie, Jakob Schaible considère qu'«*il n'y a pas de frontière entre la vie et l'art, tout se mêle. On vit de l'art et pour l'art.*» /TBU-Journal du Jura

BRÈVE.02

FRÉQUENTATIONS ■ Navettes et tipis cartonnent.

Les navettes Iris voguaient, jeudi, à 80,7 % de leur capacité entre Yverdon-les-Bains et Neuchâtel. Aux heures de pointe, soit entre 11 et 16 heures, les capacités ont été dépassées. Les tipis à Anet (BE) étaient occupés à 98 % dans la nuit de mercredi à jeudi, tandis que ceux de Neuchâtel l'étaient à 94 pour cent. /pho

Du foin vert pour le troisième millénaire

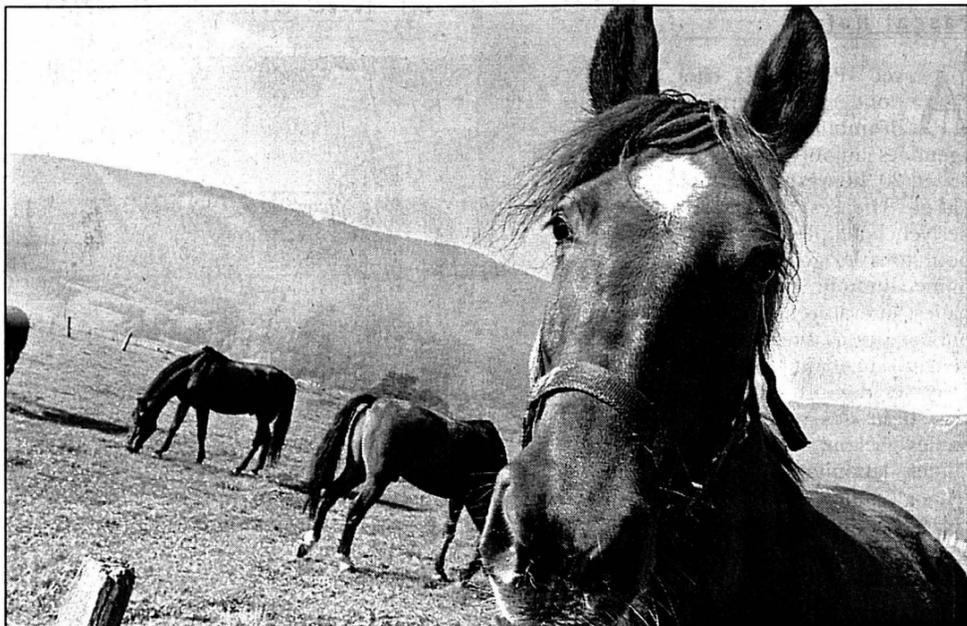
Diversification ■ Où quatre agriculteurs partent à la conquête du cheval de loisir.
Et où il est question du prototype d'une machine surprenante

Par
François Othenin-Girard

Autrefois, il élevait du bétail et produisait du lait. Aujourd'hui, il a décidé de réorienter sa production. Pour cela, Adolphe Bangerter a choisi de mettre en valeur ses herbages A Marin, il les transforme en fourrage pour les chevaux des particuliers et le sport équestre. Ce foin, resté très vert, contient 20 à 30% d'humidité. Commercialisé dans des sacs de 20 kilos, il ne fermente pas parce qu'il est maintenu sous vide.

Sous son enveloppe de plastique, le fourrage technologique se garde durant quatre mois environ. Le temps qu'il faut pour le commercialiser: «Il s'agit d'un marché en pleine expansion pour des loisirs à forte valeur ajoutée», explique Adolphe Bangerter. Et il ajoute en aparté: «Nous avons pensé aux jeunes filles. Les sacs de 20 kilos ne sont pas trop lourds et ils sont vite glissés dans le coffre d'une voiture pour une excursion ou une compétition équestre».

Quand ils l'auront goûté, les animaux iront peut-être



Quand ils auront goûté ce foin vert conservé sous vide, les chevaux iront peut-être l'acheter eux-mêmes.

PHOTO MARCHON

l'acheter eux-mêmes. Les producteurs estiment qu'un cheval de loisir devrait recevoir chaque jour 1,5 kg de «Horse-Haylage», ou «silage de fourrage vert» par 100 kg de poids vif: «Selon la performance du cheval, complétez avec de la paille et du concentré», recommande l'étiquette qui orne les sacs de foin sous vide.

Panneau façon «guerre des étoiles»

La production démarre. Adolphe Bangerter héberge sous son toit à Marin une machine qui lui permet de conditionner ce fourrage du troisième millénaire. La machine est un prototype, le troisième du genre, construite à Lucerne et autour de laquelle quatre personnes se sont rencontrées. Le développement

n'a pas été facile. D'ailleurs, devenir du jour au lendemain dépendant d'une technologie de pointe n'est pas une transition évidente à gérer. Mais aujourd'hui, ça marche.

Démonstration à l'appui. Les premiers sacs sont plutôt originaux, mais au bout de quelques minutes de manipulations sur un panneau de contrôle qui clignote façon «guerre des étoiles», tout rentre dans l'ordre.

Le foin est ensuite acheminé par bottes de 450 kg dans un conteneur. Coupé, tranché, haché et régularisé. Une soufflerie prend le relais. Elle permet d'ôter une poussière qui irrite les délicats naseaux du meilleur ami de l'homme.

Tout tombe ensuite sur un tapis, qui secoue, dose et pèse deux portions de 10 kilos. La

précompression réussie, la mise sous vide s'effectue dans un grand bruit de succion déformant. L'étiquetage est la seule opération manuelle.

Une partie des difficultés du conditionnement vient plus du fourrage que de la machine. «De très grosses différences d'humidité se mesurent déjà aux champs», explique l'agriculteur. Le foin vert d'Adolphe Bangerter se compose de raygras: une graminée particulièrement sucrée, dont l'avantage majeur est un apport énergétique et protéinique important.

Le foin sous-vide sera vendu 12 francs dans les commerces, avec un prix de revient de 5 fr. à la mise sous vide. Un prix dû en partie au fait que l'emballage plastique, à lui seul, coûte déjà 1fr.30. /FOG

Quatre associés et une machine

Pour acquérir la machine et les infrastructures nécessaires au conditionnement des fourrages, il a fallu trouver un financement. Le coût total de l'installation se monte à 731.000 francs. Pour encourager cette stratégie de diversification, l'Etat de Neuchâtel a consenti un crédit d'investissement portant sur le tiers du projet et remboursable en douze ans sans intérêts. Dans ce type de mandat, le canton gère des fonds mis à disposition par la Confédération.

Pour trouver le reste, il valait mieux se regrouper. Autour de la machine, la bande des quatre compte un concepteur, Hans Frankenhauser, d'Herzogenbuchsee (BE). C'est lui qui a eu l'idée de cette installation. Et puis Ulrich Freuliger, qui habite Gals et récolte le fourrage, dont il contrôle la qualité. Le troisième est agriculteur à Saint-Blaise: Rémy Lavanchy contri-

bue, lui aussi, à la récolte. Et le quatrième n'est autre qu'Adolphe Bangerter, qui récolte et offre un toit à la machine, à Marin-Epagnier.

Les quatre fondent en 2001 une société simple, pour faciliter les choses. Durant la première année, les responsables de «Haylage» estiment que les ventes «sous contrat» devraient permettre d'écouler 50.000 sacs de 20 kg d'ensilage d'herbe à 60% de matière sèche pour chevaux et 50.000 unités de 6 à 7 kilos de paille et de foin. La commercialisation sera facilitée par des réseaux de distribution déjà connus dans le monde du cheval.

Le foin vert sous vide serait aussi destiné à de petits animaux. Les lapins et les hamsters en seraient friands. Pour les cochons d'Inde, c'est une autre histoire: à l'essai, il s'avère que ces compagnons de l'enfance préfèrent un foin un peu plus sec. /fog

Touristes et dahlias

En plus du foin, Adolphe Bangerter a transformé une partie de sa ferme. Un logement de trois pièces destiné au tourisme rural a été assaini ce printemps, également avec l'aide financière du canton. Côté cultures, en plus du foin, que l'agriculteur fait pousser sur 187 ares, des prairies extensives (232 ares) et artifi-

cielles (100 ares) complètent le secteur affouragement. Les céréales sont représentées par un hectare de blé, de l'orge, du soja. Il y a encore le colza et le tournesol destinés à l'huile comestible, auxquels s'ajoutent les betteraves sucrières et les dahlias, pour la Fête des vendanges. Et un splendide jardin potager qui vaut le coup d'oeil. /fog



La machine. PHOTO GALLEY

Été pourri ou été simplement moyen?

Météo ■ Sans déborder de générosité, le ciel de ces dernières semaines n'a pas été si méchant que cela. Juillet a même été légèrement plus chaud que la moyenne. Mais août est mal parti

Vraiment pourri, cet été? Au sentiment général des estivants en mal de bains de soleil, les météorologues opposent des chiffres, qui relativisent un peu la grisaille ambiante. Ceux qu'aligne Pierre Eckert, météorologue à Météo Suisse, à Genève, révèle un mois de juillet dans la moyenne. Même si la pluie a une fâcheuse tendance à se rappeler au bon souvenir des capuchons neuchâtelois avec une opiniâtre régularité.

Températures. Par rapport à la norme établie sur trente ans (1961-1990), juillet 2002 a été très légèrement plus chaud: 19° à Neuchâtel (+0,4°), 14,5°

à La Chaux-de-Fonds (+0,2°). Mais le mois ayant été assez nuageux, les écarts entre maxima et minima ont été relativement modestes. A Neuchâtel, par exemple, on n'a dépassé qu'une seule fois les 30 degrés. Le 30 juillet, le mercure est monté à 30,4. Pour s'arrêter très modestement à 20 le lendemain...

La moyenne des maxima enregistrés chaque jour de juillet confirme cette réalité: à Neuchâtel, elle est de 23,7 degrés; à La Chaux-de-Fonds, elle n'a pas franchi la barre des 20 (19,3). «Cela correspond là aussi à un mois de juillet moyen», commente Pierre Eckert, qui admet qu'août a

commencé 2 ou 3 degrés en dessous. «Mais les températures devraient remonter à partir de mardi ou mercredi.» Espoir...

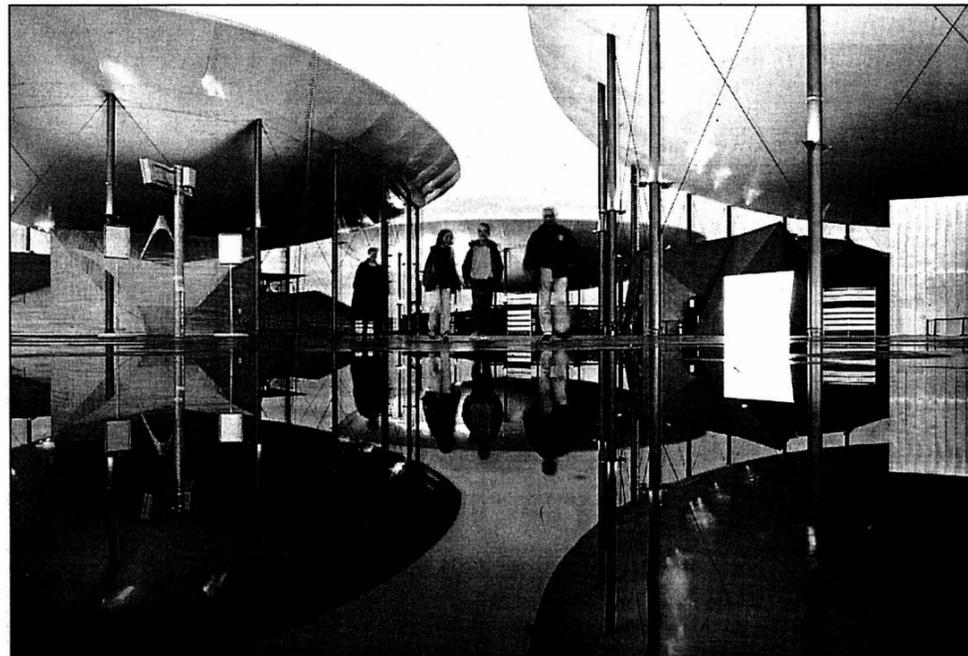
Ensoleillement. Le Littoral a quelques rayons d'avance. Neuchâtel a en effet reçu la quasi-totalité de sa moyenne mensuelle (99%), tandis que La Chaux-de-Fonds a dû se contenter du 85% de sa dose. Le météorologue explique cette différence par le développement plus fréquent d'une couche nuageuse sur les sommets du Jura. Phénomène somme toute assez courant.

Précipitations. Il a effectivement un peu plus plu qu'à l'accoutumée en juillet 2002.

La quantité d'eau qui s'est abattue sur la région équivaut au 112% de la moyenne à Neuchâtel. Encore une fois moins gâtée, La Chaux-de-Fonds a eu droit au 130% de sa dotation mensuelle moyenne. Plus parlants en-

core, les jours de pluie: sur les 39 jours du 1er juillet au 8 août, 23 ont connu au moins une averse. «Y compris deux avec 0,2 mm d'eau. Trois gouttes, quoi...» relativise Pierre Eckert. Il n'empêche, il faut remonter à 1997 pour trouver

un résultat plus humide (26 jours), Mais 2001 (19), 2000 (23 aussi) et 1999 (20) n'avaient pas été secs non plus! Beaucoup moins, en tout cas, que 1990, sorte d'année record avec seulement six jours de flotte. /SDX



L'arteplage de Neuchâtel au soir du 4 août. Esthétiquement superbe mais impossible à franchir à pied sec.

PHOTO KEYSTONE

Juin a été chaud? Et alors?

Mais qu'est-ce qui fait qu'un été moyen se mue presque systématiquement en été pourri? La durée peut-être? Elle expliquerait en tout cas le sentiment actuel: du 30 juillet au 6 août, il a plu tous les jours, au

moins une fois... Ou les vacances? Comme le fait remarquer Pierre Eckert, rappeler aux gens qu'il a fait très chaud en juin a peu d'effet. A ce moment-là, la plupart d'entre eux travaillaient. Ils n'ont guère pu profiter du beau temps.

Ou bien est-ce tout simplement dû au fait que la moyenne... n'est que la moyenne, justement. En été, on veut plus et mieux. Faire le plein de chaleur, de lumière et de ciel bleu avant la rentrée. On n'est pas en novembre, que diable! /sdx

LA VILLE PRATIQUE

URGENCES

■Police: 117
■Urgences-santé et ambulance: 144
■Feu: 118
■Intoxication: 01 251 51 51
■La Main tendue: 143
■Pharmacie de service: Bolland, rue St-Maurice/Rue du Concert, sa 8-20h, di et jours fériés 10h-20h (en dehors de ces heures, le n° 032 722 22 22 renseigne).
■Médecin de garde: 032 722 22 22. Dentiste de garde: 032 722 22 22. Permanence ophtalmique: 032 722 22 22.
■Hôpitaux: Cadolles (poli-clinique médicale et chirurgicale) 032 722 91 11, Pourtalès: (poli-clinique chirurgicale, pédiatrique et gynécologique) 032 727 11 11, Providence 032 720 31 11.
■Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.
■Violences: centre de consultations LAVI - aide aux victimes 032 889 66 49 ou 032 919 66 52 ou la main tendue (143) ou la police (117). S.O.S. racket-violence 079 270 92 06. Solidarité-femmes, 032 968 60 10.

PISCINES

■Piscines du Nid-du-Crô: intérieure: fermée jusqu'au 18 août. Extérieure: tous les jours 9-20h (juillet/août 21h). Tél 032 722 62 22.
■Piscine-plage de Serrières: 9-19h (juillet/août 20h).

AGENDA

AUJOURD'HUI

■Théâtre Jusqu'au 11 août, 24 heures/24, au théâtre du Passage: «La servante», d'Olivier Py, par 30 comédiens. Mise en scène: Théo Huguenin-Elie et Robert Sandoz.

■Cirque A 15 heures et 20h15, sur la place du Port, représentations du cirque Monti.
■Poétiser la cité A 11, 15 et 20 heures, dans le cadre de «Poétiser la cité», déambulations artistiques au centre-ville. Lieu de départ: Maison du concert. Lieu d'arrivée: cour du château. Durée: 2h30 environ. Dès 22h30 environ, fête et spectacle à la Maison du concert.
■Théâtre A 18 et 21 heures, à la Maison du concert, par le Théâtre des gens, «Bagatelles», pièces de Pierre Cami. Mise en scène de Patrice de Montmollin.
■Concert Au kiosque à musique du Jardin anglais, à 18h30, Tyty Levallois et ses tambours sur des rythmes de rumba congolaise.

DEMAIN

■Théâtre Jusqu'au 11 août, 24 heures/24, au théâtre du Passage: «La servante», d'Olivier Py, par 30 comédiens. Mise en scène: Théo Huguenin-Elie et Robert Sandoz.
■Cirque A 15 heures, sur la place du Port, représentation du cirque Monti.
■Poétiser la cité A 14 et 18 heures, dans le cadre de «Poétiser la cité», déambulations artistiques au centre-ville. Lieu de départ: Maison du concert. Lieu d'arrivée: cour du château. Durée: 2h30 environ.
■Théâtre A 18 et 21 heures, à la Maison du concert, par le Théâtre des gens, «Bagatelles», pièces de Pierre Cami. Mise en scène de Patrice de Montmollin.

Guillaume Farel, le retour

Collégiale ■ Descendant de son piédestal, le réformateur est l'un des participants à «Poétiser la cité»

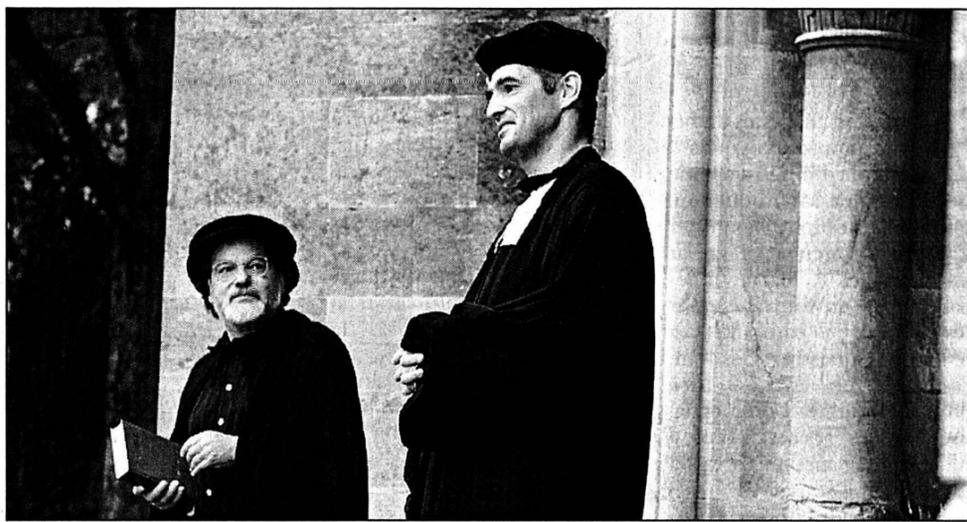
Par
Pascal Hofer

Avec «Poétiser la cité», dont les dernières déambulations sont agendées aujourd'hui (à 11, 15 et 20 heures) et demain (14 et 18 heures) dans les rues de Neuchâtel, il y en aura eu pour tous les goûts. Théâtre, mime, humour, poésie, acrobaties, littérature, danse, sans oublier des musiques en tous genres - du chant médiéval au rap - et des productions inclassables: des moutons empaillés bêlant, des grandes dames japonisant, des pasteurs glosant.

Des pasteurs? Mais oui! Dont l'un n'est pas le premier venu, puisque Guillaume Farel en personne descend de son piédestal du parvis de la collégiale pour s'entretenir avec le pasteur de l'endroit. Un entretien dont on dira qu'il ne manque pas d'esprit, pour ne pas dire qu'il est spirituel.

Donner et recevoir

Parfois au premier degré. Quand Guillaume Farel demande au pasteur s'il a lu la Bible dans le texte, autrement dit dans les langues originales, ce dernier lui répond: «Non, dans le train.» Mais il y a



«Poétiser la cité» permet à Guillaume Farel de s'entretenir avec le pasteur de la collégiale. PHOTO MARCHON

plus spirituel encore. Le pasteur rappelle ainsi qu'«un Corinthien peut en cacher un autre», allusion au «deuxième» Corinthien figurant dans le Nouveau Testament.

Tout aussi spirituel, mais cette fois au sens premier du terme, l'avant-dernière étape de «Poétiser la cité» propose une relecture originale d'un message de la Bible: alors que le pasteur de la collégiale présente le Christ comme un être non violent, recevant des coups mais n'en donnant pas, Guillaume Farel déplore

qu'on en ait fait «une sorte de punching-ball». Avant d'argumenter, citant les Actes des apôtres (20,35): «Il y a plus de plaisir à donner qu'à recevoir».

De vrais pasteurs

Vous l'aurez compris, l'auteur du texte ne s'est pas privé de faire du spirituel avec du spirituel. Ni de donner dans l'autodérision. Et ma foi, il a bien fait: ce n'est pas sacrilège que de chercher à (sou)rire un peu dans ce monde de serpents, quitte, pour ce faire, à puiser dans ses convictions les

plus profondes. Car on ne vous l'a pas encore dit, mais le texte en question est signé d'un «vrai» pasteur: Guy Labarraque (Neuchâtel). Et interprété par deux pasteurs tout aussi vrais: ce même Guy Labarraque et, dans le rôle de Guillaume Farel, Jean-Pierre Roth (Bevaix). Production: Eglise réformée évangélique neuchâteloise (Eren). Collaboration: paroisse réformée de la collégiale.

Mais peut-être certains spectateurs sont-ils repartis en protestant... /PHO

AVIS DIVERS

ADINE
voyante médium
Réponses
précises et rapides.
Travail, santé, amour
0901 555 435
7j/7; 7h à 24h; 1200
C.P. 208; Fr. 2.50/min.

HERMINE-GABRIELLE
VOYANCE
Tarots de Marseille
et des bohémiens
0901 23 11 58
ou sur rendez-vous
029 36461300 Fr. 2.50/min

GASTRONOMIE



**AU POISSON:
LE LAC EST SUR
LA TABLE**

Omble chevalier, brochet,
filets de perche,
palée et truite saumonée.

Restaurant du Poisson
2012 Auvonnier
Tél. 032 731 62 31

DEMANDES À LOUER

**Cherche à louer
LOCAUX**
70 à 90 m²

si possible au rez-de-chaussée.
Tél. 079 310 54 66.

Mot caché

Solution: Le mot à former de la grille avec les lettres inutilisées est:
OVIBOS

IMMEUBLES

ESTIMATIONS IMMOBILIÈRES

Vous êtes propriétaire; vous voulez connaître la valeur de votre bien et savoir quelles sont les possibilités de réalisation. Consultez-nous!

M. François Thorens - Tél. 032 / 753 27 57
Expert fédéral en estimations immobilières diplômé

**4x4, LEASING 3.9%
ET 3 ANS DE
SERVICE GRATUIT.**



Jantes de l'illustration en option.

Une offre de rêve pour une voiture de rêve.

Notre conseil: passez nous voir, essayez-la et changez de vie.

X-TYPE 2 Litre V6 (4x2)	X-TYPE 2.5 Litre V6 (4x4)	X-TYPE 3 Litre V6 (4x4)
CHF 46 900.- *mens.: CHF 598.-	CHF 54 600.- * mens.: CHF 698.-	CHF 58 400.- * mens.: CHF 748.-

* Valable jusqu'au 30 novembre 2002: taux de leasing 3.9%, durée: 48 mois, 10 000 km/an, 1* tranche du leasing: 10% du prix net, TVA incluse, caution: CHF 1 000.-, casco totale non comprise (obligatoire). Sous réserve de modification de prix. Avec JAGUAR Advantage Pack pour 3 ans et kilométrage illimité: garantie d'usine, service gratuit et European Assistance.

The art of performance | **JAGUAR**



**Emil Frey AG
Centre Jaguar**

Nouvelle Rte de Berne, 2501 Bienne-Brügg
032 374 33 33, www.emil-frey.ch

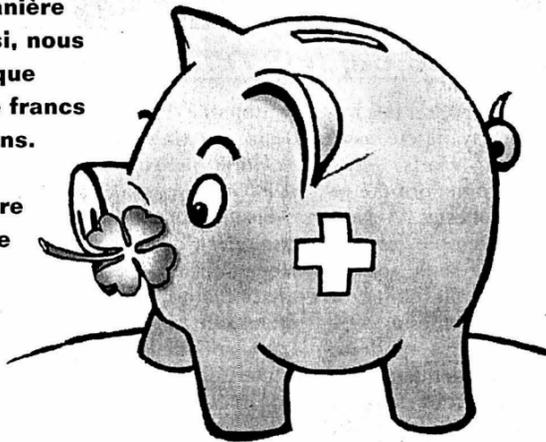
006-386627

Chez nous, vous trouvez aussi de nombreux véhicules de démonstration et des occasions avantageuses avec garantie.

Votre partenaire pour le leasing:
Multilease AG
www.multilease.ch

Rendre au peuple la fortune qui lui appartient

Il faut rendre au peuple l'équivalent des réserves d'or excédentaires de la Banque nationale qui constituent sa fortune. Le plus judicieux est de choisir pour cela la voie de l'AVS. Tous - femmes, hommes, jeunes et moins jeunes - en bénéficieront de manière équitable. Ainsi, nous payerons quelque 20 milliards de francs de TVA en moins. Il restera donc à chacun d'entre nous davantage pour vivre.



Donc, le 22 septembre 2002, votez

OUI

à l'initiative «l'or pour l'AVS»

Union Démocratique
du Centre
Case postale, 3000 Berne 26
CCP: 30-408 417-3
www.initiative-or-avs.ch

Directement sur la plage sans routes à traverser
HOTEL BIAGINI***
VISERBELLA près de Rimini (Adriatique/Italie).
Piscine - parking - jardin - toutes chambres avec salle de bains (douche cabine), balcons vue mer, tél., tv satellite - très bonne cuisine, menu au choix, petit déjeuner-buffet, buffet de légumes. Parasol gratis. Pension complète: à partir du 25 août fr. 73.-, septembre fr. 65.- / 60.-, réduction pour enfants. tél. 0039-0541/721202 - fax 0039-0541/722366.
www.hotelbiagini.it e-mail: franco.biagini@libero.it

046-761323

029-338417

Chantier ouvert rue du Tertre

Logement ■ La construction de 27 appartements et d'un parking a commencé cette semaine. Première étape: trois mois de terrassements

Par
Jean-Michel Pauchard

Un panneau d'interdiction de tourner à droite marque, sur la chaussée de la Boine, l'entrée ouest de la rue du Tertre. Un panneau directement lié au chantier, ouvert lundi, des trois immeubles d'habitation collective que le promoteur et architecte bâlois Romain Repond veut construire dans ce quartier de Neuchâtel. Formés d'appartements en propriété par étage (PPE), les deux premiers bâtiments devraient être terminés au plus tôt à la fin de 2003, alors que la construction du troisième, dont les surfaces seront à louer, prendra fin en automne 2004.

Classiquement, les premiers engins à avoir pris possession du terrain sont les machines de terrassement. Elles joueront ici un rôle d'autant plus important que le projet comprend un parking souterrain de 76 places sur trois niveaux, à construire partiellement sous les bâtiments jumeaux et sous le terrain qui les sépare.

Bâtiments expertisés

«Au sommet de la colline, il nous faudra creuser jusqu'à douze mètres sous le niveau actuel du terrain», indique Romain Repond. Et creuser signifie d'abord, à cet endroit, casser du rocher, heureusement déjà fissuré. En principe, l'opération se fera par martelage. «Si nous devons utiliser des explosifs – mais je pense que ça ne sera pas le cas –, nous devons demander une autorisation spéciale à la Ville.»

Prudent, le promoteur bâlois a fait expertiser tous les bâtiments environnants. Une mesure classique, en pareille

circonstance, pour déterminer clairement si des dégradations peuvent être attribuées ou non au chantier en cours, notamment lors des terrassements.

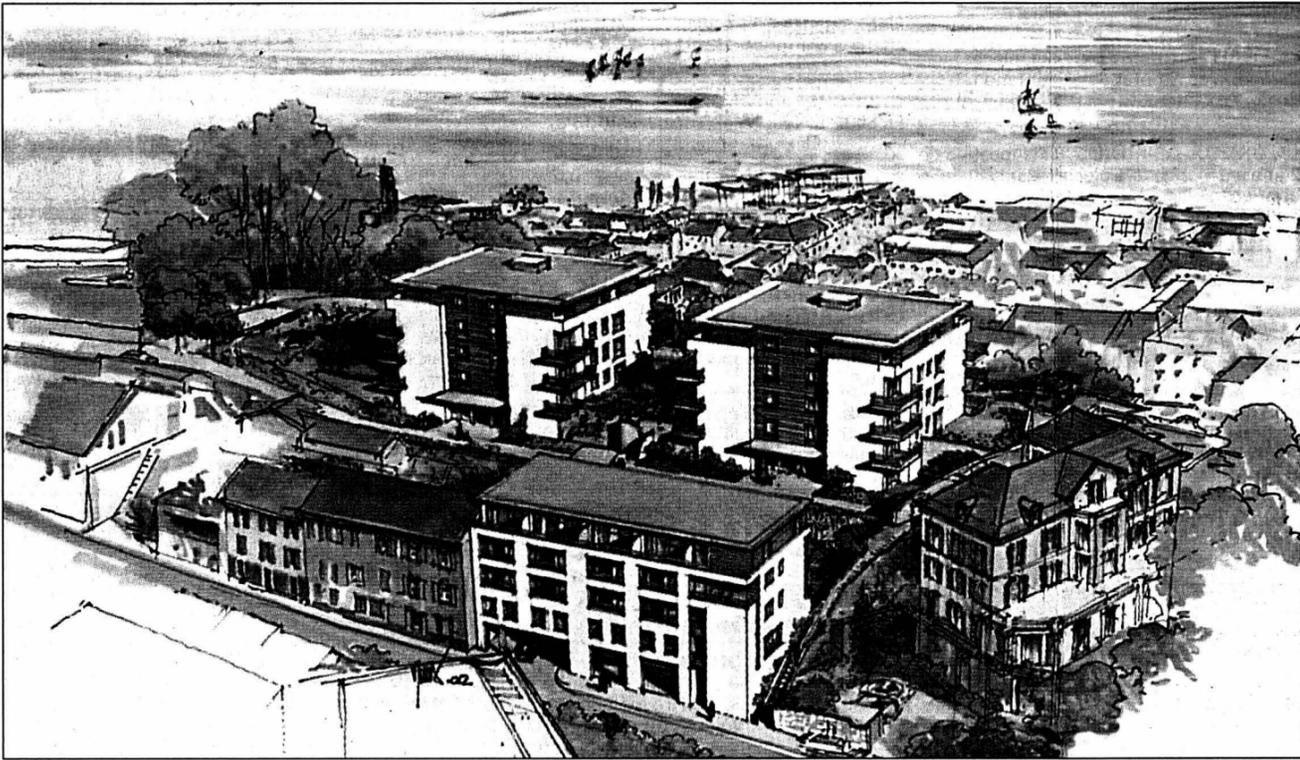
Adjugés à deux entreprises neuchâteloises, les travaux de terrassement devraient durer trois mois, du moins pour la première étape, soit la construction du parking et des bâtiments jumeaux situés sur le sommet de la colline. Durant cette construction, la portion de terrain qu'occupera le troisième bâtiment, juste au sud de la rue du Tertre, servira à l'installation de chantier.

Circulations séparées

Une fois cette installation en place, les travaux ne devraient donc pas empiéter sur le domaine public. Mais ils provoquent déjà un changement pour la circulation automobile dans le quartier.

Les conducteurs désireux d'entrer dans la rue du Tertre doivent en effet passer par la rue Louis-Favre et la petite place située à la jonction de deux rues. L'extrémité ouest de la rue du Tertre sert uniquement à la circulation liée au chantier. Et cette circulation ne doit pas passer par le reste de la rue du Tertre ou la rue Louis-Favre.

D'un coût estimé de 13,5 millions de francs, l'ensemble du projet comprend 27 appartements, ainsi que des surfaces de commerces et de bureaux. Selon Romain Repond, 13 des 17 logements à vendre en PPE ont déjà trouvé preneur. Au moment de la mise à l'enquête, le projet avait suscité deux oppositions, retirées par leurs auteurs après négociation. /JMP



En blanc et avec des toits plats, les trois immeubles dessinés en vue aérienne.

DOCUMENT SP-REPOUND

Echos de l'ombre et de la lumière

Au Passage ■ Concevoir les décors et l'ensemble du dispositif technique de «La servante» n'est pas une mince affaire

Un échafaudage, de longues bâches peintes et quelques structures modulables. Nous ne sommes pas en train de parler d'un chantier, mais bien du décor de «La Servante». La pièce monumentale d'Olivier Py donnée, au théâtre du Passage, à Neuchâtel, demande en effet une impressionnante maîtrise de l'espace. Comme en témoigne Denise Muller, scénographe du projet: «J'ai voulu privilégier la légèreté. Légèreté physique et financière. J'aime bien dire: mon décor, il se prend, il se jette.»

Des visions différentes

Le modeste budget a donc été l'allié de Denise Muller: «J'aime en effet donner de la valeur à des matières peu valorisées, comme le plastique. Sur «La servante», nous avons beaucoup utilisé de matériaux recyclables. L'un

des metteurs en scène, Robert Sandoz, tenait aussi à avoir un grand nombre d'éléments en bois sur le plateau. C'est une belle expérience, mais cela me plairait aussi, une fois, de travailler avec des gros moyens, comme sur «Les contes d'Hoffmann», d'Offenbach, montés par un certain Olivier Py, à Genève. Le décor comprenait 3000 ampoules, et la vision d'ensemble était sublime», s'enthousiasme Denise Muller.

Cette passionnée de l'éphémère a travaillé sur une maquette au 20.000e, et ce n'est que depuis dix jours qu'elle a pris ses quartiers au théâtre du Passage: «Nous avons monté les décors et la lumière en trois jours. C'était stressant et parfois surprenant. Nous avons par exemple dû repeindre toutes les bâches, car on ne voyait pas les effets que nous avions voulu donner», raconte Denise Muller.

Stéphane Gattoni officie pour sa part comme régisseur principal; il a dû gérer les contraintes propres à chaque métier: «Tout le monde a travaillé dans son coin, Dominique Dardant pour les lumières, Laurent Schmidt pour la construction des décors. Toutes ces personnes ont amené des idées et avaient parfois des visions différentes. Ensuite, nous avons regroupé leur travail et le résultat nous réjouit. Depuis dimanche passé, tout se passe très bien.»

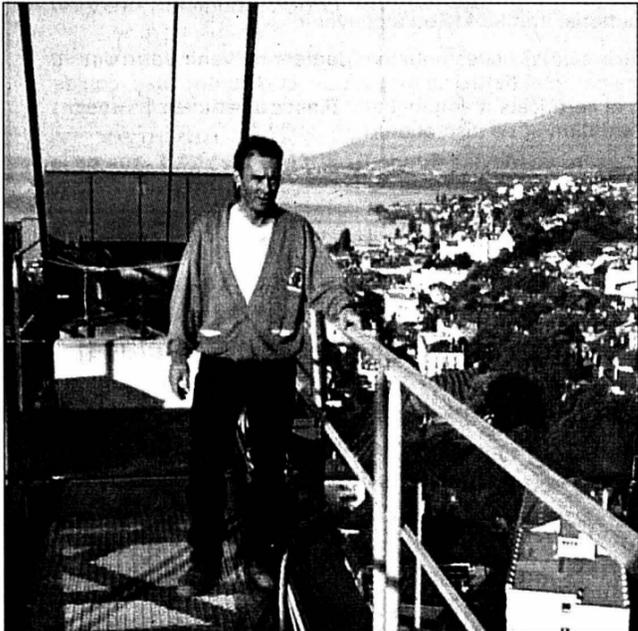
Joués sans interruption depuis une semaine, par cycles de 24 heures, «La Servante» s'achèvera demain sur le coup de 11 heures. /ACA



Denise Muller, scénographe, et Stéphane Gattoni, régisseur principal.

PHOTO MARCHON

Tour de l'OFS: le point de vue du grutier



C'est ce qui s'appelle jouir d'un point de vue privilégié: à plusieurs dizaines de mètres du sol, José Braga, de Neuchâtel, pilote la grue du chantier de la tour de l'Office fédéral de la statistique (OFS). Si la tour, en construction à l'ouest du bâtiment de l'OFS, à Neuchâtel, atteindra une cinquantaine de mètres de hauteur, la grue, elle, culmine à 75 mètres du sol. Sa flèche atteint 45 mètres de longueur et peut porter, à son extrémité, une charge maximale de 2,4 tonnes. Selon Jean-Baptiste Rezzonico, fils du patron de l'entreprise du même nom, la grue sera démontée d'ici environ un mois.

PHOTO SP-MAGNIN



Entre jeudi à 17 heures et hier à la même heure, le Service d'incendie et de secours (SIS) de Neuchâtel est intervenu, au total, à onze reprises.

– Les véhicules du feu ont été appelés deux fois pour: une alarme incendie automatique sans suite à Marin, avec les sapeurs-pompiers locaux, hier à 8h20; une intervention

sans engagement à la place Pury, à Neuchâtel, hier à 16h30.

– Les ambulances ont été sollicitées, quant à elles, à neuf reprises pour: une urgence médicale à Bôle, jeudi à 20 heures; une urgence médicale à Cressier, hier à 2h30; une urgence médicale à Peseux, hier à 6h55; une urgence médicale à Auvernier,

hier à 7h05; une intervention sans engagement à Marin-Epagnier, hier à 10h25; une urgence médicale à la rue des Parcs, à Neuchâtel, hier à 11h45; une urgence médicale au chemin des Perreuses, à Neuchâtel, hier à 13h35; une intervention sans engagement à Peseux, hier à 14h45; enfin un malaise à Boudry, hier à 16 heures. /comm-réd

AVIS TARDIFS

la veille de parution jusqu'à 21 h

Délai:

Remise des textes

► Du lundi au vendredi, exclusivement, jusqu'à 17 heures

dès 17 heures, du lundi au vendredi et durant le week-end et jours fériés:

PUBLICITAS L'EXPRESS

tél. 032/729 42 42 tél. 032/723 53 01

fax. 032/729 42 43 fax. 032/723 53 09

► Les textes de telles annonces ne peuvent être traités par la voie du courrier électronique (e-mail)

CORDONNERIE

B. Küenzi

de retour de vacances

Réouverture

lundi 12 août à 13h30

028-364146



Immobilier à vendre

LE LOCLE, atelier de menuiserie et charpente + outillage. Tél. 076 531 12 67.

LES HAUTS-GENEVEYS, 3 1/2 pièces avec garage, vue imprenable, situation tranquille, prix attractif. Tél. 079 355 30 10.

LA CHAUX-DE-FONDS, villa locative de 2 appartements de 4 pièces. Bien située et bon ensoleillement. Ecrire sous chiffre T 132-117406 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

Immobilier à louer

JURA NEUCHÂTELOIS, appartement rustique à louer, altitude 750 m., entre 2 villages, 3 chambres à coucher, salon 25 m², cuisine 30 m², salle de bains, cave voutée. Dépendances permettant la garde de chevaux et de cultiver ses légumes. Convient à famille habituée à la vie de montagne. Tél. 032 863 12 83.

À PESEUX, appartement 2 pièces, mansardé, grande cuisine agencée, garage, libre fin septembre, Fr. 850.-. Offres à Max Hunziker, Suchiez 52, 2000 Neuchâtel.

FLEURIER, 3 pièces, cuisine agencée, loyer actuel Fr. 650.-, charges comprises. Tél. 032 861 25 06.

FONTANEMELON, 4 1/2 pièces, 2 salles d'eau, place de parc. Libre tout de suite. Fr. 870.-, charges comprises. Tél. 032 852 08 07 ou 078 627 20 29.

LA CHAUX-DE-FONDS, rue du Pont, très joli 2 pièces avec cachet, cuisine agencée habitable, parquet. Fr. 805.-, charges comprises, disponible selon entente. Tél. 079 400 71 23.

LE LANDERON, appartement 2 pièces, balcon, grenier, ascenseur, pour 01.09.02, Fr. 800.- + charges. Tél. 032 757 17 45.

LE LOCLE, centre ville, appartements de 3 1/2 et 4 pièces, cheminée de salon, cuisine agencée, ascenseur, parking au sous-sol, de Fr. 1000.- à Fr. 1400.-; charges comprises. Libre au 1er octobre. Tél. 079 741 19 93.

MUTRUX, mi chemin entre Neuchâtel et Yverdon, joli 4 1/2 pièces dans villa pour couple tranquille. Vue superbe, jardin. 1 place de parc couverte. Prix raisonnable. Libre tout de suite. Tél. 024 434 17 30 ou 078 840 45 48.

NEUCHÂTEL, appartement 2 pièces, libre septembre, Fr. 770.-, charges comprises. Tél. 032 724 35 18.

NEUCHÂTEL, joli 2 pièces, proche TN et magasins, cuisine agencée. Loyer Fr. 646.-, charges comprises. Libre fin octobre 2002. Tél. 032 753 41 20.

NEUCHÂTEL, rue de Bourgogne, 2ème étage, duplex de 4 1/2 à 5 pièces, cuisine agencée, douche - W.-C. - bain, cheminée, jardin potager. Fr. 1450.- + charges, Fr. 170.-. Garage à disposition, Fr. 110.-, libre 1.9.02 ou 15.9.02. Tél. 032 731 91 95.

NEUCHÂTEL, studio à louer, Fr. 690.-. Tél. 032 710 15 87.

NEUCHÂTEL, tout de suite, près de la gare, grand 2 pièces, calme, Fr. 757.-, tout compris. Tél. 032 857 24 65 ou 079 625 85 25.

Immobilier demandes de location

MÔTIERS ou environs, cherche appartement calme et ensoleillé, 1-2 pièces, cuisine agencée, Fr. 350.- - 450.-/mois, charges comprises. Natel 079 628 43 02.

CERCHE appartement 3 pièces, max. Fr. 800.- à Neuchâtel. Tél. 032 710 15 87.

COUPLE CERCHE loft, environ 150 m² ou appartement 3 pièces, cuisine agencée, galetas, balcon, cave, prix raisonnable, région Neuchâtel à St-Aubin. Tél. 079 249 23 02 ou 032 751 64 00.

COUPLE suisse cherche maison à louer avec option d'acheter plus tard, avec jardin, loyer max. Fr. 1800.-. Tél. 079 460 45 17 ou 032 717 46 32.

JEUNE COUPLE cherche à louer villa ou appartement min 4 1/2 pièces avec jardin, Val-de-Ruz ou littoral, proche campagne. Tél. 079 285 14 61.

LITTORAL, cherche 2 1/2-4 pièces, avec balcon ou terrasse, vue lac, cuisine agencée, place parc, Fr. 1500.- maximum. Mobile 079 219 49 49.

NEUCHÂTEL ou environ, appartement 3 à 4 pièces. Tél. 079 310 54 66.

UN NOUVEAU COUPLE cherche son nid: un appartement ou une maison avec jardin, non rénové, situé entre les Bois et La Chaux-du-Milieu, voilà notre rêve ! Merci d'avance de le rendre possible en laissant un message au tél. 032 926 90 17.

Animaux

À DONNER chatons affectueux. Tél. 079 389 10 39.

À PLACER MAGNIFIQUE CHIEN GOLDEN 1 1/2 année et une petite chienne labrador de 6 mois, contre bons soins. Tél. 032 863 22 16.

CERCHE personne pour nourrir un chat à mon domicile du 5 au 14 septembre. Quartier Portes-Rouges. Tél. 032 725 48 71.

MADAME, j'ai perdu contact avec vous qui désiriez prendre mes 2 chats. Rappelez-moi. Tél. 076 577 84 11.

Cherche à acheter

ACHÈTE ÉLECTROMÉNAGER, cuisinières, frigos, congélateurs. Tél. 079 652 32 19.

A vendre

POUR CAUSE DE DÉMÉNAGEMENT: vends 2 lits superposés en pin avec 2 matelas et 2 sommiers en bon état et un canapé d'angle. Tél. 032 842 68 41.

À VENDRE DÈS FR. 100.-, cuisinières, frigos, congélateurs, lave-vaisselle, T.V., etc. Tél. 079 652 32 19.

CHIOT, 6 mois, griffon vendéen. Tél. 079 458 92 03.

DIRECTEMENT DE LA PRODUCTION, VTT à suspension arrière et fourche télescopique, 21 vitesses Shimano, garantie, Fr. 230.-. Autres vélos disponibles. BMS Sàrl, Neuchâtel/Serrières. Tél. 032 731 25 00.

PORTE DE GARAGE 2 m 60 sur 2 m 10. Bloc de 10 boîtes aux lettres. Prix à discuter. Tél. 079 684 53 06.

TÉLESCOPE à vendre. Tél. 032 751 65 71.

VÉLO quasi neuf, pour homme 150-170 cm, MTB tourisme. Fr. 300.-. Tél. 078 761 52 52.

VOILIER À CABINE, 5 places, Dehler Varianta 650x210, bien équipé, moteur hors-bord, Fr. 7500.-. Tél. 079 240 24 38.

4 PNEUS Michelin (hiver) 195/65 R14, Fr. 150.- les 4. Tél. 032 731 91 57.

Perdu Trouvé

PERDU chat tigré, Fiaz 38, La Chaux-de-Fonds. Récompense. Tél. 032 926 99 53 ou 079 677 45 69 ou 079 204 42 67.

TROUVÉ perruche verte, rue du Temple-Allemand, La Chaux-de-Fonds, mardi 6.8.02. Tél. 032 961 16 57.

Rencontres

C'EST L'ÉTÉ, les vacances ensoleillées, les baignades... mais avec qui partager ? Ensemble. Tél. 032 913 19 20 ou www.institut-ensemble.ch. Contact gratuit.

DAME TRÈS ATTRAYANTES et cultivées de l'Europe de l'Est cherchent relations sérieuses. Présentations vidéo. Photos, informations sur www.partnerselect.ch. Appelez M. Keller de Partnerselect SA, Lausanne. Tél. 021 323 55 33, jusqu'à 21h, sa/di aussi.

ÉCOUTEZ OU PARTICIPEZ! (tarif local): Tél. 021 683 80 71/ www.oiseurare.ch

MONSIEUR 52 ANS, sympa, libre, souhaite rencontrer aimable compagne pour amitié et plus si affinités. Tél. 079 204 65 40.

Vacances

CÔTE D'AZUR, 24-31.08 et dès 14.09.2002, appartement 3 pièces, 6 personnes, villa vue mer, à proximité des plages. Tél. 021 946 11 87, e-mail: m.hald@bluewin.ch.

Demandes d'emploi

GARY, petits déménagements, Suisse ou étranger, débarras. Tél. 079 377 23 23.

HOMME avec expérience cherche à faire du jardinage ou autres. Tél. 076 446 05 79.

Offres d'emploi

BUSCO PERSONA de gran confianza, responsable, cuidadosa y cariñosa para cuidar de mis dos niños (4-5 años, 20-30 horas). Tél. 078 807 13 08.

CERCHE femme de ménage, 2 heures par semaine, le vendredi matin. Tél. 032 857 25 18.

CERCHE jeune fille pour garder garçon de 5 ans, à domicile, parlant portugais de préférence. Tél. 078 623 72 87.

FAMILLE AVEC DEUX ENFANTS cherche dame compétente et dynamique pour nous aider, à notre domicile à St-Blaise. Tél. 032 753 43 65 (répondeur).

HÔTEL cherche femme de chambre, confirmée et motorisée. Tél. 032 755 75 75.

PETITE ENTREPRISE DU BAS du canton cherche à engager maçons, sachant travailler de manière indépendante, pour une période d'environ une année. Sans permis s'abstenir. Tél. 032 733 33 37 (heures de bureaux).

RESTAURANT cherche étudiant pour travailler de 18h00 à 22h30. Tél. 032 751 38 28.

RESTAURANT cherche étudiante pour travailler de 12h00 à 14h00 environ. Tél. 032 751 38 28.

Véhicules d'occasion

BMW 325i cabrio 93, anthracite, 75 000 km, sièges chauffants en cuir rouge, capote électrique, climatisation, CD, Fr. 24 000.-. Tél. 078 763 89 86.

FIAT PUNTO 55, 1.0i, 1996, noire, 83 000 km, expertisée, vitres teintées, Fr. 6500.-. Tél. 079 285 86 15.

RÉCEPTIONNISTE - TÉLÉPHONISTE

Profil souhaité:

Vous avez une expérience confirmée dans ce domaine; Vous avez de l'entregent, d'un naturel souriant et vous êtes à l'aise au téléphone; Vous maîtrisez parfaitement le français; Vous connaissez bien la bureautique (Word, Messagerie électronique) pour des travaux de secrétariat qui viendront compléter l'occupation principale; Vous êtes organisée, méthodique et vous êtes une personne de confiance; Vous êtes calme et vous avez la capacité à résister au stress; Vous avez l'esprit d'équipe et vous acceptez de travailler dans l'urgence; Vous avez de bonnes connaissances en allemand et en anglais.

Nous vous proposons:

Un travail exigeant mais varié et enrichissant; Des conditions de travail et salariales intéressantes; Des possibilités de formation continue.

Taux d'activité: 100%.

Entrée en fonctions: immédiate ou à convenir.

Vous êtes intéressé(e)s? Faites-nous rapidement parvenir votre dossier de candidature complet (lettre de motivation, curriculum vitae, copies des diplômes et certificats d'employeurs) que nous étudierons avec beaucoup d'attention et de discrétion.

Adresse: Monsieur Luc Meylan, Etude DARDEL et MEYLAN, rue de la Treille 3, 2001 NEUCHÂTEL.

CLAUDE DURUSSEL SILENCE COUPABLE



En quelques enjambées, elle le rattrapa alors que le médecin, sentant une présence derrière lui, se retournait pour faire face à son interlocutrice.

– Monsieur Marti... Ah! excusez-moi..., je vous ai pris pour le docteur Martinis! Rouge de confusion, Estelle resta ensuite muette, totalement interdite, mise à nu.

– Adrian Martinis, c'est bien lui que vous cherchez n'est-ce pas?

Il s'appelait Adrian, ce prénom sonna harmonieusement en son sein.

– Oui, s'il vous plaît.

– Il a quitté notre établissement, c'est moi qui le remplace. Que puis-je faire pour votre service? Décontenancée, bouleversée, Estelle mit plusieurs secondes avant de répondre.

– Parti! Mais nous avons rendez-vous... je suis la fille de madame Borloz, Estelle Morandi, je...

Lui coupant la parole, le jeune médecin reprit:

– Il a laissé un message pour vous, une enveloppe, au local des infirmières. Elle n'en revenait pas; il lui avait donc écrit.

– Alors merci, je vais aller voir. Joignant le geste à la parole, elle rebroussa chemin sans même saluer, ni remercier la blouse blanche.

L'enveloppe au sigle officiel de l'hôpital était collée. Elle la décacheta, les doigts tremblants, tout en marchant dans le corridor. Il avait soigné son écriture manuscrite ou alors, n'écrivait-il pas comme la plupart de ses confrères. En tête de lettre, elle découvrit un «Madame Morandi» qui lui indiqua qu'elle avait certainement trop gambé à son sujet. Le texte était court: «Je vous avais proposé de nous revoir pour parler de votre mère et de son pla-

cement. J'ai confié le dossier au docteur Amiguet qui a repris la responsabilité de ce service. Je n'avais pas réalisé que nous ne nous reverrions plus avant mon départ pour Bâle. Je m'excuse de vous avoir si abruptement abandonnée à l'appel de mon bip. Peut-être aurons-nous le plaisir de nous revoir. Au cas où vous auriez une question particulière à me poser, je vous laisse mes coordonnées à l'autre bout de la Suisse. N'hésitez pas à me téléphoner». Suivait des salutations très conventionnelles, sa signature, ses adresses et numéro de téléphone. Déçue, très contrariée, l'amoureuse venait de recevoir une véritable douche froide.

Une expo nationale personnelle

Les Bugnenets n La métairie du Fornel du Haut a son arteplage! Raymond Chautems s'est, en effet, créé son Expo.02 au milieu des pâturages. Reportage

Par
Christiane Meroni

Tous les chemins mènent à Rome. Un seul rejoint la métairie du Fornel du Haut! Caillouteux, tortueux, il ondule entre quelques choquets de gentianes. Se laisse chatouiller par les branches de sapins centenaires. Titille la curiosité du promeneur. L'invite à persévérer. Lui offre, finalement, le plus extraordinaire des coups d'œil sur le Val-de-Ruz, le lac de Neuchâtel et... le nuage de l'arteplage d'Yverdon.

Un filet bleuâtre s'échappe de la cheminée de la métairie du Fornel du Haut. L'herbe de la crête du Rumont se laisse mâchouiller par quelque 60 génisses en vacances. Le bonheur est dans le pré, les métayers, sur le pas de la porte.

Plantée au milieu du pâturage, une drôle de petite baraque hexagonale attire le regard. Les vingt-six drapeaux suisses servent de guide. La porte est ouverte. Arte 2002 «Imagine» ne demande qu'à être visité.

«Bravo Raymond, c'est mieux qu'en bas»

Des maquettes, faites de papier mâché et d'une foulti-



Heidi et Raymond Chautems: deux personnages à connaître sans plus tarder.

PHOTO MARCHON

tude de bricoles de récupération, réclament quelque attention. Chacune à son histoire. Celle de sept ministres - Dreifuss, Deiss, Metzler, Schmid, Couchepin, Leuenberger, Villiger -, pensée, coupée,

collée, bricolée par Raymond. Des lacustres au Gothard, de Swissair à la gare de Saint-Imier, du Lötschberg à Francis Matthey, le créateur d'Arte 2002, made in Fornel du Haut, n'a, semble-t-il, rien omis. Même pas le livre d'or qui, trônant sous une loupote sans âge, attend qu'on daigne lui accorder quelque intérêt.

Les «bravo Raymond, on reviendra, c'est mieux qu'en bas...», noircissent déjà une bonne trentaine de pages. «Vous avez vu? Certains ont écrit en allemand, en anglais, même en arabe!» Le métayer tourne les

pages. Heidi intervient, presque timidement. «Même l'ambassadeur de Suisse en Iran nous a fait l'honneur de venir visiter notre arteplage!» Raymond enchaîne: «Tout se mijote toujours sur le lac. C'est pas parce qu'on est à la montagne qu'on ne doit jamais rien faire!»

Les mains dans les poches de ses salopettes bleues, Raymond raconte. Se raconte. «Contrairement à ce qui se fera en bas, Le Fornel du Haut aura aussi son après-Expo.02. L'an prochain, je marquerai le coup. Mais je ne veux pas m'avancer. Même si, d'ailleurs, j'ai déjà ma

petite idée!» Une chose est sûre. Son arteplage, le métayer le démontera, lui aussi, fin octobre. En même temps que débutera son exposition d'aquarelles.

Aux cimaises de l'écurie

Même s'il n'expose ses œuvres que depuis 1988, Raymond peint depuis des lustres. La nature pour source d'inspiration, il charme ses toiles de couleurs pastel. En octobre, juste après la désalpe, il vide une partie de l'écurie. Nettoie le sol. Met des tables. Repeint les murs et accroche ses toiles à leurs cimaises.

Franchement Raymond, n'auriez-vous pas une véritable âme d'artiste? «Taisez-vous, j'ai horreur de ce mot. Chacun son truc! J'aime ça, c'est tout. Je peins le soir, en écoutant la radio. La nuit aussi d'ailleurs. Je garde en mémoire ce qui m'a touché durant la journée et ça ressort. Comme ça, sans même que je le veuille.» Heidi saisit la balle au bond. «Avant, il aimait la photographie et tournait des films en super huit. C'est un touche à tout. Il a même peint, sur des draps, les décors pour une pièce de théâtre qui s'est jouée au Pâquier et construit une maquette de la métairie. Elle est d'ailleurs exposée au Musée paysan, à La Chaux-de-Fonds, depuis le mois de mai!»

Heidi tricote. Plein de chaussettes, et des pulls pour l'hiver aussi. «Je n'aime pas la solitude. Mais quand personne ne vient à la métairie. Que les génisses sont dehors ou, qu'en hiver, les skieurs se font rares et que je n'ai rien à cuisiner, je m'occupe autrement.» /CHM

RÉGION PRATIQUE

URGENCES

n Police 117.
n Urgences-santé-ambulance 144.
n Feu 118.
n Intoxication 01 251 51 51.
n VAL-DE-RUZ
n Pharmacie de service: du 1er Mars, Les Geneveys-sur-Coffrane, 032 857 10 09, di et jours fériés, 11h-12h/18h-18h30. Hors des heures d'ouverture, le poste de police (032 888 90 00) renseigne.
Médecin de garde: Dr L. Reuge, Cernier, 032 853 19 64. Dentiste de garde: 032 722 22 22. Hôpital de Landeueux: 032 854 45 45.
n Consultations des nourrissons: Cernier, rue Henri-Calamé 8, 2e et 4e jeudi du mois de 14h à 16h et le 1er jeudi du mois de 10h30 à 11h30.
Les Geneveys-sur-Coffrane, Maison de Commune, 1er et 3e mardi du mois de 14h à 15h30.
n VAL-DE-TRAVERS
n Pharmacie de service: Jenni, Grand-Rue 9, Fleurier, 032 861 13 03, di et jours fériés 11-12h/17-18h. Médecin de garde: du sa 8h au di 22h, Dr Reinhard, Grand-Rue 29, Couvet, 032 863 28 28. Hôpital et maternité, Couvet: 032 864

64 64. Permanence médicale: votre médecin habituel. Dentiste de garde: 032 722 22 22 à Neuchâtel ou 032 913 10 17 à La Chaux-de-Fonds. Sage-femme: 032 863 17 27. Foyer d'accueil L'Etoile: 032 863 21 91.

BIBLIOTHÈQUES

n VAL-DE-RUZ
Fontainemelon: bibliothèque communale: fermé pendant les vacances scolaires. Bibliothèque des jeunes: fermé pendant les vacances scolaires. Ludothèque de La Colombine: fermé pendant les vacances scolaires. Les Geneveys-sur-Coffrane: fermé pendant les vacances scolaires. Bibliothèque des jeunes, fermé pendant les vacances scolaires.

n VAL-DE-TRAVERS
Couvet: bibliothèque communale: lu 17-19h, me 15-17h, ve 14-16h. Ludothèque: lu/je 17-18h30. Fleurier: bibliothèque communale: lu/ma 17-20h, je 15-18h.

PISCINES

n VAL-DE-RUZ
n Piscine d'Engollon: tous les jours 9-20h (juillet-août 22h).
n VAL-DE-TRAVERS
n Piscine des Combes à Boveresse: tous les jours 9h30-19h.

Voir une fois les grands bateaux

Heidi et Raymond occupent la métairie depuis 1985. Le bétail monte en mai. Redescend en septembre. Une poignée de poules caquettent toute l'année. Le chien annonce l'arrivée du randonneur. Le chat marque de ses empreintes la carrosserie des voitures. Le feu crépite dans le potager. Au Fornel du Haut, le temps, qu'Heidi «prend toute l'année comme il est et les gens comme ils sont», égrène ses heures doucement, presque avec tendresse.

Les métayers sont toutefois partis deux fois en vacances.

Trois jours à la Fête de la bière à Munich et quatre, à Hambourg. «J'aime pas l'eau. Mais je voulais voir, rien qu'une fois dans ma vie, ces immenses bateaux. Ce fut extraordinaire», se souvient Raymond tandis que son épouse admet s'être très vite ennuyée.

Le seul rêve qui comblerait vraiment d'aise Raymond serait d'avoir son propre atelier. «C'est trop petit. Je dois chaque fois déplacer tout mon fourbi!» Heidi ne demande rien d'autre que de continuer à cuisiner. Recevoir ses hôtes, et vivre encore longtemps à la métairie. D'autant

que maintenant, depuis que Raymond s'est farci plusieurs heures d'affilée la corvée de vaisselle, elle a enfin sa machine.

Comme la métairie est ouverte toute l'année et qu'il suffit de lancer un petit coup de fil pour qu'Heidi ait le temps de mijoter ses rôtis, son rêve ne peut que se réaliser. /chm

Métairie Le Fornel du Haut, route cantonale Neuchâtel-Saint-Imier, bifurquer à droite juste avant Les Bugnenets, tél. 032 853 32 94. Fermée le jeudi mais ouverte 7/7 l'hiver



Du nouveau à la rue de la Promenade.

PHOTO DE CRISTOFANO

Rubrique Val-de-Travers

Mariano De Cristofano

Tél. 032 861 38 77
Fax 032 861 36 82
e-mail: mdcristofano@lexpress.ch

Si vous organisez une grande manifestation

(festival, fête populaire, foire commerciale, etc),
communiquez-la dans 4x4plus et votre annonce
reparaîtra une deuxième fois

PUBLICITAS

Neuchâtel Rue St-Maurice 4 Tél. 032 729 42 42 Fax 032 729 42 43

gratuitement*)

Cette offre est valable dès maintenant et jusqu'au 31 décembre 2002.
Vous désirez que la population de l'Arc Jurassien se rende en nombre à votre manifestation?
Appelez-nous et les 165000** lecteurs de 4x4plus en seront informés aussitôt.

4x4plus

le Quotidien Jurassien

L'EXPRESS

L'Impartial

LE JOURNAL DU JURA



BAER MANAGEMENT CONSULTING
Human Resources Strategy

Notre cliente est une multinationale dont la renommée dans le champ pharmaceutique est mondiale. Son département de recherches scientifiques développe des produits thérapeutiques innovateurs caractérisant le succès important de la société. Afin de renforcer son service externe, dans le cadre de la commercialisation de ses produits pharmaceutiques, notre cliente est à la recherche d'un(e)

DÉLÉGUÉ(E) MÉDICAL(E)

Région Vaud - Neuchâtel - Fribourg - Jura

Compétent(e) et motivé(e), le/la candidat(e) sera responsable des domaines **rhumatologie et cardiologie**. Ce dernier / cette dernière se rendra chez les généralistes et les médecins spécialistes à leur cabinet et en milieu hospitalier. Il / elle sera attentif(ve) à l'évolution du marché et travaillera en étroite collaboration avec le service marketing interne.

Vos tâches comprendront:

- Le conseil scientifique pour atteindre des objectifs de vente ambitieux
- L'organisation de rendez-vous, de manière autonome
- Toutes les tâches administratives liées à cette fonction
- L'organisation de diverses séances de formation continue auprès des médecins, séances que vous conduirez partiellement vous-même
- La participation aux congrès spécifiques

Les profils possibles de notre candidat(e):

- Formation médicale ou paramédicale, et/ou
- Délégué(e) médical(e) avec expérience confirmée sur le terrain, ou encore

- Jeune débutant(e) dans la profession, avec un excellent potentiel
- Vous êtes conscient(e) des exigences liées aux activités de la vente et avez du flair pour le marketing
- Votre capacité de communiquer et votre personnalité vous permettent de convaincre des interlocuteurs à un niveau élevé
- Vous avez l'esprit « entrepreneur », la mentalité « start up » et une bonne résistance au stress
- Vous êtes de langue maternelle française, avec des connaissances d'allemand

Afin de vous garantir le succès de votre secteur, la société vous offrira une formation continue. Des outils de travail modernes, tel que Notebook, Natel, etc. seront bien entendu mis à votre disposition.

Notre cliente offre les **conditions avantageuses et attractives** d'une entreprise moderne. Vous êtes motivé(e) par une activité aux exigences élevées et appréciez un environnement dynamique? Un nouveau défi pour vous? Nous attendons votre dossier, **par poste ou par E-mail**, et nous réjouissons de faire votre connaissance.

Baer Management Consulting • 2, rue de Lausanne • CH-1110 Morges
Tél. 0041 21 803 72 72 • Fax 0041 21 803 72 74 • E-mail: jobsearch@baermc.ch • <http://www.baermc.ch>
118-742098

iba sa est depuis 60 ans une des sociétés leader dans le secteur vente par correspondance de fournitures de bureau en Suisse.

Pour compléter notre équipe du département „call-center“ nous cherchons, pour entrée immédiate ou à convenir,

■ une employée de papeterie 100% ■

Vos charges sont les suivantes:

- assistance téléphonique de notre clientèle
- réception de commandes téléphoniques et écrites et traitement par système informatique
- renseignements sur nos produits

Nous attendons de vous:

- un diplôme d'apprentissage papeterie
- langue maternelle française avec connaissance orale en allemand
- le plaisir d'avoir le contact avec notre clientèle
- la capacité de travailler en équipe

Nous vous offrons:

- une place de travail moderne dans une entreprise dynamique
- des heures de bureau normales
- 5 semaines de vacances
- la possibilité d'un parking gratuit près de l'entreprise ou des moyens de transport publics

M. Brechbühl se tient volontiers à votre disposition pour d'éventuelles questions (no de tél. direct: 031 925 25 39). Veuillez adresser votre candidature par écrit à iba sa, Helene Basler Springford, Gewerbestrasse 16, 3065 Bolligen.



005-218847

Ne restez pas spectateur
devenez acteur
pour un monde plus juste

Soutenez
Terre des hommes

021/654 66 66
www.tdh.ch

Annonce soutenue par l'éditeur
Terre des hommes



Eidgenössische Bankenkommission
Commission fédérale des banques
Commissione federale delle banche
Swiss Federal Banking Commission

La Commission fédérale des banques, en tant qu'autorité administrative de droit fédéral indépendante, est chargée de surveiller les banques, les fonds de placement, le domaine des lettres de gage, les bourses, les négociants en valeurs mobilières, la publicité des offres publiques d'acquisition ainsi que les institutions de révision reconnues.

Souhaitez-vous faire partie de notre équipe interdisciplinaire de spécialistes expérimentés? Le cas échéant, nous vous offrons une activité pleine de défis dans le secteur Banques/Négociants en qualité de

Spécialiste pour la surveillance des institutions de révision bancaire et boursière

Domaines d'activité:

- Exécution de nombreuses tâches dans le domaine des contrôles de qualité externes;
- Traitement des requêtes d'autorisation et de changement d'institutions de révision ainsi que de reconnaissance des réviseurs responsables;
- Analyse de données stratégiques;
- Définition de mandats spécifiques et analyse des résultats;
- Apport du Soutien technique dans le cadre de procédures;
- Analyse de l'évolution de la révision tant au niveau national qu'international et adaptation de la réglementation;
- Maintien des contacts avec les sociétés de révision et les organisations professionnelles;
- Participation à des groupes de travail internes et, après une introduction approfondie, également externes.

Profil requis:

- Expert/e-comptable diplômé/e;
- Formation universitaire en droit ou en économie;
- Expérience dans le domaine bancaire ou de la révision interne ou de la révision externe;
- Capacités d'analyse, entregent et esprit d'initiative;
- Aisance dans l'expression orale et écrite;
- Bonnes connaissances en français, allemand et anglais.

Perspectives:

- Une activité indépendante, variée et pleine de responsabilités au sein d'une petite équipe;
- Des conditions d'engagement intéressantes;
- Une place de travail dans un cadre moderne au centre ville.

Si vous souhaitez utiliser avec succès vos capacités dans un environnement dynamique, avez de la facilité à vous imposer, êtes habile négociateur/trice et que vous appréciez le travail en groupe, nous nous réjouissons de recevoir votre candidature accompagnée des documents usuels **jusqu'au 24 août 2002**.

Commission fédérale des banques, Service du personnel, Schwanengasse 12, case postale, 3001 Berne, téléphone 031 322 69 11,
E-mail: maria.tuzzolino@ebk.admin.ch, Internet: www.ebk.admin.ch

005-217993

nagraID

NagraID fait partie du groupe Kudelski. C'est une société active dans le domaine de la carte à puce et des transpondeurs sans contacts. Vous désirez travailler dans un secteur d'avenir, mettre en place de nouvelles structures et vous êtes dynamique et motivé par les challenges, alors venez rejoindre notre équipe qui cherche au plus vite deux nouveaux collègues en tant que

CONDUCTEUR DE LIGNE

Votre fonction

- Assurer la production et le bon fonctionnement des équipements d'encartage et organiser le travail des opérateurs, en horaire d'équipes.
- Participer à la maintenance préventive des machines.
- Participer à l'amélioration des processus de fabrication ainsi qu'à la mise en route de nouveaux produits.

Votre profil

- CFC de micro-mécanicien ou formation équivalente.
- Vous avez travaillé avec des équipements automatisés à grandes cadences et avez exercé une activité similaire.
- Vous êtes capable de travailler en équipe et d'animer un petit groupe de travail.
- Vous consentez à travailler de nuit.

Notre offre

- Un poste évolutif dans une nouvelle entreprise appelée à une croissance rapide
- Un salaire adapté à vos compétences et aux exigences du poste

Si ce nouveau challenge vous intéresse et que vous désirez d'autres renseignements, vous pouvez vous adresser à Monsieur Girard, tél. 032 924 04 15 ou lui envoyer votre dossier de candidature complet à l'adresse ci-dessous

NagraID SA • RUE DES CHAMPS 12 • 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

AVIS DIVERS

laténium

parc et musée d'archéologie de Neuchâtel



Goûtez la paix des rives... Venez au Laténium!

Bus ligne 1 (arrêt: Musée d'Archéologie); par bateau (port de Neuchâtel-Hauterive); à bicyclette. Trois hectares de verdure, libre accès 24 h sur 24. Café avec terrasse.

Laténium, Parc et Musée d'Archéologie de Neuchâtel, 2068 Hauterive.

Ouvert du mardi au dimanche, de 10 h à 17 heures.

ENSEIGNEMENT ET FORMATION



EPIDAURE Ecole professionnelle de techniques de santé

Formation reconnue

Anatomie-Physiologie / Nutrition
Massages / Drainage lymphatique Vodder / Reflexologie
Psychologie / Médecine chinoise / Homéopathie
Système de formation à la carte - Cours en petits groupes

Renseignements et documentation:
Rue de la Plaine 23, CH-1400 Yverdon
Tél. 024 426 28 94 / 425 55 87

196-091998

DEMANDES D'EMPLOI

Jeune homme portugais, avec expérience et permis de conduire cherche

TRAVAIL DANS L'AGRICULTURE

Tél. 076 593 76 49

017-585938

Dynamisez votre carrière professionnelle!

Nous cherchons pour postes fixes des:

Mécaniciens CNC

Maîtrisant la programmation.

Mécaniciens

Usinage conventionnel.

Mécaniciens-électriciens

Pour l'entretien de machines de production.

Rectifieurs

Intérieur-extérieur.

Technicien SAV

En électrotechnique ou électronique. Diplôme ET ou équivalent. Connaissance de l'allemand un plus.

Constructeurs

En mécanique ou micromécanique. Technicien ET ou équivalent.

Ingénieurs ETS

Décolleteurs

Sur machines à cames ou CN.

Contactez rapidement:
jacques.grandjean@jobone.ch
ou
claudio.costantini@jobone.ch

028-364448

Job One SA, Placement fixe et temporaire
Rue Saint-Maurice 10
2001 Neuchâtel
Tél. 032 722 30 30
Fax 032 722 30 31

NOUVEAUX COURS

Prochaines sessions de préparation aux examens 2004
Lausanne - août/septembre 2002

- > Brevet d'agent fiduciaire
- > Diplôme d'expert fiduciaire
- > Cours de pratique fiduciaire pour jeunes employés 2002-2003

Demandez la brochure **Formation 2002-2004** et saisissez votre chance professionnelle!

INSTITUT ROMAND D'ÉTUDES FIDUCIAIRES

Case postale 331, 1020 Renens 1, Tél. 021 671 30 25, Fax 021 671 30 26

022-466417

Festi-Vau rayonne dans son coin de nature

Vaumarcus ■ La première de la comédie musicale «Un Américain à Paris» a enchanté les spectateurs dans le magnifique cadre du Petit-Champ, malgré une soirée plutôt fraîche

Par
Caroline Plachta

Quand la nuit tombe et que peu à peu, les visages et les silhouettes se fondent dans l'obscurité, il ne reste plus à nos sens que le bruit du vent dans les arbres et la douceur de l'herbe que l'on foule. La lièze de la forêt est alors emplie de tous ses secrets... Et puis, brusquement, par cette très fraîche soirée d'août, une

vague de lumières et de musique s'est posée sur le site du Petit-Champ, dans les hauteurs de Vaumarcus. Captivés par le spectacle, envoûtés par l'alchimie de la scène, rares sont les spectateurs qui ont aperçu les menaçants éclairs qui déchiraient le ciel à l'horizon...

Escapade parisienne

Le Petit-Champ a pourtant été épargné par le déluge, le temps de son escapade nocturne dans l'univers magique

d'«Un Américain à Paris». Comme pris dans une bulle. Dans un quartier de Paris, après la guerre. Un aveugle joue de l'orgue de Barbarie. Les enfants jouent dans la rue. Une petite fontaine ruisselle devant le café Bel-Ami. Le décor est posé. C'est alors que, dans un tourbillon radieux et badin, un air de Gershwin envahit la scène.

Jerry Mulligan (Albin Tzaut) est un personnage attachant. L'Américain, c'est lui. Il

peint dans les rues de Paris. Son histoire, c'est une triste et belle histoire d'amour. Alors que la séduisante Milo (Anne Lema Favre), une riche mécène très snob le courtise ouvertement, il n'a d'yeux que pour la tendre Lise (Florence Nater). Elle se trouve pourtant être la fiancée de son vieil ami Henri (Luis Miguel Lema Favre)... Autour de ces quatre personnages s'inscrivent les mésaventures d'Adam (Olivier Stauffer), le pianiste paresseux

et de son épouse cubaine, Teresa (Cécile Moser).

Le son et la danse

Les jalons de l'intrigue sont posés, mais toute l'intensité du spectacle tient aux superbes chorégraphies de Stéphane Victoria et aux arrangements de Mouna Walter, pour deux pianos et percussions. Les œuvres de Gershwin, loin d'être trahies, y trouvent un nouveau souffle. Bien qu'invisibles, les excellents musiciens de Festi-Vau enveloppent les tableaux d'un voile harmonique tout en finesse. Un écrin sonore de velours pour des parties de danse éclatantes comme le cristal. Stéphane Victoria a le don de faire vivre une scène.

La prestation des six rôles principaux, tous comédiens amateurs, ainsi que celle des danseurs est éblouissante. Albin Tzaut interprète Jerry avec élégance et naturel. Il est l'auteur des chorégraphies de claquettes qui rehaussent le spectacle de rythmes épicés. Le duo Lema Favre, danseurs émérites, est très à l'aise dans les acrobaties et le très subtil décalé artistique de l'«Ouverture cubaine». Par ailleurs, on ne reste pas insensible au beau brin de voix et au charme d'Anne Lema Favre dans «Embraceable you», ainsi qu'à l'interprétation très classique et retentissante de Cécile Moser dans le fameux «The man i love».

Quand il s'agit de quitter le monde féérique de la comédie musicale, c'est la mort

dans l'âme. Les dernières images de bonheur dansent avec un papillon de nuit perdu dans la lumière des projecteurs. /CPA

Tartines en folie

Jeudi, la météo n'a pas été aussi réjouissante que le spectacle, mais le site de Festi-Vau offre largement de quoi se réchauffer, avec de nombreux stands proposant des boissons chaudes, des minérales, de la bière, du mousseux et les fameuses tartines de Festi-Vau. Des tartines salées (cénovis, thon, moutarde, parfait, ail, fromage), mais aussi sucrées (confitures, nutella, beurre sucre, miel) qui régaleront les gourmands. Sont également servis de la soupe aux pois, des pizzas et occasionnellement de la friture de poisson. Pour pouvoir encore profiter du site après le spectacle, de la musique est diffusée en fin de soirée et il y a possibilité de danser les soirs de week-end.

A part dimanche et lundi, les représentations d'«Un Américain à Paris» ont lieu quotidiennement, avec une première partie qui varie selon les soirées. Les places peuvent être prises sur place ou en prélocation au numéro payant 0901 801 701. /cpa



Les chorégraphies, orchestrées par Stéphane Victoria, ne manquent ni d'originalité, ni d'audace. Dynamiques, elles donnent un piquant bienvenu à la comédie musicale. PHOTO MARCHON

RÉGION PRATIQUE

URGENCES

- Police 117.
- Urgences-santé et ambulance 144.
- Feu 118.
- Intoxication 01 251 51 51.
- DISTRICT DE BOUDRY
- Pharmacie de garde: Gauthat, Peseux, 032 731 11 31, dimanche et jours fériés 11h-12h/18h-18h30. En dehors de ces heures, le n° gratuit 0800 832 800 renseigne. Médecin de garde Basse-Areuse: 079/387 21 00. Médecin de garde Côte neuchâteloise: 144. Médecin de garde région Bevaix-Béroche: 032 835 14 35. Dentiste de garde: 032 722 22 22. Hôpital de la Béroche: 032 836 42 42. Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.
- ENTRE-DEUX-LACS
- Pharmacie de garde: de la Tour, La Neuveville, 032 751 24 24, sa 8h-12h/13h30-16h, di et jours fériés 11h-12h/17h30/18h30. Médecin de garde: Cabinet médical de Douanne, 032 315 15 77. Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.
- DISTRICT DE LA NEUVEVILLE
- Police cantonale: 032 751 75 81.
- Médecin de garde: voir Entre-deux-Lacs. Pharmacie de service: voir Entre-deux-Lacs.

BIBLIOTHÈQUES & LUDOTHÈQUES

- Auvonnier Bibliothèque pour enfants: lu/ve 15h30-17h, me 14-15h30. Bibliothèque publique: ma 9-11h, je 14-16h.
- Bevaix Bibliothèque communale: fermé jusqu'au 12.8.
- Bôle Bibliothèque des jeunes (collège): lu/je 15h15-17h15.
- Boudry Bibliothèque communale: fermé jusqu'au 13.8. Lu-

- dothèque de la Basse-Areuse: ma 14-16h30, me 15h30-18h, je 16-18h30. Colombier Bibliothèque communale: fermé jusqu'au 21.8. Corcelles Bibliothèque communale: lu 18-20h, me 16-18h, je 15-18h. Cortaillod Bibliothèque communale: fermé jusqu'au 12.8. Gorgier Bibliothèque intercommunale de la Béroche: fermé jusqu'au 13.8. Le Landron Bibliothèque communale et scolaire des Deux Thiellies: fermé jusqu'au 9.8. Marin Ludothèque (Fleur-de-Lys, 7): lu/je 15h30-18h. Fermé pendant les vacances scolaires. Peseux Bibliothèque Jeunesse (collège des Coteaux): lu 13h30-17h, ma 14-17h, me 8-10h/13h30-17h, ve 8-12h. Bibliothèque adultes (maison de commune): ma 10-12h, me 17-19h, je 17-20h. Saint-Aubin Ludothèque ZigZagZoug, je 15-17h, sa 9-11h. La Neuveville Bibliothèque: lu-je 16-18h, sa 9-11h. Ludothèque: ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.

AGENDA

AUJOURD'HUI

- Vaumarcus Au Petit-Champ, «Festi-Vau 2002», A 19h30, A Mor. A 21 heures «Un Américain à Paris».
- Bevaix De 14h à 02h, fête du port.
- Auvonnier Sur les nouvelles rives, kermesse.
- La Neuveville Place de la Liberté, dès 20h30: Swiss Laendler Gamblers, folklore suisse.
- Lamboing Dès 11h, à la Bergerie du Bas / Mont Sujet, fête champêtre.

DEMAIN

- Lamboing Dès 11h, à la Bergerie du Bas / Mont Sujet, fête champêtre.

De la rame à la voile

Saint-Blaise ■ Une trentaine de jeunes se sont essayés aux sports nautiques. Le camp polysportif fait le plein d'émotions



Sous l'eau parfois, sur l'eau souvent, le camp polysportif a permis à une trentaine de jeunes de découvrir les sports nautiques. PHOTO MARCHON

Le Service cantonal des sports organise, depuis le 15 juillet, cinq camps polysportifs pour des jeunes de 11 à 15 ans. Dedicée aux sports nautiques, cette semaine attire à chaque édition une trentaine d'écopiers dans les installations du port de Saint-Blaise. Sous la conduite de trois moniteurs, les jeunes marins d'eau douce ont tout loisir de s'essayer aux techniques de la voile, de la planche à voile et du canoë.

Vu la météo, de multiples autres activités complémentaires sont venues agrémenter ce quatrième camp, qui se termine ce midi. Un passage à la piscine, des séances de jonglerie ou des jeux en salle de

gymnastique ont été proposés en remplacement.

Pris sur le vif, ces divers propos témoignent de l'ambiance du camp: «Moi j'aime l'eau et tout ce qui permet de flotter.» «On a tout ici, il manque juste un peu de soleil.» «C'est chouette, on apprend à se tenir sur la planche.» «Le canoë, ça va! Mais la planche: c'est dur de remonter la voile.» «On apprend aussi à monter le matériel.» «Le problème, c'est qu'on va trop tôt au lit et qu'on n'a plus le droit de parler après...».

Dès lundi, la dernière semaine des camps polysportifs se déroulera au Cercle de la voile de Neuchâtel. Il est consacré à la voile et à l'aviation. /ste

ENBREF

AUVERNIER ■ Camp musical des fanfares du Littoral. Mentionnées dans notre édition d'hier, les heures de production sur les arteploges d'Yverdon et de Neuchâtel des jeunes musiciens qui viennent de passer une semaine en camp aux Bayards comportaient une erreur. L'ensemble se produira aujourd'hui à 11h sur l'arteploge d'Yverdon dans le cadre de

l'émission radio «Le kiosque à musiques». La formation se déplacera ensuite sur l'arteploge de Neuchâtel. Deux nouvelles prestations sont agendées, sur la scène de la Passerelle, à 15h30 et 17h30. Une ultime représentation figure encore au calendrier de ce camp musical. Le concert final sera donné demain à 17h, à la salle polyvalente d'Auvonnier. /ita

PUBLICITÉ

THERMALP
LES BAINS
D'OVRONNAZ

Vacances, thermalisme et montagnes
dès 590.- du 19.7 au 16.8.02
dès 525.- du 17.8 au 27.9.02

Logement 7 jours dans un appartement ou studio sans service hôtelier
7 petits déjeuners buffet
Entrée libre aux bains thermaux
1 sauna-hammam
1 soirée raclette ou 1 menu santé

SUPER OFFRE DÉCOUVERTE

dès 690.- du 19.7 au 16.8.02
dès 625.- du 17.8 au 27.9.02

Logement en studio ou appartement
7 nuits (sans service hôtelier)
7 petits déjeuners buffet
1 soirée raclette ou 1 menu santé
1 solarium 14 minutes
1 hydromassage
1 sauna / bain turc
1 massage 25 minutes
Entrée libre aux bains thermaux

Marché de l'emploi



Paraît chaque jour, du lundi au samedi • Délai: l'avant-veille de la parution à 12 h

Partner Job

Mandatés par des sociétés internationales de la région, nous recherchons

Coordinateur marketing

Agé(e) de 24-30 ans, au bénéfice d'une formation supérieure en marketing et d'une première expérience, vous parlez F-E, vous coordonnez toutes les analyses de marchés, le développement des collections, maintenez l'application des directives en terme de prix et distribution, veillez et dirigez les quantités allouées aux différents marchés.

Business analyst

Jeune universitaire ou HEG de 24-26 ans, motivé(e), avec une bonne maîtrise de l'anglais, capable de travailler en team, facilité avec les chiffres, vous serez amené(e) à collecter, analyser et présenter les différentes données concernant les processus de rentabilité, de production et de distribution. Parfaite maîtrise d'Excel exigée.

Assistante RP

Agée de 24-30 ans, parfaitement bilingue E-F (D un +), vous coordonnerez les événements en terme de logistique (organisation, présentation, réservation, accréditations, etc.).

Secrétaire de direction

Agée de 25-35 ans, au bénéfice du diplôme d'assistante de direction, vous avez une parfaite maîtrise du français avec de bonnes bases en anglais, à l'aise avec MS-Office, vous vous occuperez de tout le suivi administratif du directeur (PV, courrier confidentiel, projets) organisation de séances, coordination des divers départements.

Motivé(e)s, souples, curieux(ses)? Contactez ou envoyez votre dossier à Daniel Leuba.

132-117620/DUO



PARTNER JOB SA, 2300 La Chaux-de-Fonds, Av. Léopold-Robert 47/49
Tél. 032 910 60 00, E-mail: pjchx-de-fonds@partnerjob.ch

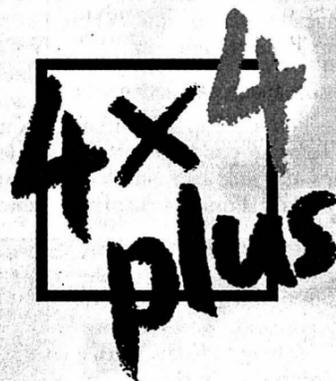
28-364359/4x4

Dès maintenant et jusqu'au 16 août, nous vous offrons

50%

de rabais

sur la deuxième parution de votre offre d'emploi le lundi. Pourquoi hésiteriez-vous encore à proposer vos postes vacants à 165 000* lecteurs attentifs dans tout l'Arc Jurassien? Appelez-nous.



PUBLICITAS

Neuchâtel Rue St-Maurice 4 Tél. 032 729 42 42 Fax 032 729 42 43

Le Quotidien Jurassien

L'Impartial

L'EXPRESS

LE JOURNAL DU JURA

Home médicalisé du Val-de-Ruz 2046 Fontaines

Pour compléter nos effectifs de nos unités de soins, nous cherchons à nous assurer la collaboration d'

infirmiers(ères) niveau II infirmiers(ères) niveau I infirmiers(ères) assistants(es)

Ces postes, à temps complet ou partiel, sont à repourvoir selon entente.

Les renseignements sont à demander à l'infirmier-chef (tél. 032 854 47 47) et les offres écrites (avec dossier complet) sont à adresser à la direction du Home médicalisé du Val-de-Ruz, 2046 Fontaines.

28-364359/4x4



Notre entreprise, dont le siège se trouve Granges, fait partie du Swatch Group. Le succès de nos produits innovants de haute qualité allié au savoir-faire de nos collaborateurs/trices ont fait de nous un des leaders mondiaux de la fabrication de montres, de mouvements et de composants d'horlogerie.

Pour notre usine de Fontainemelon, département Roulage, nous sommes à la recherche d'

Un Rouleur

(Ce poste s'adresse aussi bien aux femmes qu'aux hommes)

Vos tâches

- Réglage et mise en train des machines.
- Assurer la production et la qualité des pièces à fabriquer.

Votre profil

- Formation mécanique ou CAP.
- Expérience dans un poste similaire.
- Motivé, consciencieux, précis et doté d'un réel esprit d'équipe.

Nous vous offrons

Une activité intéressante, des conditions

d'engagement attractives ainsi que des perspectives d'évolution individuelle.

Pour postuler

Merci d'adresser votre dossier de candidature complet à Massimo Altamura ou de lui téléphoner. Il vous renseignera volontiers.

Nous nous réjouissons de faire votre connaissance.

ETA SA Fabriques d'Ebauches Ressources Humaines

Avenue Robert 13
2052 Fontainemelon
Téléphone 032 854 11 11
Télécopie 032 854 13 39
e-mail: massimo.altamura@eta.ch

UNE SOCIÉTÉ DU SWATCH GROUP

145-761358/DUO

NEW WORK

human resources

Un(e) assistant(e) RH Fr/ang

22-30 ans indépendant(e), autonome et discret(ète)

qui sera amené(e) à:

- gérer le secrétariat et la réception
- assister le responsable dans toutes les tâches des Ressources Humaines
- demande de permis de travail
- établissements de certificats
- traitement des salaires
- recherche de personnel...

Ce profil vous correspond, prenez contact avec M. Stephan Minder.

Rue St-Honoré 10 Tél. 032 723 20 80
2001 Neuchâtel Fax 032 723 20 81
E-mail: neuchatel@newwork-hr.ch

Un nouveau travail vous attend

Nous cherchons:

- Electriciens
 - Maçons
 - Menuisiers
 - Monteurs échafaudages
 - Peintres
- avec CFC ou expérience

Contactez rapidement:
franco.glaccari@jobone.ch
stephane.silvani@jobone.ch

Job One

Job One SA, Placement fixe et temporaire
Rue Saint-Maurice 10
2001 Neuchâtel
Tél. 032 722 30 30
Fax 032 722 30 31

Le Floridita Café

cherche

Sommelier/ère 100%

à long terme, bonne présentation, expérience.

Adresser curriculum vitae à:

Floridita Café
Flandres 5
2000 Neuchâtel

028-364382

Cabinet médical à Neuchâtel cherche

Assistante

ou

Secrétaire médicale à 40%

début septembre ou à convenir.

Faire offre sous chiffres:
P 028-364358, à Publicitas S.A.,
case postale 1536,
2001 Neuchâtel 1.

028-364358

SOURCES MINÉRALES HENNIEZ SA

Sources minérales Henniez SA, groupe leader et indépendant dans le domaine des boissons sans alcool, connaît un succès croissant. Pour faire face à ce grand développement, nous recherchons pour le secteur de production des jus de fruits et jus de légumes granini et hohes C, marques produites dans notre usine d'embouteillage d'Henniez-village, un

MÉCANICIEN D'ENTRETIEN

Profil: vous avez une formation complète en mécanique générale et une expérience pratique en milieu industriel, idéalement dans l'industrie laitière. Vous avez d'excellentes connaissances en électricité et vous êtes à l'aise dans le dépannage. Un atout serait une maîtrise de la soudure électrique et à l'argon.

Activités principales: en plus du dépannage, fabriquer, modifier, monter les équipements ou parties de machines spécifiques à notre production.

Vous êtes: Suisse ou avec permis C, âgé entre 25 et 40 ans, flexible, disponible et apte à travailler en équipes si nécessaire. Des connaissances de l'allemand seraient appréciées.

Nous offrons une activité professionnelle intéressante, variée et évolutive à un candidat dynamique qui aura les capacités nécessaires pour faire face à l'importance du poste. Au sein d'une équipe soudée, vous trouverez un défi passionnant et tous les avantages que peut vous offrir une entreprise moderne et innovante.

Entrée en service: de suite ou à convenir.

Intéressé à relever ce challenge? Envoyez rapidement votre dossier complet avec photo à: **Francis Dufresne, chef du personnel et RH, Sources minérales Henniez SA, 1525 Henniez.**

(Autres informations sur notre site: www.henniez.ch)



Votre source depuis 1905

017-585603

CABARET à Neuchâtel

cherche

Barmaid-Travesti

entre 30-40 ans avec expérience parlant portugais, italien, français, espagnol.

Tél. 032 725 01 50 / 079 237 96 02

Cherche pour le 01.09.02 ou date à convenir

CHAUFFEUR poids lourd

(50% ou 100%) avec camion solo.

Les intéressés sont priés de téléphoner au **079 755 72 06**

163-720025

GAGNER PLUS...

Ambitieux et flexible.

Expériences dans le domaine. Commercial ou financier bienvenue.

Travail 50%-100% possible.

Tél. 076 531 38 90

028-363900

DELÉMONT

La Gay Pride sur les rails

Après Neuchâtel en juillet dernier, Genève, Lausanne et Sion précédemment, il appartient au Jura de mettre sur pied la prochaine Gay Pride romande. Un comité spécial émanant de Juragai s'est mis en place. L'événement se déroulera les 5 et 6 juillet 2003 à Delémont.

Le comité Gay Pride Jura 2003 était présent lors de la dernière manifestation de Neuchâtel. Il a tenu un stand pour faire connaissance avec celles et ceux qui feront le déplacement dans le nouveau canton l'an prochain et savoir ce qu'ils pensaient d'une Gay Pride dans le Jura. Même si Juragai compte peu de membres (environ 80, dont une majorité de femmes), cette jeune association entend mettre sur pied cette manifestation. Un comité ad hoc, formé de 15 personnes, s'est mis au travail.

Il y avait d'abord le lieu à choisir. Les Franches-Montagnes ont été évoquées. Puis ce sont les Ajoulots, par une pétition de leurs élus, qui ont proposé d'organiser la Gay Pride à Porrentruy. Mais c'est finalement Delémont qui a été retenu, de par sa proximité avec le reste de la Suisse et son statut de capitale cantonale. La décision avait été prise avant le dépôt de la pétition ajoulote. Delémont a déjà donné un accord de principe pour la mise sur pied de la manifestation.

La date a été fixée au 5 et 6 juillet 2003. Une partie officielle aura lieu le samedi et diverses activités le dimanche. /mgo

Sous les pavés, les bénévoles

La Chaux-de-Fonds ■ Sans l'appui d'une équipe composée d'une quarantaine de personnes, le festival de la Plage des Six-Pompes ne serait qu'un songe

Par
Emmanuelle Houlmann

La Plage, qui depuis quelques années est entrée dans la légende chaux-de-fonnière, attire bon nombre d'artistes et un public qui supporte vents et marées tant qu'on se marre... Sous les pavés, la Plage. Mais, sous la Plage travaillent également une quarantaine de bénévoles de tous âges, arrivés là un peu par hasard et parfois par amour, sans lesquels le festival ne serait qu'un songe.

Au total, sept responsables pour le grand et le petit bar s'occupent de gérer l'alternance et la qualité du service des équipes, constituées par une trentaine de personnes. «C'est une grande responsabilité car le bar représente le seul revenu du festival», explique Laurent Lecoultré, l'intransigent responsable en chef, qui estime le débit de bière chaux-de-fonnière entre 40 et 60 litres par heure! «C'est une bonne équipe, composée d'une grande part d'habités, qui commence à être bien rodée», se réjouit son collaborateur, Alexis Nardin.

«L'accueil s'occupe de donner des points de repère aux comédiens fraîchement débarqués pour que le séjour leur soit le plus agréable possible», raconte Rachel Boegli, responsable de l'accueil avec Jennifer Wesse, qui ajoute: «Ce sont des personnes qui voyagent beaucoup et c'est la



Les chapelières, seuls moyens de revenu de troupes venues parfois de loin.

PHOTO LEUENBERGER

seule chose qu'on peut leur offrir. Notre rôle est donc une prise en charge fluide et rapide pour que les artistes n'aient pas à poireauter pendant des heures sous la pluie.» «Cependant, le problème des locaux à disposition pour loger les troupes persiste», avance Rachel, qui lance un appel à la Ville pour la mise à disposition des locaux vides pour la prochaine Plage.

Casseroles, balai et panosse

Quant à l'estomac des théâtres, il est pris en charge par

la «Guinguette», où Geneviève Malapert et Edith Goguely passent leurs journées dans les casseroles afin de concocter environ 150 repas journaliers.

Outre le balayage régulier du site, les poubelles et toilettes doivent être entretenues toute la journée et jusqu'à tard dans la nuit. Une équipe de trois personnes s'est courageusement attelée aux nettoyage, tâche que «personne ne veut faire», confie Cécile Boillat, qui dit beaucoup ap-

précier «un travail d'équipe où chacun fait son boulot comme il l'entend».

Quant aux chapelières, les seuls bénévoles qui ont le loisir de voir les spectacles (et même plusieurs fois!), leur travail est fondamental car il représente l'unique revenu des comédiens. «Le public chaux-de-fonnière est généreux. Le record, il y a quatre ans, fut pour les To be two, qui ont récolté environ 2400 fr. en un seul chapeau!», commente Cécile Baehler. /EHO

Le programme

AUJOURD'HUI

De 10h à 13h: Marché aux jouets à la place du Bois.

De 16h à 20h: Tricyclic Dol sur la promenade des Six-Pompes. Faire le tour du monde sur un manège.

14h30: Sylvain, «Le diable en la taverne», déambulation, magie.

15h: Biscômes, «Les aventures amoureuses d'Hector Babouin», musique.

15h45: Pudding Théâtre, «Hollywood Tif» ou le rêve américain, théâtre.

16h15: Compagnie Kila-micru, «Au sein des seins», théâtre.

16h30: House of Fools, fatale aux touristes, déambulation.

17h30: Pudding Théâtre.

18h: Duo et Débats, un tour de ménage, jonglage.

19h30: Elastique, the gag man, mime burlesque.

20h30: House of Fools.

21h: Pudding Théâtre.

21h30: Les Têtes Hé!, «Nous ka-ha-ba-ha-rè», musique.

22h30: Les Batteurs de pavés, l'horloger s'ennuie dans un monde organisé à l'extrême, théâtre.

1h: Dernier spectacle, il restera le dernier... Une fois!

Un phare au-dessus du Doubs

Saint-Ursanne ■ Un phare va coiffer les anciens fours à chaux reconvertis en centre culturel

Il ne sera plus possible de se perdre dans les vagues vertes de la vallée du Doubs. L'œil circulaire d'un phare dressé sur les anciennes usines des fours à chaux surplombant Saint-Ursanne va ramener le promeneur au bercail. L'idée émane de l'association Arts vivants, qui loue cette usine désaffectée. Le phare s'allumera dès cet automne.

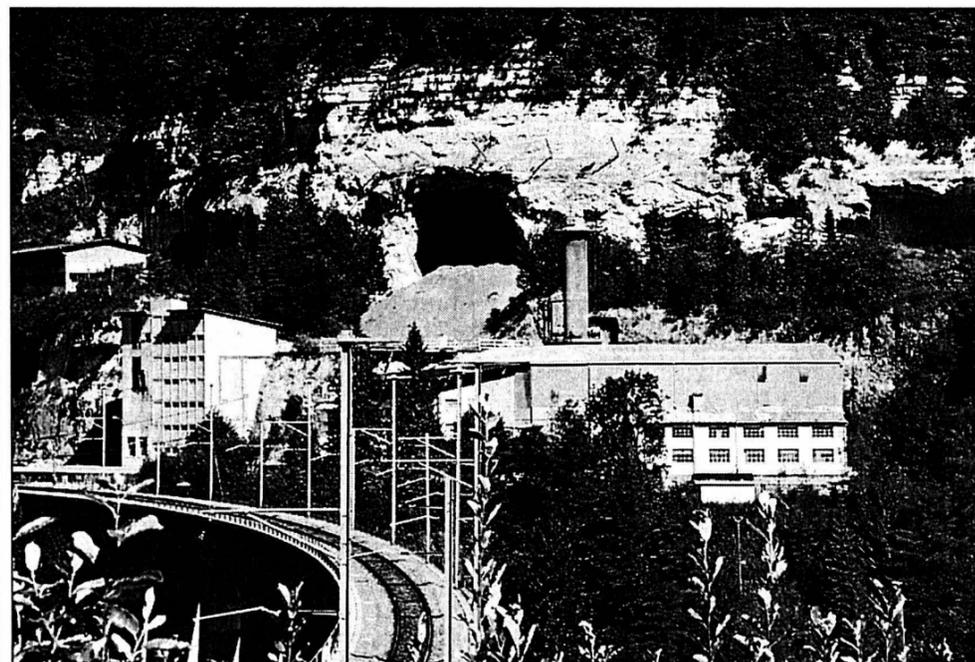
Les anciens fours à chaux de Saint-Ursanne ne laissent pas le plus beau souvenir aux Jurassiens. Ils rappellent par trop l'affaire de l'entreposage

de déchets spéciaux dans les cavernes voisines et la faillite d'une certaine entreprise Fairtec. Il avait fallu l'action d'un comité courageux (au dam d'une administration permissive) et l'intervention énergique de Greenpeace pour purger cet abcès.

Racheté par l'Etat jurassien pour une bouchée de pain, l'ancienne fabrique est superbement située sur la vallée du Doubs. Une jeune association, conduite par Serge Convers, boucher et amoureux des arts de Saint-Ursanne, a décidé

d'investir les lieux. Et de louer le bâtiment pour cinq ans (avec contrat renouvelable). L'espace est immense (cinquante mètres sur trente et vingt mètres de haut) et coiffé d'une cheminée, qui sera rehaussée pour installer un phare.

Les 62.000 francs nécessaires à ce projet ont été trouvés et Serge Convers pense que le phare sera érigé cet automne. Une soirée techno devrait l'introniser. Suivront d'autres concerts et des expositions. /mgo



Les anciens fours à chaux qui ont alimenté la chronique les années passées avec l'entreposage de déchets spéciaux.

PHOTO GOGNIAT

La série noire continue

La Chaux-de-Fonds ■ Feu de cave et locataires évacués

Le SIS des Montagnes neuchâtelaises a de nouveau été mis à contribution dans la nuit de jeudi à hier pour un feu de cave à la rue du Commerce 79. A 2h34, «une patrouille de la police locale a remarqué de la fumée qui sortait d'un soupirail de la cave de l'immeuble», indique dans un communiqué le commandant du SIS Marc-André Monard.

«Grâce à la patrouille de police [...] et à une intervention particulièrement rapide et efficace du SIS, un drame a certainement été évité. A cette heure de la nuit, tous les locataires dormaient et personne ne s'était aperçu qu'il y avait le feu dans la maison», constate-t-il.

Huit hommes du poste permanent du SIS, sous les ordres du major, se sont rendus sur place avec un tonne-pompe, un camion-échelle, un véhicule de protection de la respiration, un véhicule pionnier et une ambulance. A leur arrivée, «la cage d'escalier était complètement enfumée». Le commandant a décidé en priorité d'évacuer l'immeuble de ses occupants. Un groupe de l'organisation de renfort ainsi que la section sanitaire ont été alarmés.

«Huit adultes et quatre enfants ont été tirés de leur sommeil et évacués soit par l'échelle, soit par la cage d'escalier, sous protection de la respiration. Sept des huit adultes et les quatre enfants ont été pris en charge par la police lo-

cale dans les locaux de l'Hôtel de ville. Le médecin du Smur et les sanitaires du SIS ont procédé à un contrôle médical. Personne n'a dû être hospitalisé», précise le major Monard.

Une équipe de cinq personnes, sous protection de la respiration, a été engagée dans les caves pour procéder à la recherche et à l'extinction. La police locale a bouclé le secteur. A 3h15, le feu était éteint et les sapeurs-pompiers ont ventilé les locaux jusqu'à 4h30 pour évacuer les fumées. «Les dégâts sont limités à une cave détruite et à une mauvaise odeur de fumée dans tout l'immeuble», souligne le commandant du SIS. A 5h, tous les locataires ont regagné leur domicile. En tout, ce sont 32 sapeurs-pompiers - 13 professionnels et 19 volontaires - qui ont été mobilisés. La police cantonale a ouvert une enquête.

Ce n'est pas tout. A 3h50, le SIS «a dû dégager une équipe pour une alarme feu automatique à Bikini Test, heureusement sans suite», indique le major. A 6h25, les sapeurs-pompiers sont intervenus une troisième fois à la rue du Doubs 85, «des vandales ayant mis le feu à un bidon de goudron et renversé un autre». /comm-dad

Toute personne pouvant donner des informations en relation avec ce sinistre est priée de prendre contact avec la police cantonale à La Chaux-de-Fonds, au 032 968 71 01



Après Neuchâtel cet été, c'est au tour du Jura d'accueillir les communautés lesbiennes et gays. PHOTO ARCH

ENBREF

MALLERAY ■ Travaux de déblaiement terminés. Les travaux d'évacuation des produits chimiques et des matières explosives retrouvés en grandes quantités dans une ancienne ferme inhabitée de Malleray ont pris fin hier après-midi. Ces matières dangereuses ont été acheminées vers des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets spéciaux. /comm-réd

RÉGION PRATIQUE

■ Turbinage: Châtelot: sa 0-24h, 4 turbines; di 0-24h, 4 turbines (sous réserve de modification). Répondeur: 032 913 41 36.


**CANTON DE NEUCHÂTEL
OFFICES DES POURSUITES
RÉALISATIONS IMMOBILIÈRES**
**VENTE: Appartement hôtel
en propriété par étage**
**(Mise à disposition annuelle obligatoire
pour location à des tiers ~ 250 jours)**

Date et lieu des enchères: mercredi 11 septembre 2002, dès 8 heures, Hôtel Alpes et Lac, place de la Gare 2, 2002 Neuchâtel.

CADASTRE: NEUCHÂTEL

Désignation de la parcelle:

Parcelle No 11886/N, Plan folio 124, AU PETIT CHAUMONT, 8/1000 de part de copropriété sur l'immeuble No 10992 avec droits spéciaux sur un appartement duplex:

Niveau: 2e: une chambre, un WC, un balcon (29 m²); 3e: une chambre, une salle de bains-WC (18 m²) sis Au Petit Chaumont, 2067 Chaumont.

 Total surface ~ 47 m²

Estimations: cadastrale 2001 Fr. 103.000.-
de l'expert 2002 Fr. 90.000.-

Désignation de la parcelle de base:

Parcelle No 10992, Plan folio 124, AU PETIT CHAUMONT, habitation, hôtel-restaurant (2012 m²), place-jardin (7838 m²), bois (1400 m²) sis Au Petit Chaumont, à 2067 Chaumont.

Vente requise par le(s) créancier(s) gagiste(s) en premier rang.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 9 août 2002.

Le dossier d'expertise, les conditions de vente et l'état des charges peuvent être consultés à l'Office des poursuites du Littoral et du Val-de-Travers, Beaux-Arts 13 à Neuchâtel.

Renseignements auprès des Réalisations immobilières, avenue Léopold-Robert 63 à La Chaux-de-Fonds, 032 919 61 09.

Visite le mercredi 21 août 2002, à 9 heures, sur rendez-vous avec l'Office des poursuites, Réalisations immobilières, avenue Léopold-Robert 63, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 919 61 09.

Aucun droit de préemption (art. 712c, CCS) n'est annoté au Registre foncier, ni mentionné dans le règlement de copropriété.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

 Canton de Neuchâtel
Offices des poursuites
Réalizations immobilières

132-116916/DUO


**CANTON DE NEUCHÂTEL
OFFICES DES POURSUITES
RÉALISATIONS IMMOBILIÈRES**
VENTE: Ancienne maison de maître

Date et lieu des enchères: jeudi 12 septembre 2002, à 11 heures, salle du Conseil général, rue Louis-Favre 37, 2017 Boudry.

CADASTRE: BOUDRY

Désignation de la parcelle:

Parcelle No 5589, Plan folio 30, AREUSE, place-jardin (2612 m²), vigne (120 m²), habitation (220 m²), garage (28 m²) sis route de Colombier 12, à 2015 Areuse.

 Total surface 2980 m²

Estimations: cadastrale 2001 Fr. 1.466.000.-
de l'expert 2002 Fr. 1.140.000.-

Vente requise par le(s) créancier(s) gagiste(s) en premier rang.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 9 août 2002.

Le dossier d'expertise, les conditions de vente et l'état des charges peuvent être consultés à l'Office des poursuites du Littoral et du Val-de-Travers, Beaux-Arts 13 à Neuchâtel.

Renseignements auprès des Réalisations immobilières, avenue Léopold-Robert 63 à La Chaux-de-Fonds, 032 919 61 09.

Visite le mardi 20 août 2002, à 15 h 30, sur rendez-vous avec la gérance Azimut SA, Ernest-Roulet 1, 2034 Peseux, tél. 032 731 51 09.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

 Canton de Neuchâtel
Offices des poursuites
Réalizations immobilières

132-116909/DUO

OFFRES D'EMPLOI

capt communication
design & création publicitaire

Nous recherchons

**graphiste
polygraphe**

Vous êtes dynamique et rigoureux, maîtrisez parfaitement la chaîne graphique et les outils traditionnels PAO (XPress, Photoshop, Freehand ou Illustrator), vous êtes au bénéfice de quelques années d'expérience, avez envie de travailler dans une petite équipe de création et êtes libre de suite ou prochainement, alors envoyez-nous vite votre dossier de candidature ou contactez Bettina Gruber par téléphone au 032 322 22 77 ou par mail à bettina.gruber@capt.ch.



capt communication, rue du Stand 19a, CH-2502 Bienne

006-366748/4x4


**CANTON DE NEUCHÂTEL
OFFICES DES POURSUITES
RÉALISATIONS IMMOBILIÈRES**
**VENTE: Appartement
en propriété par étage**

Date et lieu des enchères: jeudi 12 septembre 2002, à 10 heures, salle du Conseil général, rue Louis-Favre 37, 2017 Boudry.

CADASTRE: BEVAIX

Désignation de la parcelle:

Parcelle No 6793/P, 13/1000 de part de copropriété sur l'immeuble No 6421. Avec droits spéciaux sur un appartement Nord de l'entrée Ouest de:

Etages: 1er: une chambre, une cuisine, une salle de bains-WC, un hall, un balcon, 34 m²;

plus le local annexe suivant: Rez: annexe P1, cave 5 m², sis chemin des Sagnes 27, 2022 Bevaix.

 Total surface 39 m²

Estimations: cadastrale 2001 Fr. 72.000.-
de l'expert 2002 Fr. 50.000.-

Désignation de la parcelle de base:

Parcelle No 6421, Plan folio 115, ÉPINETTE, jardin (2200 m²), accès, place (670 m²), habitation, garage (698 m²), sis chemin des Sagnes 25, 27, 2022 Bevaix.

Vente requise par le(s) créancier(s) gagiste(s) en premier rang.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 9 août 2002.

Le dossier d'expertise, les conditions de vente et l'état des charges peuvent être consultés à l'Office des poursuites du Littoral et du Val-de-Travers, Beaux-Arts 13 à Neuchâtel.

Renseignements auprès des Réalisations immobilières, avenue Léopold-Robert 63 à La Chaux-de-Fonds, 032 919 61 09.

Visite le mardi 20 août 2002, à 14 heures, sur rendez-vous avec la gérance Azimut SA, Ernest-Roulet 1, 2034 Peseux, tél. 032 731 51 09.

Aucun droit de préemption (art. 712c, CCS) n'est annoté au Registre foncier, ni mentionné dans le règlement de copropriété.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

 Canton de Neuchâtel
Offices des poursuites
Réalizations immobilières

132-116910/DUO


**CANTON DE NEUCHÂTEL
OFFICES DES POURSUITES
RÉALISATIONS IMMOBILIÈRES**
**VENTE: Studio appartement hôtel
en propriété par étage**
**(Mise à disposition annuelle obligatoire
pour location à des tiers ~ 250 jours)**

Date et lieu des enchères: mercredi 11 septembre 2002, dès 8 heures, Hôtel Alpes et Lac, place de la Gare 2, 2002 Neuchâtel.

CADASTRE: NEUCHÂTEL

Désignation de la parcelle:

Parcelle No 11876/C, Plan folio 124, AU PETIT CHAUMONT, 4/1000 de part de copropriété sur l'immeuble No 10992 avec droits spéciaux sur:

Niveau: 1er: studio avec salle de bains-WC (20 m²) sis Au Petit Chaumont, 2067 Chaumont.

 Total surface ~ 20 m²

Estimations: cadastrale 2001 Fr. 47.000.-
de l'expert 2002 Fr. 38.000.-

Désignation de la parcelle de base:

Parcelle No 10992, Plan folio 124, AU PETIT CHAUMONT, habitation, hôtel-restaurant (2012 m²), place-jardin (7838 m²), bois (1400 m²), sis Au Petit Chaumont, à 2067 Chaumont.

Vente requise par le(s) créancier(s) gagiste(s) en premier rang.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 9 août 2002.

Le dossier d'expertise, les conditions de vente et l'état des charges peuvent être consultés à l'Office des poursuites du Littoral et du Val-de-Travers, Beaux-Arts 13 à Neuchâtel.

Renseignements auprès des Réalisations immobilières, avenue Léopold-Robert 63 à La Chaux-de-Fonds, 032 919 61 09.

Visite le mercredi 21 août 2002, à 9 heures, sur rendez-vous avec l'Office des poursuites, Réalisations immobilières, avenue Léopold-Robert 63, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 919 61 09.

Aucun droit de préemption (art. 712c, CCS) n'est annoté au Registre foncier, ni mentionné dans le règlement de copropriété.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

 Canton de Neuchâtel
Offices des poursuites
Réalizations immobilières

132-116912/DUO


**F. PIEMONTESE SA
ENTREPRISE DE CONSTRUCTION**

engage

**1 conducteur de travaux
1 contremaître chevronné
maçons qualifiés
1 machiniste mini-pelle**

Faire offre à

**F. PIEMONTESE SA
2052 Fontainemelon
ou téléphoner au N° 032 853 51 66**

026-363663/DUO


MERISANT

Merisant is a global corporation which manufactures and markets a variety of tabletop sweetener products with sales in more than 100 countries worldwide. For our office based in Neuchâtel with its team of 20 people from several nationalities we are looking for a

European Cost Control Manager

Merisant seeks an experienced Manufacturing Cost Accountant to provide financial analyses and recommendations to the Manager of Manufacturing Finance and the Controller for Europe, Africa, Middle East & India. This is a great opportunity to be a member of a global team and broaden your exposure to international cost accounting. Your leadership skills and results orientation will make a significant impact on our company's business.

Primary Responsibilities:

- Cost analysis, budgeting, forecasting and long range planning activities for manufacturing sites and supply chain.
- Analyze product margins and monitor product costing.
- Analyze investment and capacity planning analysis for manufacturing sourcing decisions.
- Provide coordinated financial support and reporting for contract manufacturing and COGS analysis.
- Create and implement guidelines to transfer pricing.
- Collect data relating to transportation, warehouse costs, manufacturing variances and other COGS and coordinate reporting consistent with the US.

The ideal candidate:

- +5 yr. finance, accounting, mfg. analysis experience.
- Bachelor's degree Accounting or Finance or equivalent.
- SAP or other ERP software knowledge desirable.
- Good written and spoken English skills, French is desirable.
- Must be self-motivated with ability to work independently.

Please send your application file by email or post.
We are looking forward to hearing from you.

Merisant Company 1 Sàrl

 Av. Jean-Jacques Rousseau 7 • 2000 Neuchâtel
suzi.moller@merisant.com • www.merisant.com
Tél. 032 722 01 01 • Fax 032 722 01 02

028-364443


MERISANT

Merisant is a global corporation which manufactures and markets a variety of tabletop sweetener products with sales in more than 100 countries worldwide. For our office based in Neuchâtel with its team of 20 people from several nationalities we want to hire from September to December 2002 a

Junior Process Engineer

You will... help us develop and implement new products, such as chocolate and new sweeteners.

You will... be responsible for approving new products, product changes, line maintenance spending.

You will... keep record of the regulatory and legal approvals to any new product change specifications.

You will... work closely with our Global Integration & Product Innovation Director in order to learn, understand and get the maximum of training and sharing.

You will... mainly act as liaison between the project engineers group and the manufacturing or contract manufacturing group to provide technical expertise, feasibility analysis, cost estimates, and general maintenance management on either new products/packaging or production packaging lines.

For this position we need a person who clearly shows...

Leadership competencies such as:

- Strategy / Vision
- Team building / Relationship building
- Systems / Conceptual thinking
- Innovation
- Negotiation / Influence

Management competencies such as:

- Analytical / Decision making
- Communication
- Planning / Project management / Results orientation
- Business understanding / Knowledge

Functional and technical competencies in the following fields:

- Processes / Equipment / Materials / Technology
- Support decisions with quantitative data (i.e. cost assessments)
- Materials and production management / Strategic materials
- Environment / Safety

Please send your application file by email or post.
We are looking forward to hearing from you.

Merisant Company 1 Sàrl

 Av. Jean-Jacques Rousseau 7 • 2000 Neuchâtel
suzi.moller@merisant.com • www.merisant.com
Tél. 032 722 01 01 • Fax 032 722 01 02

028-364443


LA BASE DU SUCCÈS POUR VOTRE ANNONCE!

L'EXPRESS

L'Impartial

Quotidien Jurassien

JOURNAL

LES CINÉMAS À NEUCHÂTEL

APOLLO 1 032 710 10 33

SCOOBY DOO 10 ans. 4^e semaine.
V.F. SA, DI 14h.
SA au MA 16h, 18h15, 20h30.
SA 23h.
De Gosnell Rajna avec
Matthew Lillard, Rowan Atkinson,
Sarah Michelle Gellar.
Directement du dessin animé en
chair et en os (ou presque...)
Eux qui croyaient avoir tout vu!
Un vrai divertissement.

APOLLO 2 032 710 10 33

ALLUMEUSES
12 ans. 3^e semaine.
V.F. SA, DI 14h.
SA au MA 16h, 18h, 20h45.
SA 23h.
De R. Kumble avec Cameron Diaz,
Christina Applegate, Selma Blair.
Comédie! L'homme idéal qu'elle
vient de rencontrer s'est tiré. Ses
«amies» vont l'aider à le
retrouver...

APOLLO 3 032 710 10 33

TOSCA
Pour tous. 1^{re} semaine.
V.F. SA au MA 15h30, 18h, 20h30.
De Benoît Jacquot avec Angela
Gorghiu, Roberto Alagna,
Ruggero Raimondi.
En 1800 à Rome, une chanteuse
aime un noble libéral. Mais elle
est courtisée par le ministre de
la police...
Film chanté!

APOLLO 3 032 710 10 33

SPIDERMAN
12 ans. 10^e semaine.
V.F. SA 23h.
De Sam Raimi avec
Willem Dafoe, Kirsten Dunst,
Tobey Maguire.
Mordu par une araignée
mutante, il développe d'étranges
pouvoirs qu'il devra utiliser pour
sauver la ville! Super génial.
- DERNIERS JOURS! -

ARCADES 032 710 10 44

MEN IN BLACK 2 12 ans. 5^e semaine.
V.F. SA au MA 16h.
SA au LU 18h15, 20h30. DI 14h.
SA 23h.
V.O. s.-t.fr./all. MA 18h15, 20h30.
De B. Sonnenfeld avec Will Smith,
Tommy Lee Jones, Rip Torn.
Pour sauver la Terre, l'agent J a
absolument besoin de son
ancien partenaire, l'agent K,
redevenu simple facteur...

BIO 032 710 10 55

AYURVEDA
12 ans. 2^e semaine.
V.O. s.-t.fr./all. SA au MA 16h,
18h15, 20h45.
De Nalin Pan.
Documentaire.
Voyage intensif et sensuel à
travers l'Inde, au cœur des
mystères du corps et de l'âme
de l'homme...

L'IMPRESSUM DE L'EXPRESS

SOCIÉTÉ ÉDITRICE:
SNP Société Neuchâteloise
de Presse SA

ÉDITEUR:
Fabien Wolfrath.

DIRECTEUR DES RÉDACTIONS:
Mario Sessa

RÉDACTEUR EN CHEF (RESP.):
Mario Sessa.

SECRETAIRES GÉNÉRALES:
Jacques Girard.
redaction@lexpress.ch

CANTON DE NEUCHÂTEL:
Stéphane Devaux (resp.),
Rémy Gogniat, Sandra Spagnol,
Brigitte Rebetz, Nicolas Huber,
François Othenin-Girard.
ne.canton@lexpress.ch

VILLE DE NEUCHÂTEL:
Pascal Hofer (resp.), Jean-Michel
Pauchard, Alexandre Caldara.
ville.neuchatel@lexpress.ch

LITTORAL ET VALLÉES:
Philippe Chopard (resp.), Florence
Veya, Mariano De Cristofano,
Caroline Plachta, Christiane Meroni,
Santi Terol.
littoral@lexpress.ch

MONTAGNES:
Daniel Droz (resp.), Irène Brossard,
Léo Bysaeth, Robert Nussbaum,
Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz.

JURA BERNOIS:
Dominique Eggler, Olivier Odiet.

CANTON DU JURA:
Michel Gogniat, Victor Giordano.

SPORTS:
Jean-François Berdat (resp.),

PALACE 032 710 10 66

ARAK ATTACK
12 ans. 2^e semaine.
V.F. SA au MA 16h, 18h15, 20h30.
SA 23h.
De Ellory Elkayem avec
David Arquette, Scott Terra,
Kari Wuhrer.
Vous détestez les araignées?
Elles ne vous aiment pas non plus.
Le film d'horreur le plus cool de
l'été...

REX 710 10 77

LILO & STITCH
Pour tous. 7^e semaine.
V.F. SA au MA 16h. DI 14h.
De Dean DeBlois, Chris Sanders.
Le Walt Disney de l'été! Stitch
est un petit extraterrestre un
peu trop méchant. Sur Terre, il
est adopté par Lilo...

REX 710 10 77

SEXES TRÈS OPPOSÉS
12 ans. 3^e semaine.
V.F. SA au MA 18h.
De E. Assous avec Elisa Tovati,
Charlotte De Turckheim,
Patrick Chesnais.
Comédie! Dans l'idéal, une
histoire d'amour devrait durer
toute une vie. On est souvent
loin du compte...

REX 710 10 77

40 JOURS ET 40 NUITS
16 ans. 7^e semaine.
V.F. SA au MA 20h15.
SA 23h.
De Michael Lehmann avec
Paulo Costanzo, Josh Hartnett,
Shannyn Sossamon.
Après sa dernière rupture, il se
lance un défi: fuir toute tentation
charnelle pendant 40 jours.
Mais lorsque Erica...

STUDIO 032 710 10 88

L'AUBERGE ESPAGNOLE
12 ans. 6^e semaine.
V.F. SA au MA 15h30, 18h, 20h30.
De Cédric Klapisch avec
Romain Duris, Cécile de France,
Audrey Tautou.
Comédie! Parisien, il laisse tout
derrière lui pour finir ses études à
Barcelone, et doit tenter de vivre
en communauté...

Une pièce d'identité
sera demandée
à toute personne dont l'âge
pourrait prêter à confusion.
Merci
de votre compréhension.

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

■ **ABC** (032 967 90 42)
Relâche jusqu'au mardi 13
août.

■ **CORSO** (032 916 13 77)
COLLATÉRAL DAMAGE. 16h-
18h15-20h45. 16 ans. Pre-
mière suisse. De A. Davis

■ **EDEN** (032 913 13 79)
ARAK ATTACK. 16h-18h15-
20h30. (Ve/sa aussi noct. 23h).
12 ans. 2^e semaine. De C.
Franklin.

■ **PLAZA** (032 916 13 55)
MEN IN BLACK 2. 16h-20h45.
(Ve/sa aussi noct. 23h). 12
ans. 5^e semaine. De B. Son-
nenfeld.

L'AUBERGE ESPAGNOLE.
18h15. 12 ans. 6^e semaine.
De C. Klapisch.

■ **SCALA** (032 916 13 66)
SCOOBY DOO. 14h-16h-18h15-
20h30. 10 ans. 4^e semaine.
De G. Rajna.

CRIME ET POUVOIR. Ve/sa 23h.
12 ans. 3^e semaine. De C.
Franklin.

ALLUMEUSES. 14h-16h-18h-
20h45. (Ve/sa aussi noct. 23h).
12 ans. 3^e semaine. De R.
Kumble.

LILLO & STITCH. 14h-16h. Pour
tous. 7^e semaine. De D. De-
blois.

**MARIE-JO ET SES DEUX
AMOURS.** 18h-20h30. 16 ans.
2^e semaine. De R. Guédiguian.
SPIDERMAN. Ve/sa noct. 23h.
12 ans. 10^e semaine. De S.
Raimi.

COUVET

■ **COLISÉE** (032 863 16
66)

SCOOBY DOO. Ve/sa/di 20h30.
10 ans.

LA NEUVEVILLE

■ **LE MUSÉE** (032 751 27
50)
Relâche.

Votre programme cinéma
sur internet
www.lexpress.ch

À VISITER DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

**BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET
UNIVERSITAIRE.** «Explora-
teurs, voyageurs et savants»,
lu-ve 8-18h, samedi fermé.
«Manuscrits de Jean-Jacques
Rousseau», me 14-17h ou sur
rdv 032 717 73 00. Samedi
fermé jusqu'au 19 août.

**ÉGLISE MÉTHODISTE (Beaux-
Arts 11).** Dans le cadre
d'OPEN.02, exposition de ma-
quettes arméniennes en minia-
ture. Tous les jours 18-22h.
Jusqu'au 18.8.

JARDIN BOTANIQUE. «Au bois
de mon cœur», photos et en-
dacements de Diana Dey, jus-
qu'au 18.8, ma-di 14-
17h30. «Arbres de contes,
fleurs de légendes»,
«Quelques facettes des gen-
tianes», jusqu'au 13.10. Parc
et serres ouverts tous les jours
de 9h-20h.

**OFFICE FÉDÉRAL DE LA STA-
TISTIQUE.** «Déchiffrez! Entzif-
fert!», exposition de photogra-
phies. Lu-ve 9-16h30. Jus-
qu'au 30.10.

BOUDRY

**TOUR DE PIERRE/CAVEAU DE
DÉGUSTATION DES VINS.** Ve/sa
17h30-20h30, di 11-
12h30/16h30-19h, ou sur ré-
serv. 032 842 59 16. Jus-
qu'au 27.10.

CERNIER

SERRE DE L'ECMNTN. Dessins
musicaux de Martial Leiter.
Jusqu'au 25.8.

CHAMP-DU-MOULIN

**LA MORILLE. CENTRE D'IN-
FORMATION DE LA NATURE
NEUCHÂTELOISE.** Sa/di 10-
17h. (Ouvert aussi le 16.9).
Jusqu'au 22.9.

COLOMBIER

CHÂTEAU. Musée militaire et
des toiles peintes, mémorial de
la Brigade frontière 2, ou-
vert du mercredi au vendredi,
visite commentée à 15h, ainsi
que le 1er dimanche du mois.
Visites commentées à 14h et
15h30. Jusqu'au 31.10.

CRESSIER

**SENTIER DIDACTIQUE VITI-
COLE VITI-TOUR.** 27 panneaux
abordant les thèmes de la viti-
culture, de l'histoire et de
l'environnement répartis sur
des parcours de 3 - 5 ou 8
km. Départ et arrivée au ca-
veau de dégustation ouvert: ve
17-19h30, sa 11-
12h30/16h30-19h, di 11-
12h30.

FRESENS

HOME CHANTEVENT. Œuvres
de Roland Colliard. Jusqu'au
31.8.

MARIN

PAPILIORAMA. Tous les jours
9-18h (été), 10-17h (hiver).

NOCTURAMA. Tous les jours
10-18h (été) 10-17h (hiver).

SAINT-SULPICE

VAPEUR VAL-DE-TRAVERS. Vi-
sites du dépôt, tous les samedis
9-17h et sur demande,
tél/fax 032 751 38 07.

TRAVERS

**MINES D'ASPHALTE DE LA
PRESTA.** Groupes: toute
l'année, toute la journée sur
réservation. Individuels: lu-di
10-14h (juillet/août visites
supplémentaires à 12h et
16h). Café des Mines: lu-di
9h30-17h30; le soir ouvert
dès 15 personnes sur réserva-
tion. Jusqu'au 20.10. Rensei-
gnements/réservations: 032
863 30 10, E-mail: hote-
laigle@bluewin.ch.

VAUMARCUS

CHÂTEAU. Ouverture au public
tous les jours 14-17h. Accueil
médiéval et parcours fléché.
www.chateauvaumarcus.ch
Jusqu'au 20.10.

LA CHAUX-DE-FONDS

BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE.
«De l'amitié: hommage à Al-
bert Béguin (1901-1957)». Lu-
ve 16-19h (horaire jus-
qu'au 17.8). Exposition jus-
qu'au 31.8.

BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU.
Tous les jours de 8-19h (été)
ou 17h (hiver). Vivarium: 9-
12h/14-18h (été) ou 17h (hi-
ver).

LE LOCLE

**MOULINS SOUTERRAINS DU
COL-DES-ROCHES.** Individuels:
tous les jours 10-17h30. Vi-
site guidées prévues à 10h15,
11h45, 13h15, 14h45,
16h15. Groupes: toute l'année
sur réserv. 032 931 89 89.
Visites également le lundi et
en dehors de l'horaire. Jus-
qu'au 31 octobre.

BELLELAY

ABBATIALE. «Plus que six car-
touches». C. Perrin, J. Stern,
P.-A. Zuber. Six plateformes
comme une. Tous les jours 10-
12h/14-18h. Jusqu'au 1.9.

LE NOIRMONT

FONDATION SUR-LA-VELLE.
Fabienne Jobin, photographe,
et Eric Rihs, plasticien terreux.
Me-di 14-18h. Jusqu'au 18.8.

LES PONTS-DE-MARTEL

FROMAGERIE. Démonstration
tous les jours, 8-12h/17-19h;
fabrication 8-10h.

SAINT-IMIER

RELAIS CULTUREL D'ERGUËL.
Exposition collective d'arts
plastiques. Jusqu'au 18.8.

SAINT-URSANNE

COLLÉGIALE. Pierre Marquis,
art contemporain. Tous les
jours 10-12h/14-18h. Jus-
qu'au 1.9.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

CENTRE DÜRRENMATT. «Friedrich
Dürrenmatt, écrivain et peintre».
Jusqu'au 31.12. Me-di 11-17h,
je 11-19h. Visites guidées sur ré-
servation.

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE.
«Fonction Fiction», arts appliqués
contemporains suisses, jusqu'au
22.9. «Helveticum'02», photogra-
phies de Michael von Graffenried,
jusqu'au 1.9. «Au gré de
l'eau, le Pays des trois lacs», as-
pects de la collection des arts
plastiques, et «Voyage sur l'eau»,
jusqu'au 20.10. Exposition per-
manente «Neuchâtel à travers les
siècles». Ma-di 10h-20h. (Entrée
gratuite jusqu'au 20.10).

***MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE*.** Ex-
hibition unique en Europe d'un
authentique village traditionnel
«M'Hatouvours», de Fosséanie,
jusqu'au 22.12. «Le musée can-
nibale». Ma-di 10-18h. Jusqu'au
2.3.03. Entrée libre le mercredi.
MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE.
«Sable», ma-di 10-18h. Jusqu'au
5.01.03.

BOUDRY

MUSÉE DE L'AREUSE. Ma-di 14-
18h. Jusqu'au 30.11.

MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN.
«02-Hallucinations pour bu-
veur...», exposition-photos de Ja-
nine Gökking. Me-di 14-18h. Jus-
qu'au 11.8.

BOVERESSE

SÉCHOIR À ABSINTHE. Me/sa/di
10-17h30. Jusqu'au 20.10.

CERNIER

**MUSÉE DES SAPEURS-POM-
PIERS.** Collection d'objets divers
datant du 19^e siècle à ce jour.
Visites sur demande, 032 861 43
81.

HAUTERIVE

**LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE
D'ARCHÉOLOGIE.** «Hier... Entre
Méditerranée et Mer du Nord».
Ma-di 10-17h.

LE LANDERON

**MUSÉE DE LA FONDATION DE
L'HÔTEL-DE-VILLE.** «Charger pour
Soleure», avec présentation de la
brochure d'accompagnement.
Sa/di 15h30-17h30. Jusqu'au
6.10.

MÔTIERS

CHÂTEAU. 9-22 heures. Jusqu'au
20.10.

**MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET
D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRA-
VERS.** Ma/je/sa/di 14-17h. Hors
de ces heures, visites possibles
pour groupes dès 10 personnes.
Rens. 032 861 35 51 ou mu-
see.regional@bluewin.ch. Jus-
qu'au 31.10.

MUSÉE J.-J. ROUSSEAU.
Ma/je/sa/di 14-17h, d'avril à oc-
tobre. Sur rdv 032 861 13 18,
de novembre à mars.

LA NEUVEVILLE

MUSÉE D'HISTOIRE. Pirogue néo-
lithique, canons de Charles le
Téméraire. S'adresser à la conser-
vatrice, Mme M. Althaus, 032
751 11 48.

SAINT-SULPICE

ÉCOMUSÉE (Centrale hydraulique)
et les Sources de l'Areuse.
Me/sa/di 10-17h30. Jusqu'au
20.10.

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 221

Horizontalement: 1. Se trouve en parfumerie. 2. Provocants. 3. Volatile - Patrie d'Abraham - Aimée de Zeus. 4. Partie de l'œil - Vaste. 5. Possessif - Insigne. 6. Bijou - Louange. 7. Exprime le regret - Pour une question. 8. Charpente - Formation romaine de bataille. 9. Supporte le navire en construction - Fleur. 10. Affable.

1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									

Verticalement: 1. Substance malléable. 2. Relatives à l'arc brisé. 3. Arrivée d'eau - Pronom - Avalé. 4. Note - Bouffir. 5. Corps du blason - Condition. 6. Région du sud-est de l'Europe. 7. Un peu de bien - Souffrance - Opération postale. 8. Méprises. 9. Médecins spécialisés. 10. Sur un diplôme - Héros de Virgile - Personnage venu d'ailleurs au cinéma.

Solution dans la prochaine édition.

Solution du no 220

Horizontalement: 1. Clepsydres. 2. Recenseuse. 3. LS - Oc - PV. 4. Scatophile. 5. Tati - El - As. 6. An - Litron. 7. Lame - Sarah. 8. Laine - Abris. 9. Inécoutée. 10. Sen - Elsa.
Verticalement: 1. Cristallin. 2. Le - Canaan. 3. Eclat - Mies. 4. Pestilence. 5. Sn - Eon. 6. Ysopets. 7. Déchirante. 8. Ru - Oriél. 9. Esplanades. 10. Sèves - HS.

Un arum corsé qu'on n'oublie pas

Botanique ■ L'arum titan est un monstre végétal, qui fait courir les foules. Mais il faut quelque courage pour l'approcher



Amorphophallus: pas la plus grande fleur du monde, malgré les apparences, mais sans doute le végétal le plus nauséabond!

Par **Jean-Luc Renck**

L'arum titan, *Amorphophallus titanum*, une aracée, est un cousin de l'arum tacheté, le «gouet» de nos sous-bois. Toutes proportions gardées, car l'arum titan a un bulbe sphérique de 40 cm de diamètre pour 70 kg, et une inflorescence massive qui croît d'environ 10 cm par jour! Dit

«spadice», cette structure finit par atteindre 1,8 à 2 m, tandis qu'à sa base, une feuille enveloppante dite «spathe» se déploie en une grosse vasque dont le diamètre peut atteindre 1,2 m.

Les fleurs, nombreuses, se forment à la base du spadice, un anneau de fleurs mâles crème surmontant la colonne des fleurs femelles, roses, plus grandes. *Amorphophallus tita-*

num n'est donc pas la plus grande fleur du monde, mais il produit l'une des inflorescences parmi les plus imposantes – le végétal avec la plus grande fleur solitaire, 90 cm de diamètre, est *Rafflesia arnoldii*, plante parasite des jungles de Sumatra et de Bornéo, compatriote de l'arum titan donc, qui ne vit qu'à Sumatra, où les autochtones l'appellent «bunga bunga»: «fleur-cadavre».

En effet, l'odeur d'*Amorphophallus*, quand il fleurit, est aussi monstrueuse que sa taille: des gammes souffrées évoquent la chair en décomposition, les excréments. Au plus fort de la floraison, qui ne dure que quelques heures, cette pestilence se flaire jusqu'à 1 km. En milieu naturel, il s'agit d'attirer des pollinisateurs parmi les insectes qui pondent sur les cadavres – mais des abeilles œuvrent aussi.

Course à la fleur

En jardin botanique, ce sont les foules que ces arums attirent – jardiniers, botanistes, presse, public ont toujours accouru à l'annonce d'une floraison, depuis la première aux Royal Botanical Gardens de Kew, près de Londres, en 1889, onze ans après la découverte du végétal par l'explorateur italien Odoardo Beccari. La floraison suivante n'eut lieu qu'en 1926! En 1996, une floraison à Kew avait attiré près de 50.000 visiteurs, et une autre survenue au jardin botanique Huntington de San Marino, Californie, en 1999 avait doublé le nombre de visiteurs.

Cette institution vient de connaître une nouvelle floraison début août. Ce qui était un événement très rare tend à se multiplier. En plus d'un siècle, il était survenu moins d'une dizaine de floraisons en Angleterre, à peine plus aux États-Unis. Or il y en a eu deux en trois ans à San Marino, et depuis mai trois à Kew, une à l'université du Wisconsin, et l'an dernier une à l'université de Bonn, une autre à Atlanta. Mystère pour l'heure que cette subite «débauche».

Une espèce menacée

Lorsqu'un arum est en fleur, et en odeur, ses organes femelles sont réceptifs un jour environ. Mais lorsque les fleurs

mâles sont fonctionnelles à leur tour, les fleurs femelles ne le sont plus: pas d'autofécondation possible, donc. Le pollen vient forcément d'un autre arum, par voie d'insecte. Le pollinisateur qui a joué son rôle n'est pas quitte: il est retenu jusqu'à maturité des étamines de la plante qu'il vient de féconder, et partira rechargé pour une nouvelle pollinisation. Grâce aux floraisons multiples récemment, les spécimens cultivés ont pu être pollinisés, à l'aide de coton-tiges. Le jardin Huntington avait toutefois obtenu des fruits par autofécondation en 1999. Des étamines prélevées sur la plante avaient alors été mûries en accéléré pour pouvoir féconder les fleurs femelles plus précoces – des pommes pourrissantes dégagent de l'éthylène

avaient donné le signal du mûrissement pour les organes mâles. Les fruits de l'arum titan, rouge orange, pour nous vénéneux, sont en milieu naturel consommés par les oiseaux, qui dispersent les graines.

L'inflorescence décomposée fait place ensuite à une énorme feuille unique, chaque année renouvelée, jusqu'à ce que les réserves dans le bulbe soient reconstituées, pour une nouvelle inflorescence.

L'arum titan est menacé dans un habitat qui recule, d'autant plus que les individus sont dispersés – d'où leur forte pestilence: des insectes chargés du pollen d'un autre arum peuvent être loin. Cette odeur n'est pas une fatalité cependant: d'autres *Amorphophallus* sentent la banane, la carotte râpée ou le chocolat... /JLR

En modèle réduit

Elles sont facilement reconnaissables, dans nos sous-bois printaniers, les feuilles en forme de fer-de-lance, souvent tachées de noir ou de pourpre, de l'arum tacheté, *Arum maculatum*. Sa «fleur» n'en est pas une, c'est une feuille, dite spathe, qui a charge d'envelopper les parties reproductrices de l'arum.

La spathe laisse tout juste dépasser un bout de la massue pourpre de l'inflorescence, le spadice, qui termine la hampe florale. Les fleurs femelles se trouvent à la base du spadice, les fleurs mâles à son sommet, et comme chez l'arum titan, dans une même plante, parties mâles et femelles ne sont pas à maturité en même temps, ce qui évite à la plante de s'autoféconder.

Pour mener à bien sa reproduction, l'arum attire les insectes en dégagant,

comme son cousin du Sumatra, une odeur nauséabonde au niveau de son inflorescence. Et de même, il retient les insectes par des poils le temps qu'il faut pour qu'ils se chargent du pollen destiné au prochain arum à fleurs femelles matures qu'ils croiseront. La fécondation se traduira à terme par de petits fruits en forme de baies rouges, pour nous toxiques! L'arum tacheté possède un rhizome qui nous est également toxique, propriété qui disparaît à la chaleur. Le goût piquant, par contre, demeure.

On usait de ce rhizome réduit en poudre dans la médecine médiévale, contre les problèmes gastriques, «en compagnie de l'acore, de la pimprenelle, de la cannelle, de l'absinthe, du bois de genévrier et de sucre». /JLR

Lorsque les fleurs parlent d'amour

Pro Natura ■ De la passion au désespoir, le nouveau jardin de Champ-Pittet nous prend par les sentiments

Le Centre Pro Natura de Champ-Pittet, à Yverdon, vient d'inaugurer son Jardin des sentiments. Mêlant charme, poésie et respect de la nature, ce petit paradis permettra aux visiteurs de renouer avec la tradition du langage des fleurs en découvrant des plantes magnifiques, mais souvent méconnues.

Voué aux sentiments amoureux, il en présente quatre visages (romantique, passionné, convivial et chagrin). Selon la tradition du langage des fleurs, chaque plante symbolise un état d'âme particulier. Ainsi est-elle le véhicule de la joie, de la candeur ou de l'ardeur de l'amour pour ceux qui peuvent en interpréter les messages.

Le jardin romantique évoque en toute saison la fragilité et la candeur d'un amour naissant. Les feuillages sont gracieux, les plantes délicates. C'est ainsi qu'au

moindre souffle, les fleurs bleues du lin, les capitules jaunes tendre de la scabieuse et de la grande linaria se balancent d'émoi sur leurs longues tiges.

Le jardin passion, lui, se montre haut en couleur et en intensité. Les anthémis laissent exploser leur joie intense

en un généreux bouquet de capitules dorés. Lys d'un jour et *Crocsmia* marient leurs teintes flamboyantes pour figurer ce brasier où se consument les amours.

Profondeur du désespoir

Si proches de nous, voici le cortège des plantes com-

munes aux jardins familiaux. Fidèles depuis des siècles, elles nous font grâce de leur amour, soutient indispensable à nos multiples besoins quotidiens. Ainsi se trouvent réunies des fleurs rustiques pour embellir le salon, des simples comme le millepertuis ou la guimauve pour soigner petits et grands maux, des fruits et légumes pour satisfaire nos appétits et des aromatiques pour ravir nos palais.

L'âme en peine, le cœur chagrin? Le vert bleuté de la fétuque ou du rosier glauque, le gris de la santoline, l'odeur fétide de la rue expriment cette atmosphère triste, voire lugubre, c'est le jardin chagrin. Aux abîmes des profondeurs, le bleu profond du buglosse étale au sol sa gravité. Les roses trémières sombres, l'aulne et la molène noirs évoquent le deuil d'un amour. L'échinacée en est pâle et le géranium livide... /comm-réd.



A la découverte du langage des plantes.

PHOTO RENEVEY/PRO NATURA

EN BREF

DÉCOUVERTES ■ L'horloge au fil du temps. Le Musée du fer et du chemin de fer de Valloire présente, jusqu'au 19 juillet, une exposition intitulée «Horloges d'autrefois». L'espace de quelques mois, le temps suspend son vol et invite le visiteur à découvrir une superbe collection privée de trente-cinq horloges provenant essentiellement de Suisse et de France. Les plus anciennes d'entre elles remontent au XVIe siècle. cadran solaire, horloges gothiques et baroques, lanternes, horloges comtoises, italiennes et allemandes, tourne-broches et horloges rustiques suisses retracent l'évolution technique et artistique de la mesure du temps au cours des siècles. /sp-réd.

WWF ■ Une nouvelle récompense. Désormais, le WWF récompensera régulièrement ceux qui contribuent à préserver la faune, la flore et les écosystèmes dans le cadre du réseau européen Emerald. La première édition de ce tout nouveau prix récompense les longs travaux du professeur Peter Duelli (Institut fédéral de recherches sur la

forêt, la neige et le paysage) sur la Rosalie alpine (*Rosalia alpina*). Ce coléoptère forestier, qui figure sur la liste des espèces menacées, est protégé dans toute l'Europe. /sp-réd.

AILES ■ Tarifs aériens. Départ de Genève: Barcelone, 180.-, avec Easyjet; Budapest, 885.-, avec Austrian Airlines; Dublin, 325.-, avec British Airways; Frankfurt, 683.-, avec KLM; Helsinki, 753.-, avec KLM; Londres, 170.-, avec British Airways; Manchester, 295.-, avec British Airways; Milan, 640.-, avec Alitalia; Minsk, 1444.-, avec Lufthansa; Prague, 683.-, avec KLM. Ces prix sont extraits de la bourse des voyages d'Internet Alls Supermarket of Travel, adresse: <http://www.travelmarket.ch> et sont publiés avec son autorisation.

Publicité

Agence de voyages
croisitour
Les artisans de l'évasion
Avec nous partout
Neuchâtel
Saint-Honoré 2, tél. 032 723 20 40
www.croisitour.ch

NEUCHÂTEL XAMAX

Réagir, en équipe!

Les données sont claires: après trois revers consécutifs, Neuchâtel Xamax se doit de signer un résultat positif ce soir au Neufeld. «Il faut absolument une réaction collective, assène Claude Ryf. Je suis convaincu que mon équipe en est capable. En fait, nous sommes tous conscients que nous ne montrons pas notre vrai visage depuis trois matches, que tout le monde peut faire mieux...» Le constat a été patent samedi dernier face à Delémont. «Les gars ont agi seuls, ils se sont perdus de vue, reprend le Vaudois. Ils ne se sont jamais unis pour tenter quelque chose. Ce phénomène est dû à plusieurs facteurs, qui ne sont pas tous explicables. Ce qui est certain en revanche, c'est que nous devons encore apprendre à nous connaître.»

Besoin de temps

Pour mortifiant qu'il ait été, l'échec face aux Juras-siens a été digéré. «Au risque de me répéter, je tiens à rappeler que nous ne sommes pas en difficulté extrême, reprend Claude Ryf. Dans ce championnat, il suffit d'aligner deux victoires pour se replacer. Par ailleurs, on constate que les quatre formations qui se trouvent actuellement sous la barre sont dirigées par de nouveaux entraîneurs. Cela signifie donc que la transition n'est pas simple et qu'il faut laisser du temps au temps. Tout le monde, moi le premier, souhaiterait un Neuchâtel Xamax plus conquérant.» Et de rappeler que, tout en passant à côté de son match, son équipe aurait parfaitement pu s'imposer samedi dernier. Comme quoi...

Avec ou sans Simo – «Les perspectives me semblent bonnes, mais sa participation n'est pas assurée...» – et toujours sans Tsawa, les Xamaxiens devraient reprendre des couleurs face à Young Boys. «L'équipe existera par elle-même» promet un homme qui a assisté mercredi dernier au succès de Thoune à Zurich. «Une victoire amplement méritée, assure Claude Ryf. Et quelque part réconfortante, car elle démontre bien que trois équipes mises à part, Grasshopper, Bâle et Servette en l'occurrence, tout le monde pourra battre tout le monde. Nous serons neuf formations à lutter pour cinq places et tout pourra se jouer lors de la dernière ronde, en décembre prochain. Ce qui est certain aujourd'hui déjà, c'est qu'il faut cesser de qualifier Thoune, Delémont ou Wil d'équipes de LNB.»

Pour ce qui est des engagements de Wittl et de Zambaz, ils devraient se concrétiser tout prochainement. «C'est une question d'opportunités, insiste Claude Ryf, sans désavouer aucun de ses joueurs. Wittl est là, il s'entraîne depuis trois semaines avec les moins de 20 ans, pourquoi ne pas l'intégrer à l'effectif? Quant à Zambaz, il remplacera Tsawa dont on sait qu'il sera absent de longues semaines durant.» /JFB

Un nouveau statut

Football ■ Après avoir connu les fastes de Dortmund et de Grasshopper, Stéphane Chapuisat est parti à la conquête de Berne. Un pari quasiment gagné

Par Jean-François Berdat

Parmi les équations à résoudre au quotidien, celle qui consiste à être après avoir été n'est sans doute pas la plus aisée. Et les exemples sont nombreux, sport ou autres «disciplines» confondus, de ceux qui sont venus buter sur celle-ci, au point d'être rejetés dans les bas-fonds de l'anonymat quand ce n'est pas dans la déchéance. A l'évidence, Stéphane Chapuisat n'est pas du lot. Ainsi, après

avoir connu les fastes de grands clubs, le Vaudois a parfaitement rebondi à Berne, au point de renouer avec son glorieux et récent passé, lui qui pointe aujourd'hui en tête des buteurs de la LNA.

Le gros lot

En fait, personne n'a eu besoin de ces six buts – soit plus de la moitié des dix réussites de l'équipe – pour se convaincre que Young Boys avait réussi le truc d'une campagne des transferts somme toute calme. Annoncé un peu partout – «Les journaux ont écrit beaucoup de choses, alors même qu'il n'a jamais été question que je quitte la Suisse» sourit-il –, «Chappi» a donc rebondi au Neufeld, en «jaune et noir», couleurs qui auront marqué toute sa carrière, de ses débuts à Malley à ses huit saisons à Dortmund. Oui, les Bernois ont bel et bien tiré le gros lot. «C'est vrai que je suis plutôt content de mon début de saison, lâche timidement le Vaudois. Toutefois, le bilan intermédiaire de l'équipe est quelque peu mitigé. Nous pourrions en effet compter deux ou trois points supplémentaires.»

Reste qu'après une fin de saison en demi-teinte à Grasshopper – il avait notamment subi l'affront d'être relégué sur le banc des remplaçants lors de la finale de la Coupe de Suisse –, Stéphane Chapuisat est en train d'apporter un cinglant démenti à ceux qui l'e

considéraient comme fini. «Sur trois ans, mon expérience au Hard-turm aura été positive, corrige-t-il. Cela dit, j'avais besoin de voir autre chose, d'un autre défi.»

Un joueur normal

C'est donc dans la capitale qu'il a choisi de le relever. Nul doute que la clause particulière de son contrat de trois ans a pesé dans son choix. «Je déciderai moi-même quand je mettrai un terme à ma carrière, rappelle-t-il. Je ne sais pas si c'est un

luxe. Ce qui est certain en revanche, c'est que je ne disputerai pas le match de trop, que je saurai m'arrêter lorsque je n'éprouverai plus de plaisir.» Il sera alors temps pour le Vaudois de se lancer dans la promotion du nouveau Wankendorf, dont l'inauguration est prévue en 2005. «Mon rôle n'est pas encore totalement défini» coupe-t-il. Reste qu'après avoir été l'ambassadeur du football de ce pays, Stéphane Chapuisat deviendra celui d'un stade qui sera le fleuron des installations sportives

en Suisse. Mais on n'en est pas là...

Pour l'heure, il est encore question de terrain. «C'est vrai que les ambitions ne sont pas les mêmes ici qu'à Dortmund ou qu'à Zurich, convient «Chappi». Ce n'est toutefois pas un problème pour moi. Dans un premier temps, nous aspirons à une place au-dessus de la barre. Tout le monde est conscient que rien ne sera facile, d'autant plus que la saison qui suit une promotion est toujours difficile à négocier.» Au Neufeld, Stéphane Chapuisat a abandonné son statut de star, d'où un standing différent. «Je veux être considéré comme un joueur normal, martèle-t-il. Bien sûr, les conditions ne sont pas comparables (récl.: avec un revenu estimé à un million de francs voire plus, le Vaudois a longtemps été considéré comme le footballeur suisse le mieux rémunéré) avec celles de mes clubs précédents. Mais bon, tous les barèmes ont été revus à la baisse et je considère que le football suisse avait besoin de cette grande lessive. En fin de compte, tout le monde y gagnera.» Reste que l'engagement d'une peinture comme Stéphane Chapuisat constitue bel et bien un signe extérieur de moyens. Et d'ambition(s)... /JFB

Stéphane Chapuisat en «jaune et noir»: des couleurs de toujours pour un nouveau statut.

PHOTO LAFARGUE

Gare à la barre!

Vainqueur de la Ligue des champions un soir de mai 1997, deux fois champion d'Allemagne sous les couleurs de Borussia Dortmund, champion suisse avec Grasshopper, Stéphane Chapuisat – 33 ans depuis le 28 juin dernier – a connu tous les honneurs en 16 saisons de professionnalisme, exception faite d'une victoire en Coupe. Depuis la reprise, il a refait connaissance avec une pression qu'il avait déjà connue à Lausanne entre 1987 et 1990, celle de la barre. «Grasshopper et Bâle mis à part, nous sommes tous logés à la même enseigne, rappelle-t-il. Nous n'avons ainsi pas droit à l'erreur, plus particulièrement lorsque nous affrontons une équipe moins bien classée que nous...»

Et ce sera le cas ce soir avec Neuchâtel Xamax! /JFB

Le statu quo...

On se souvient qu'en septembre dernier, au lendemain d'une défaite face à la Yougoslavie qui avait réduit à néant les es-

poirs suisses de qualification pour la Coupe du monde, Stéphane Chapuisat avait tourné le dos à l'équipe nationale. Depuis, et en dépit

de plusieurs entretiens avec Köbi Kuhn, les positions de chacun n'ont pas vraiment changé. «C'est le statu quo, soupire Stéphane Chapuisat. J'ai dit au coach que je restais à sa disposition au cas où il aurait des blessés à déplorer. Ce sera donc à lui de décider, mais je crois qu'il part dans l'idée de faire confiance aux jeunes.»

Cela dit, le Vaudois convient que l'Euro 2004 constitue un beau challenge. «Au fond de moi-même, j'ai quand même tourné la page de l'équipe nationale. Maintenant, c'est vrai qu'il n'y a pas beaucoup d'attaquants en Suisse. Oui: je suis prêt à donner un coup de main...»

La question sera donc de savoir si le coach national a les moyens de se passer des services de Stéphane Chapuisat. Si tel devait être le cas, le compteur international du Vaudois resterait donc bloqué à 84 sélections au cours desquelles il a inscrit 20 buts. /JFB



A moins d'un spectaculaire revirement, on ne devrait plus revoir Stéphane Chapuisat – ici face à Fabio Cannavaro – porter le maillot de l'équipe nationale.

PHOTO ARCH-LAFARGUE

On n'est pas certain du tout que Ronaldo ne sera pas Madrilène ces prochaines semaines. En football, la vérité d'un jour n'est pas celle de la veille, ni forcément celle du lendemain.

Et le tour sera joué...

Alexandre Martins, l'agent de Ronaldo, déclare «que rien n'a changé, que Ronaldo veut toujours évoluer sous les couleurs de l'Inter Milan jusqu'en 2006, comme prévu, mais c'est psychologiquement que les données ne sont plus les mêmes». La star brésilienne, qui sait à peine écrire son nom, a, elle, très certainement saisi la nuance, mais les sous-demeurés que nous sommes continuons à ne rien piger. Une histoire de gros sous? Allez, allez... Ronaldo est prêt à pousser jusqu'à Madrid, tout en délaissant sa femme,

désireuse de rester en Italie, puisqu'elle est sous contrat avec l'équipe de Fiammamonza (Monza) et qu'il n'est pas question pour Mada-ma de jouer des entourneloupettes à son président. Chez les Ronaldo, sous la couette, le mot contrat ne doit pas être prononcé, sinon, la scène de ménage est garantie. Et qui irait dormir sur le divan? Ronaldo, par le biais de son souteneur, fait monter les enchères. Refuse, après avoir feint de l'accepter, une baisse de salaire. Et débarque en début de semaine à Milan dans un climat hostile, des supporters allant jusqu'à le traiter d'ingrat à son arrivée à l'aéroport. Du jamais vu! La suite? Le Brésilien va couiner qu'il exerce désormais son métier dans un climat hostile et que, pour lui comme pour le club, un départ représenterait la moins mauvaise des solutions. Et le tour sera joué...

Gérard Stegmüller

HUMEUR

**CANTON DE NEUCHÂTEL
OFFICES DES POURSUITES
RÉALISATIONS IMMOBILIÈRES**

VENTE: Maison familiale

Date et lieu des enchères: mercredi 11 septembre 2002, à 11 heures, Hôtel Alpes et Lac, place de la Gare 2, 2002 Neuchâtel.

CADASTRE: SAINT-BLAISE

Désignation de la parcelle:

Parcelle No 4180, Plan folio 7, ES FOURMILLIÈRES, place-jardin (2356 m²), habitation (186 m²) sis Bregot 7, 2072 Saint-Blaise.

Total surface 2542 m²
Estimations: cadastrale 1995 Fr. 415.000.-
de l'expert 2002 Fr. 460.000.-

Vente requise par le(s) créancier(s) gagiste(s) en premier rang.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 9 août 2002.

Le dossier d'expertise, les conditions de vente et l'état des charges peuvent être consultés à l'Office des poursuites du Littoral et du Val-de-Travers, Beaux-Arts 13 à Neuchâtel.

Renseignements auprès des Réalisations immobilières, avenue Léopold-Robert 63 à La Chaux-de-Fonds, 032 919 61 09.

Visite le mercredi 21 août 2002, à 13 h 30, sur rendez-vous avec la gérance Fidimobil SA, rue Saint-Maurice 4, 2001 Neuchâtel, tél. 032 729 00 60.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Canton de Neuchâtel
Offices des poursuites
Réalizations immobilières

132-116913/DUO

**CANTON DE NEUCHÂTEL
OFFICES DES POURSUITES
RÉALISATIONS IMMOBILIÈRES**

**VENTE: Maison comprenant
2 ou 3 appartements**

Date et lieu des enchères: mercredi 11 septembre 2002, à 14 heures, Hôtel Alpes et Lac, place de la Gare 2, 2002 Neuchâtel.

CADASTRE: CORNAUX

Désignation de la parcelle:

Parcelle No 2487, Plan folio 1, LA RUE, accès-place (56 m²), habitation (142 m²) sis rue du Vignoble 4, 2087 Cornaux.

Total surface 198 m²
Estimations: cadastrale 2001 Fr. 435.000.-
de l'expert 2002 Fr. 760.000.-

Vente requise par le(s) créancier(s) gagiste(s) en premier rang.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 9 août 2002.

Le dossier d'expertise, les conditions de vente et l'état des charges peuvent être consultés à l'Office des poursuites du Littoral et du Val-de-Travers, Beaux-Arts 13 à Neuchâtel.

Renseignements auprès des Réalisations immobilières, avenue Léopold-Robert 63 à La Chaux-de-Fonds, 032 919 61 09.

Visite le mercredi 21 août 2002, à 15 heures, sur rendez-vous avec la gérance Fidimobil SA, rue Saint-Maurice 4, 2001 Neuchâtel, tél. 032 729 00 60.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Canton de Neuchâtel
Offices des poursuites
Réalizations immobilières

132-116914/DUO

**CANTON DE NEUCHÂTEL
OFFICES DES POURSUITES
RÉALISATIONS IMMOBILIÈRES**

**VENTE: Immeuble locatif
et commercial (Pub)**

Date et lieu des enchères: jeudi 12 septembre 2002, à 9 heures, salle du Conseil général, rue Louis-Favre 37, 2017 Boudry.

CADASTRE: BOUDRY

Désignation de la parcelle:

Parcelle No 2535, Plan folio 7, À BOUDRY, place (72 m²), logement (100 m²), cave et terrasse (10 m²) sis rue du Collège 11, 2017 Boudry.

Total surface 182 m²
Estimations: cadastrale 2001 Fr. 579.000.-
de l'expert 2002 Fr. 850.000.-
pour les deux parcelles

CADASTRE: BOUDRY

Désignation de la parcelle:

Parcelle No 3951, Plan folio 7, À BOUDRY, place (70 m²), place-jardin (74 m²), habitation, restaurant (103 m²), garage (16 m²), sis rue du Collège 11, 2017 Boudry.

Total surface 263 m²
Estimations: cadastrale 2001 Fr. 579.000.-

Vente requise par le(s) créancier(s) gagiste(s) en premier et deuxième rang.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 9 août 2002.

Le dossier d'expertise, les conditions de vente et l'état des charges peuvent être consultés à l'Office des poursuites du Littoral et du Val-de-Travers, Beaux-Arts 13 à Neuchâtel.

Renseignements auprès des Réalisations immobilières, avenue Léopold-Robert 63 à La Chaux-de-Fonds, 032 919 61 09.

Visite le mardi 20 août 2002, à 10 heures, sur rendez-vous avec la gérance Fidimobil SA, rue Saint-Maurice 4, 2001 Neuchâtel, tél. 032 729 00 60.

Les parcelles susmentionnées seront vendues en bloc.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Canton de Neuchâtel
Offices des poursuites
Réalizations immobilières

132-116908/DUO

**CANTON DE NEUCHÂTEL
OFFICES DES POURSUITES
RÉALISATIONS IMMOBILIÈRES**

**VENTE: Appartement hôtel
en propriété par étage**

(Mise à disposition annuelle obligatoire pour location à des tiers ~ 250 jours)

Date et lieu des enchères: mercredi 11 septembre 2002, dès 8 heures, Hôtel Alpes et Lac, place de la Gare 2, 2002 Neuchâtel.

CADASTRE: NEUCHÂTEL

Désignation de la parcelle:

Parcelle No 11933/BK, Plan folio 124, AU PETIT CHAUMONT, 12/1000 de part de copropriété sur l'immeuble No 10992 avec droits spéciaux sur les locaux suivants:

Niveau: 5e: appartement de deux chambres, deux salles de bains-WC, deux balcons (68 m²) sis chemin du Grand-Hôtel 1, 2067 Chaumont.

Total surface ~ 68 m²
Estimations: cadastrale 2001 Fr. 152.000.-
de l'expert 2002 Fr. 126.000.-

Désignation de la parcelle de base:

Parcelle No 10992, Plan folio 124, AU PETIT CHAUMONT, place-jardin (7838 m²), habitation, hôtel-restaurant (2012 m²), sis Au Petit Chaumont, à 2067 Chaumont.

Vente requise par le(s) créancier(s) gagiste(s) en premier rang.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 9 août 2002.

Le dossier d'expertise, les conditions de vente et l'état des charges peuvent être consultés à l'Office des poursuites du Littoral et du Val-de-Travers, Beaux-Arts 13 à Neuchâtel.

Renseignements auprès des Réalisations immobilières, avenue Léopold-Robert 63 à La Chaux-de-Fonds, 032 919 61 09.

Visite le mercredi 21 août 2002, à 9 heures, sur rendez-vous avec l'Office des poursuites, Réalisations immobilières, avenue Léopold-Robert 63, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 919 61 09.

Aucun droit de préemption (art. 712c, CCS) n'est annoté au Registre foncier, ni mentionné dans le règlement de copropriété.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Canton de Neuchâtel
Offices des poursuites
Réalizations immobilières

132-116918/DUO

**CANTON DE NEUCHÂTEL
OFFICES DES POURSUITES
RÉALISATIONS IMMOBILIÈRES**

**VENTE: Appartement hôtel
en propriété par étage**

(Mise à disposition annuelle obligatoire pour location à des tiers ~ 250 jours)

Date et lieu des enchères: mercredi 11 septembre 2002, dès 8 heures, Hôtel Alpes et Lac, place de la Gare 2, 2002 Neuchâtel.

CADASTRE: NEUCHÂTEL

Désignation de la parcelle:

Parcelle No 11919/AV, Plan folio 124, AU PETIT CHAUMONT, 10/1000 de part de copropriété sur l'immeuble No 10992 avec droits spéciaux sur:

Niveau: 5e: appartement de deux chambres, deux salles de bains-WC (52 m²) sis chemin du Grand-Hôtel 1, 2067 Chaumont.

Total surface ~ 52 m²
Estimations: cadastrale 2001 Fr. 121.000.-
de l'expert 2002 Fr. 94.000.-

Désignation de la parcelle de base:

Parcelle No 10992, Plan folio 124, AU PETIT CHAUMONT, place-jardin (7838 m²), habitation, hôtel-restaurant (2012 m²), sis Au Petit Chaumont, à 2067 Chaumont.

Vente requise par le(s) créancier(s) gagiste(s) en premier rang.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 9 août 2002.

Le dossier d'expertise, les conditions de vente et l'état des charges peuvent être consultés à l'Office des poursuites du Littoral et du Val-de-Travers, Beaux-Arts 13 à Neuchâtel.

Renseignements auprès des Réalisations immobilières, avenue Léopold-Robert 63 à La Chaux-de-Fonds, 032 919 61 09.

Visite le mercredi 21 août 2002, à 9 heures, sur rendez-vous avec l'Office des poursuites, Réalisations immobilières, avenue Léopold-Robert 63, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 919 61 09.

Aucun droit de préemption (art. 712c, CCS) n'est annoté au Registre foncier, ni mentionné dans le règlement de copropriété.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Canton de Neuchâtel
Offices des poursuites
Réalizations immobilières

132-116917/DUO

OFFRES D'EMPLOI

**CANTON DE NEUCHÂTEL
OFFICES DES POURSUITES
RÉALISATIONS IMMOBILIÈRES**

**VENTE: Studio appartement hôtel
en propriété par étage**

(Mise à disposition annuelle obligatoire pour location à des tiers ~ 250 jours)

Date et lieu des enchères: mercredi 11 septembre 2002, dès 8 heures, Hôtel Alpes et Lac, place de la Gare 2, 2002 Neuchâtel.

CADASTRE: NEUCHÂTEL

Désignation de la parcelle:

Parcelle No 11932/BJ, Plan folio 124, AU PETIT CHAUMONT, 6/1000 de part de copropriété sur l'immeuble No 10992 avec droits spéciaux sur:

Niveau: 5e: studio avec salle de bains-WC, 1 balcon (34 m²) sis Au Petit Chaumont, 2067 Chaumont.

Total surface ~ 34 m²
Estimations: cadastrale 2001 Fr. 76.000.-
de l'expert 2002 Fr. 62.000.-

Désignation de la parcelle de base:

Parcelle No 10992, Plan folio 124, AU PETIT CHAUMONT, habitation, hôtel-restaurant (2012 m²), place-jardin (7838 m²), bois (1400 m²), sis Au Petit Chaumont, à 2067 Chaumont.

Vente requise par le(s) créancier(s) gagiste(s) en premier rang.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 9 août 2002.

Le dossier d'expertise, les conditions de vente et l'état des charges peuvent être consultés à l'Office des poursuites du Littoral et du Val-de-Travers, Beaux-Arts 13 à Neuchâtel.

Renseignements auprès des Réalisations immobilières, avenue Léopold-Robert 63 à La Chaux-de-Fonds, 032 919 61 09.

Visite le mercredi 21 août 2002, à 9 heures, sur rendez-vous avec l'Office des poursuites, Réalisations immobilières, avenue Léopold-Robert 63, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 919 61 09.

Aucun droit de préemption (art. 712c, CCS) n'est annoté au Registre foncier, ni mentionné dans le règlement de copropriété.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Canton de Neuchâtel
Offices des poursuites
Réalizations immobilières

132-116915/DUO

Services Industriels

La direction des Services industriels met au concours le poste de

Dessinateur(trice) – projeteur(euse) dans le domaine de l'eau, du gaz et de l'électricité

dont la mission consiste à étudier, concevoir et suivre la réalisation de projets d'assainissement de conduites et d'installations, avant tout pour l'eau et le gaz. La fonction est intégrée à la nouvelle division «distribution», plus précisément au secteur «construction».

Titulaire d'un CFC de dessinateur en génie civil, de dessinateur électricien, de dessinateur géomètre, d'un diplôme de technicien ou de tout titre jugé équivalent, la personne bénéficiaire d'une bonne expérience des chantiers. Elle doit également être à l'aise avec les outils informatiques afin de suivre les dossiers, préparer les soumissions, saisir et gérer les données cadastrales.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de MM. Eric Jeannot (tél. 032 732 36 30) et Laurent Barras (tél. 032 717 75 71).

Le dossier de candidature, accompagné des documents usuels est à envoyer à l'adresse suivante, jusqu'au 29 août 2002:

**Direction des Services industriels
Ville de Neuchâtel
Faubourg de l'Hôpital 4
2001 Neuchâtel**

028-364444/DUO

OFFRES D'EMPLOI

Partner Job

Mandatés par diverses marques horlogères de Bienne et du canton de Neuchâtel, nous cherchons des

Délégué(e)s commerciaux/ciales

Principalement affecté(e)s au marché suisse, vous parlez couramment l'allemand ou le suisse-allemand. Dynamique, entreprenant(e), disponible, prêt(e) à voyager (50-80%), excellent(e) communicateur/trice, courtois(e) et souriant(e), les marques seront attribuées en fonction de votre expérience et de vos aspirations (luxe, prestige, fashion, sport, classique).

Postes ouverts indifféremment aux hommes et aux femmes.

Discrétion assurée.

Envoyez votre dossier à Daniel Leuba



PARTNER JOB SA, 2300 La Chaux-de-Fonds, Av. Léopold-Robert 47/49, Tél. 032 / 910 6000, E-mail: pjchx-de-fonds@partnerjob.ch

ORBIS & Cie S.A.

Société de Courtage en Assurances

Excellent challenge dans cadre idéal pour création d'un nouveau TEAM de télémarketing.

En effet, pour faire face aux importantes augmentations des caisses-maladie, nous recherchons

► 9 Téléacteurs(trices) ◀

ayant l'envie d'apprendre, d'évoluer et de gagner un maximum d'argent.

Nous offrons :

- Formation de base et continue pour vous permettre d'atteindre les meilleurs résultats.
- Alternative de gain illimité en moyenne 30,- à 35,- de l'heure + Bonus.
- Possibilité d'évolution au sein de l'entreprise.
- Durée d'engagement déterminée ou indéterminée.

Nous avons de belles ambitions alors si vous voulez nous rejoindre pour participer au développement d'une activité prometteuse, n'hésitez pas à nous contacter au 032/732 19 76 et à bientôt...

**Orbis & Cie SA • Grand-Rue 38
2034 Peseux**

028-364403

À L'AFFICHE

LNA	
Aujourd'hui	
17.30	Lucerne - Grasshopper Servette - Thône Saint-Gall - Wil
19.30	Young Boys - NE Xamax Zurich - Bâle
Demain	
16.15	Delémont - Aarau

Classement	
1. Grasshopper	6 6 0 0 20-5 18
2. Zurich	6 4 0 2 11-5 12
3. Bâle	6 3 3 0 9-5 12
4. Wil	6 3 1 2 11-9 10
5. Thône	6 3 0 3 9-8 9
6. Saint-Gall	6 2 2 2 8-7 8
7. Young Boys	6 2 2 2 10-13 8
8. Delémont	6 2 0 4 4-7 6
9. Servette	6 2 0 4 7-11 6
10. NE Xamax	6 1 2 3 5-11 5
11. Aarau	6 1 1 4 5-10 4
12. Lucerne*	6 1 1 4 7-15 0

* = 4 points retirés

LNB	
Aujourd'hui	
17.30	Concordia - Sion Vaduz - Lausanne Wohlen - Winterthour Yverdon - Kriens
19.30	Bellinzona - Lugano FC Schaffhouse - Baden

Classement	
1. Kriens	6 4 2 0 20-7 14
2. FC Schaffh.	6 4 1 1 13-8 13
3. Bellinzona	6 3 1 2 12-7 10
4. Sion	6 3 1 2 8-6 10
5. Yverdon	6 3 0 3 8-7 9
6. Lausanne	6 3 0 3 10-10 9
7. Lugano*	6 5 0 1 11-4 8
8. Vaduz	6 1 3 2 10-13 6
9. Wohlen	6 1 2 3 5-13 5
10. Baden	6 1 1 4 6-13 4
11. Concordia	6 0 3 3 7-14 3
12. Winterthour**	6 0 2 4 5-13 6

* = 7 points retirés
** = 8 points retirés

PREMIÈRE LIGUE, GROUPE 2	
Aujourd'hui	
16.00	YF Juventus - Aarau M21
17.00	Zofingue - Bâle M21
17.30	Bienne - Zurich M21 SV Schaffh. - Münsingen
20.00	Chx-de-Fds - Serrières
Demain	
16.00	Colombier - Wangen Grasshopper M21 - Granges

Classement	
1. Wangen	2 2 0 0 6-0 6
2. Bienne	2 2 0 0 8-3 6
3. YF Juventus*	2 1 1 0 4-1 4
4. Aarau M21	2 1 1 0 6-4 4
5. Bâle M21	2 1 1 0 3-2 4
6. Granges	2 1 1 0 1-0 4
Chx-de-Fds	2 1 1 0 1-0 4
8. Soleure	2 1 0 1 3-3 3
9. Altstetten	2 1 0 1 3-4 3
10. Colombier	2 0 2 0 1-1 2
11. Serrières	2 0 1 1 1-2 1
12. Zurich M21	1 0 0 1 0-1 0
13. Zofingue	1 0 0 1 1-5 0
14. Grassho. M21	2 0 0 2 4-8 0
15. Münsingen	2 0 0 2 2-6 0
16. SV Schaffh.	2 0 0 2 0-4 0

* = les deux meilleurs troisièmes participent aux finales de promotion

COUPE DE SUISSE	
Premier tour principal	
Aujourd'hui	
16.00	Saint-Imier (2) - Payerne (2 i)
17.00	Romontois (2) - NEXamax II (2 i)
19.00	Bavois (3) - Deportivo (2) Portalan (2) - Le Locle (2 i)
19.30	Audax-Friül (2 i) - Le Pâquier (2 i)

ENBREF	
--------	--

TENNIS ■ Schnyder surprise.
Patty Schnyder s'est laissé surprendre en quart de finale du tournoi d'Helsinki (140.000 dollars) par une jeune Russe de 17 ans, Svetlana Kuznetsova, 123e mondiale, qui a battu la Suisseuse 2-6 6-1 6-2. /si

Obsèques mercredi. Les obsèques de Peter Carter se tiendront le mercredi 14 août à 14 h en l'église Leonhard à Bâle. L'entraîneur de l'équipe de Suisse de Coupe Davis est décédé tragiquement lors d'un accident de la circulation en Afrique du Sud, le 1er août. /si

HOCKEY SUR GLACE ■ Bénéfice à Berne. La société anonyme du CP Berne (SCB Eishockey AG) a enregistré un bénéfice net de 60.000 francs sur l'exercice 2001-2002, pour un budget de 9,57 millions de francs. Ce résultat positif est dû principalement à un accroissement du nombre de spectateurs et à une hausse des revenus engrangés par le marketing. Le club de la capitale prévoit un bénéfice de 18.000 francs sur le prochain exercice. /si

Discrétion et motivation

Football ■ Yvan Pittet vient de quitter les rangs de Serrières pour ceux de La Chaux-de-Fonds. Les retrouvailles, c'est déjà pour ce soir à la Charrière

Par Thomas Truong

Yvan Pittet (25 ans) n'est pas du genre à faire des vagues. Ce dessinateur en construction métallique évite même plutôt de déborder des marges. Si la discrétion représente une de ses principales qualités dans la vie, elle ne déteint pas sur son rendement au sein d'une équipe. Bien au contraire, et c'est là que la motivation entre en jeu. Après des classes juniors partagées entre Les Bois et La Chaux-de-Fonds, ce joueur polyvalent a passé cinq ans sous les couleurs de la première équipe du FCC - avec un intermède de six mois chez

les M21 de Neuchâtel Xamax - et trois saisons à Serrières. De retour à la Charrière, il demeure toujours aussi déterminé pour aller de l'avant.

- Yvan Pittet, pourquoi avoir quitté Serrières?

- J'y est passé trois saisons avec une troisième, une première et une deuxième place de groupe à la clé. Il m'a semblé que j'ai fait le tour.

- Huit joueurs sont aussi partis, n'est-ce pas beaucoup?

- Serrières voulait rajeunir son équipe. Cela marque un peu la fin d'une génération.

- Qu'est-ce qui a fait pencher la balance pour le FCC?

- Cela représente un beau

challenge. Le FCC possède de bonnes infrastructures. J'y retrouve aussi des amis comme Sven Deschenaux ou Jean-Marc Rufener.

- Vous passez d'un rôle plutôt défensif à une position plus offensive, ça vous plaît?

- A Serrières, j'étais milieu de couloir, et maintenant j'évolue devant. Les deux postes me conviennent. Disons que je suis un attaquant qui aime défendre et tacler.

- Pouvez-vous donner des tuyaux à Manuel Cano sur l'équipe de Serrières?

- Pas du tout, l'équipe a presque totalement changé. Et Manuel Cano connaît très bien le système prôné par Pascal Bassi avec notamment une défense bien organisée.

- Comment espérez-vous prendre en défaut la charnière centrale De Pianta - Stoppa que vous connaissez bien?

- Il n'y a pas vraiment de cette miracle. Les deux sont grands et puissants. Peut-être qu'au niveau de la vivacité...

- Le derby de ce soir sera...

- Un match très serré qui se jouera sur des détails. La faculté de gérer sa nervosité devrait peser lourd dans la balance. Le fait d'évoluer à domicile sera un avantage pour le FCC.

- Que pensez-vous du FCC après deux matches?

- Nous avons connu un bon début de championnat. Nous sommes un peu limités en défense, mais dès que nos deux défenseurs français (réd.: Renou et Tournoux) seront qualifiés, tout rentrera dans l'ordre avec un contingent bien équilibré.

- Et Serrières?

- L'équipe est toute nouvelle et elle a déjà eu droit à deux «gros morceaux». Pourvu qu'elle ne réagisse pas déjà ce soir à la Charrière.

- Un mot sur le statut de joueur en première ligue?

- Ce n'est pas facile de travailler à 100% et de gérer un emploi du temps chargé en raison du football, surtout durant les semaines anglaises. Mais il s'agit d'investissements plus que de sacrifices. La passion prime avant tout.

- Le passage dans le groupe 2, celui des équipes alémaniques?

- Le jeu est plus athlétique, mais le FCC a aussi des arguments à faire valoir dans ce domaine. /TTR



Yvan Pittet: danger pour Serrières.

PHOTO LEUENBERGER

Yvan Pittet et...

- Un joueur préféré?

- Zidane, un magicien du ballon.

- Le Brésil champion du monde?

- Ça me ravit, surtout qu'il a battu l'Allemagne en finale.

- Le football sur jeu vidéo?

- J'y joue de temps en temps chez un ami, mais rien ne vaut la pratique sur le terrain.

- Un geste de rêve?

- Une reprise de volée de 25 m dans la lucarne contre... Serrières.

- Le cauchemar?

- La blessure. Pour l'instant, j'ai été plutôt chanceux.

- Neuchâtel Xamax?

- Je vais voir un match de temps en temps.

- Le HCC?

- Idem.

- Expo 02?

- Je visiterai par curiosité. Maintenant que tout est en place.

- Didier Cuhe?

- Un bon ambassadeur pour le sport neuchâtelois.

- Fernand Cuhe?

- Il défend sa cause et n'hésite pas à aller au bout des choses.

- Cuhe et Barbezat?

- Ils représentent bien la différence entre le Haut et le Bas, l'humour en plus. /TTR

Derby à la Charrière

Première ligue ■ Le FCC reçoit Serrières alors que Colombier en découdra avec le leader

La meilleure équipe neuchâteloise après deux rencontres, à savoir La Chaux-de-Fonds, reçoit Serrières pour le premier derby de la saison. Le troisième match d'une semaine anglaise ne s'annonce toutefois pas sous les meilleurs auspices pour le FCC. L'hécatombe de défections continue. A la déjà longue liste d'absents comprenant Droz-Portner, Deschenaux (blessés), Janko, Pelletier (en vacances), Tournoux,

Renou, Costanzo (pas qualifiés), viennent s'ajouter Cuhe (suspendu) et peut-être Maître qui souffre du dos.

«Nos deux très bonnes prestations de la semaine nous ont coûté beaucoup d'efforts et de fatigue» avoue Manuel Cano. Le FCC, qui n'a toujours pas pris de but, aborde néanmoins cette rencontre dans la peau du favori. *«Certes, nous avons réussi à très bien nous organiser défensivement lors des deux premières rencontres, et si nous ne connaissions pas tous ces pépins, on aurait un petit avantage moral. On va entamer la rencontre avec prudence et voir comment Serrières réagit. Je ne suis pas tranquille.»*

Feuz de retour

Serrières court après sa première victoire. *«On a perdu à domicile et il est important de se refaire une santé en prenant un ou trois points»* affirme Pascal Bassi, qui attend une réaction de son équipe. *«On ne doit pas accepter la supériorité de l'adversaire comme cela a été le cas contre Soleure. La semaine anglaise ne perturbe pas autrement Pascal Bassi «dans la mesure où les deux équipes sont dans la même situation». En outre, le côté derby ne perturbe pas le coach serriérois, car «tous les matches sont importants.»*

Pour cette rencontre, Dion et A. Lameiras sont toujours absents pour cause de va-

cances, tandis que Fabien Bassi, touché aux ligaments de la cheville, manquera à l'appel. *«Une absence ennuyeuse»* dicit son père-entraîneur.

Colombier reçoit pour sa part le relégué Wangen, qui semble avoir digéré sa culbute. Encore un gros morceau après Granges. *«Si on jette un œil au classement, on constate qu'il n'a pas pris de but»* remarque Pierre-Philippe Enrico.

Pour accueillir le leader, PPE devra toujours se passer de Kohler (suspendu) et de H. Passos (en vacances). Quant à Freitas, il est incertain. En revanche, Feuz a terminé de purger sa suspension. *«On a marqué un seul but, qui plus est sur penalty, son retour est donc une très bonne nouvelle. Il jouera d'entrée, il piffa d'impatience et sera très précieux, car on peine un peu à se créer des occasions. De plus, il était très à l'aise lors des matches amicaux»* assure son entraîneur.

La semaine anglaise n'a pas l'air d'avoir eu d'effets négatifs sur les Colombiens. *«Aucune fatigue n'a été perceptible»* remarque Pierre-Philippe Enrico, qui se disait hésitant hier quant à la formation qu'il alignera demain. *«J'ai encore quelques doutes, mais l'équipe sera à peu près identique à celle qui a bien tenu le coup à Granges.» /EPE*

Faire connaissance

Hockey sur glace ■ Le HCC se présentera à son public

En dépit des vicissitudes de ces dernières semaines et des questions qui laissent toujours un coin d'ombre sur son avenir, le HCC existe. On en aura la preuve demain, à l'occasion de la présentation de l'équipe et de ses nouveaux visages. Les caprices persistants de la météo n'y seront peut-être pas étrangers, mais il devrait y avoir du monde aux Mélézes sur le coup de 15 h 30, d'autant plus que l'entrée sera libre.

On ne va bien entendu pas refaire la genèse d'un été pour le moins perturbé. Toujours est-il que les doutes ont été balayés, pour laisser la place à des espoirs que le succès remporté mercredi à Viège - du calme, du calme... - a avivés. Le soufflé pourrait toutefois un peu retomber après le passage de GE Servette, sitôt les présentations faites. Les Genevois ont en effet déjà quelques matches, perdus

clubs. Aux dernières nouvelles, il semblerait en effet que les Genevois censés porter les couleurs du HCC n'aient pas trop bien accueilli la nouvelle. On en saura rapidement plus.

Sachez néanmoins qu'à l'issue de cette confrontation entre clubs «amis», il sera possible de côtoyer les joueurs chaud-fonniers sous les tentes dressées pour l'occasion sur la piste extérieure. Des tentes qui seront agrémentées de diverses manifestations, dont une tombola qui proposera des lots à hauteur de 10.000 francs.

Pour le surplus, on précisera que Florian Brügger, gardien de son état et transfuge de FR Gottéron, épaulera durant tout l'hiver Pierre-Yves Eisenring dans son travail à la tête du mouvement juniors, mouvement qui comptera ainsi trois professionnels pour encadrer la relève. /JFB



C'est l'heure des retrouvailles pour Gilles Catella et le public des Mélézes.

PHOTO ARCH-LEUENBERGER



Jérôme Gyger (à droite) et Serrières en route pour le premier derby de la saison.

PHOTO MARCHON

Be part of a stimulating project!!

We have open positions for several clients of the Montagnes neuchâteloises:

- **Sponsorship & Events Manager**
- **Merchandising Manager**
- **Qualified assistants**
(marketing, HR, general management, production, SAV).

Diploma, maturité commerciale (*university degree excluded*). These unique opportunities will be offered to candidates ready to perform in a fast-paced an multicultural environment, with several years experience and with excellent English and proficient in German. Other European language welcome.

Please contact as soon as possible
daniele.ariège@jobone.ch

Job One

Job One SA, Placement fixe et temporaire
Av. Léopold-Robert 50
2301 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 61 61
Fax 032 910 61 60

132-11762/DOU

HORLOGERIE

Nous cherchons pour des postes temporaires de longues durées, plusieurs

RÉGLEURS

au bénéfice d'une bonne expérience en mécanique (évent. CFC), pour le réglage de machines et la production de produits horlogers.

Horaire de week-end (vendredi/samedi/dimanche)

Permis de conduire souhaité.

N'hésitez pas! **Monsieur Rémy Fleury** attend votre appel.

KELLY SERVICES

BIEN PLUS QU'UN JOB!

Appelez-nous au 032 729 80 80

028-364410

Rue Saint-Honoré 2
2000 Neuchâtel
www.kellyservices.ch

SID

028-364355

Pour rénover nos bâtiments, nous cherchons

Un peintre en bâtiment et Un aide-peintre

Si vous êtes intéressé(e) par ce poste, veuillez contacter

M. Frédéric Vialat
SID S.A.
Zone industrielle
Ch-2123 Saint-Sulpice NE
Tél. 032 862 65 11

Etude d'avocat cherche pour une période limitée

une secrétaire

pour des travaux de procédure principalement.

Réponse à M^{me} Marie-José Steiner
Tél. 032 727 36 52

028-364442

Nous engageons tout de suite ou pour date à convenir

DROGUISTE OU AIDE EN PHARMACIE

Faire offre écrite avec curriculum vitae à:
DROGUERIE SCHNEITZER
rue de l'Hôpital 19
CH-2000 NEUCHÂTEL

028-363954/DOU

Patek Philippe SA recherche, pour son entreprise partenaire Ergas SA à Tramelan, société spécialisée dans la fabrication d'étampes de haute précision



Aquanaut de Patek Philippe

un responsable d'ordonnancement

pour la logistique de production, dont les tâches sont la préparation du travail, le suivi de fabrication, le suivi de sous-traitance, les achats, la gestion qualité, ainsi que l'organisation des séances de production.

Vous êtes au bénéfice d'un CFC d'employé de bureau ou d'un CFC de mécanicien avec les notions pour l'utilisation d'un ordinateur et vous avez une expérience dans les domaines précités.

Nous vous offrons une structure et des prestations d'une PME dynamique, un travail à long terme et une appartenance à un groupe de renommée mondiale dans l'horlogerie haut de gamme.

Ce poste s'adresse sans distinction au personnel féminin ou masculin.

Les personnes intéressées, de nationalité suisse ou en possession d'un permis de travail, sont priées d'adresser leur offre avec les documents usuels.

**PATEK PHILIPPE**

Fondez votre propre tradition.

Ergas S.A.
Service du personnel
Case postale 157
2720 Tramelan

160-741084/4x4

**Relevez un nouveau défi!
Ce job est pour Vous!**

Mandatés par une importante entreprise neuchâteloise du bâtiment, implantée sur le Littoral, nous cherchons une

Employée de commerce à 100%

Votre mission

- Suivi et coordination de toute l'administration
- Saisie des études, devis, facturation
- Correspondance, procès-verbaux
- Gestion des appels téléphoniques
- A l'aise en informatique Word, Excel

Votre profil

- Dynamique, autonome
- Organisée, flexible, entregent
- Axée clientèle
- Bonne gestion du stress

Contactez rapidement:
anne.mathys@jobone.ch
carine.veluzat@jobone.ch

028-364408

Job One

Job One SA, Placement fixe et temporaire
Rue Saint-Maurice 10
2001 Neuchâtel
Tél. 032 722 30 30
Fax 032 722 30 31

Patek Philippe SA recherche, pour son entreprise partenaire Ergas SA à Tramelan, société spécialisée dans la fabrication d'étampes de haute précision



Aquanaut de Patek Philippe

un mécanicien faiseur d'étampes

pour travail dans les étampes horlogères et fines de rectification et progressives.

Vous êtes au bénéfice d'un CFC de mécanicien faiseur d'étampes ou polymécanicien option étampes avec une bonne expérience dans les étampes d'horlogerie.

Vous êtes motivé et efficace, capable de travailler de manière autonome.

Vos tâches sont l'ajustage et le montage de tous les types d'étampes, la réparation et l'entretien des étampes. Vous serez également amené à appuyer les collègues moins expérimentés.

Nous vous offrons une structure et des prestations d'une PME dynamique, un travail à long terme et une appartenance à un groupe de renommée mondiale dans l'horlogerie haut de gamme.

Ce poste s'adresse sans distinction au personnel féminin ou masculin.

Les personnes intéressées, de nationalité suisse ou en possession d'un permis de travail valable, sont priées d'adresser leur offre avec les documents usuels.

**PATEK PHILIPPE**
GENEVE

Fondez votre propre tradition.

Ergas S.A.
Service du personnel
Case postale 157
2720 Tramelan

160-741085/4x4

MANIFESTATIONS ET SPECTACLES

PARTICIPEZ À LA 11^{EME} MEGABIKE VTT
LE SAMEDI 17 ET LE DIMANCHE 18 AOÛT 2002
À LA CHAUX-DE-FONDS

SAMEDI 17.08.2002: Kid's CUP - Défi horloger - MegaBike: Brevet populaire VTT 59 km - Swiss CUP - non-licenciés

DIMANCHE 18.08.2002: Allianz Suisse CUP - licenciés

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT!

Informations et inscriptions: Datasport ☎ 031 915 55 11

www.megabike.ch mtb@datasport.com



Allianz 
Suisse **CUP**

SWISS cycling

UCI

ENSA
Votre partenaire pour l'électricité

BCN
Banque Cantonale Neuchâteloise

L'Impartial
L'actualité des générations futures

MEGA
parc

MIGROS

rivella

GRAPHIT

SAMEDI EMPLOIS CADRES

DIRECTION DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE DU CANTON DE BERNE

Dans le cadre de la réorganisation générale de notre Direction, l'Office de l'éducation préscolaire, de l'enseignement primaire et de l'enseignement secondaire (sans l'enseignement secondaire du deuxième degré à partir du 1^{er} janvier 2003) fait également l'objet d'une restructuration. Dans ses nouvelles structures et sous sa nouvelle appellation, cet office sera responsable des affaires ayant trait au jardin d'enfants, à l'enseignement primaire et à l'enseignement secondaire du premier degré. En outre, les inspections scolaires, les services psychologiques pour enfants et l'Office d'orientation professionnelle lui seront subordonnés.

C'est dans ce contexte que nous recherchons pour le 1^{er} octobre 2002, un ou une titulaire pour ce poste de

cheffe/chef d'Office

Enseignant(e) de formation ou disposant d'une formation équivalente, vous bénéficiez d'une expérience professionnelle confirmée et de solides connaissances de l'école et des rouages du système éducatif bernois. Vous avez en outre connaissance des mécanismes de gestion et des notions fondamentales de la politique économique.

Votre connaissance de la politique de l'éducation, votre sens de l'organisation, votre habileté à négocier et votre maîtrise des langues allemande et française seront vos principaux atouts dans cette fonction exigeante. Nous vous offrons des conditions d'engagement attrayantes et un équipement moderne. Désireux d'augmenter la part des femmes aux postes de cadres dans l'administration cantonale, nous espérons recevoir de nombreuses candidatures féminines.

M. Robert Furrer, secrétaire général, se tient à votre disposition pour tout renseignement complémentaire au 031 6338435. Si ce défi vous tente, veuillez envoyer votre dossier de candidature (avec CV, copies de diplômes et photo), à l'adresse suivante:

Direction de l'instruction publique du canton de Berne
Section du personnel, réf. 10.30/02, Sulgeneckstrasse 70, 3005 Berne.

D'autres offres d'emploi sont publiées à l'adresse suivante: www.be.ch



Notre client est une société suisse innovatrice, active sur le plan international dans le secteur des hautes technologies. Grâce à une vaste gamme de produits de haute technicité, elle jouit depuis des décennies d'un succès exceptionnel. Nous recherchons pour elle son nouveau

Business Area Manager construction de machines - automation

Vos tâches

Vous assumez la responsabilité financière et opérationnelle globale d'un département spécifique au secteur (machines spéciales, ingénierie des applications et développement) comprenant 30 collaborateurs. Vous développez des stratégies efficaces pour augmenter la productivité et garantir le succès à long terme, et vous les mettez en œuvre de manière ciblée. Grâce à votre direction compétente, professionnelle et orientée équipe, ainsi qu'à votre contribution active au développement de concepts de machines novateurs, vous participez de manière déterminante au développement de l'entreprise.

Votre profil

Vous êtes une personne communicative (env. 30 à 40 ans) dotée d'un excellent sens de l'organisation et d'une grande souplesse. Vous bénéficiez d'une formation d'ingénieur ETS/EPF (électronique, microtechnique ou mécanique) et éventuellement d'un perfectionnement dans la gestion d'entreprise. En tant que praticien innovateur et orienté résultats, vous possédez un esprit d'entreprise développé. Vous disposez d'une certaine expérience dans le management de projets, l'ingénierie ou le développement, ainsi que d'une grande volonté de performance, de compétences sociales et de la capacité à diriger. Des connaissances linguistiques en anglais oral et écrit, ainsi qu'une expérience dans la construction de machines ou la microtechnique complètent votre profil.

Vos possibilités

Vous relevez un défi exigeant et attrayant à un niveau élevé de compétences, de responsabilité et d'autonomie. Une tâche au sein d'une entreprise dynamique, florissante et tournée vers l'avenir, dans laquelle vous pouvez mettre en œuvre votre savoir-faire professionnel. Les conditions d'engagement correspondent aux exigences élevées. Votre futur lieu de travail se trouve dans la région neuchâteloise.

Envoyez votre offre avec curriculum vitae, certificats et photo à

M. Jürg Bauer, conseiller d'entreprises en gestion du personnel, Effingerstrasse 25, CH-3008 Berne.
Tél. 031-381 40 50, fax 031-381 40 30, courriel juergbauer@bluewin.ch

D'autres positions d'emploi sont listées sous:
<http://www.blueline.ch>

blue line group représenté à:
Zurich, Berne, Zoug, Lucerne, Bâle, Fribourg

JÜRIG BAUER
Unternehmensberatung in Personalmanagement

blue line group

043-176211

Pour le futur secteur Théologie, nous cherchons, au 1^{er} mars 2003 ou à convenir un/e

RESPONSABLE DU SECTEUR THÉOLOGIE 80%

(direction générale du secteur: 30%; direction scientifique: 50%)

Préposé/e d'une petite équipe, vous dirigez ce domaine d'activité diversifié et intéressant pour le compte de la direction de l'Eglise.

Vos tâches principales:

- Direction scientifique et personnelle du secteur (deux services, cinq employés).
- Accompagnement de la direction de l'Eglise, des paroisses et des pasteurs en matière de questions théologiques.
- Représentation des Eglises réformées Berne-Jura dans diverses organisations ecclésiales.
- Direction opérationnelle du service de théologie.
- Préparation des affaires théologiques portées devant le parlement ecclésial (Synode).

Par ailleurs, vous assurez la suppléance à la tête du service de Formation continue des pasteurs et vous collaborez à des projets, que vous dirigez en partie.

Votre profil:

- Etudes complètes de théologie, éventuellement thèse de doctorat.
- Plusieurs années d'expérience professionnelle dans une paroisse, de préférence au sein de l'Eglise nationale.
- Formation complémentaire en supervision, gestion du personnel ou dans un secteur théologique spécifique.
- Langues: français et allemand, oral et écrit; bonnes connaissances de l'anglais.
- Aptitude à exercer une fonction dirigeante, grande compétence sociale.
- Flexibilité, mode de pensée structurel et conceptuel.

A qualification égale, la préférence sera donnée à une candidature féminine. Une candidature interne a été présentée. Vous sentez-vous interpellé/e? Si oui, nous vous invitons à faire parvenir votre dossier aux **Eglises réformées Berne-Jura**, M. Jürg Holdener, service du personnel, Bürenstrasse 12, 3007 Bern, jusqu'au 30 août 2002. Pour toute information supplémentaire concernant le poste, veuillez vous adresser au pasteur Andreas Zeller, conseiller synodal, Münsingen. Tél. 031 721 12 94. Courriel: andreas.zeller@email4u.ch
Pour toute information supplémentaire concernant les Eglises réformées Berne-Jura, veuillez taper www.refkirchenbeju.ch.

MANIFESTATIONS ET SPECTACLES

PORTALBAN Cantine terrain de football
Dimanche 11 août 2002 à 20 h 15

SUPER LOTO

Quine: 25 x bons et argent valeur Fr. 50.-
Double quine: 25 x bons et argent valeur Fr. 80.-
Carton: 25 x bons et argent valeur Fr. 200.-

25 séries pour Fr. 10.- Contrôle Lototronic

Monaco 3 x Fr. 500.- en bons et argent

Valeur des lots: **Fr. 9750.-**

Service de bus gratuit

Se recommande: **F.-C. Portalban-Gletterens**

017-582950



Notre caisse-maladie, intégrée au sein de l'assurance-maladie suisse, est une entreprise en plein développement qui enregistre de nombreux succès. Notre politique d'entreprise progressiste et la définition de stratégies dirigées vers l'avenir sont les bases de notre réussite.

Pour notre direction régionale à Lausanne, nous cherchons, pour date à convenir, un / une

spécialiste en prestations comme chef / cheffe du service des prestations

Ce poste de cadre exigeant et varié comprend, notamment les activités principales suivantes:

- Conduite du groupe de collaboratrices et de collaborateurs (10 collaboratrices et collaborateurs)
- Coordination de l'application et de la liquidation des prestations
- Vérification, recherches et traitement des cas d'assurance spéciaux et complexes
- Traitement du domaine des recours
- Collaboration à certains projets

Exigences:

- Expérience de la conduite durant plusieurs années
- Formation commerciale ou équivalente, perfectionnement approfondi dans le domaine de l'assurance-sociale suisse (par exemple, cycles de formation I et II du Concordat)
- Plusieurs années d'expérience pratique dans le domaine des prestations
- Bonnes connaissances informatiques sur PC (Word et Excel)
- Très bonnes connaissances orales de la langue allemande

Nous offrons une activité exigeante et variée, au sein d'une équipe motivée, avec des conditions d'engagement attrayantes ainsi qu'un lieu de travail très centralisé (locaux de la gare principale de Lausanne), à une personnalité communicative, indépendante et résistante.

Avons-nous éveillé votre intérêt?

Faites alors parvenir vos documents de postulation à l'adresse suivante:

Atupri - Caisse-maladie CFF
Ressources humaines, Zieglerstr. 29, 3000 Berne 65
Tél. 031 555 09 11 nicole.broennimann@atupri.ch

Caisse-maladie CFF

atupri

005-219410

G & F CHATELAIN SA

Habillement horloger

désire engager, pour renforcer son atelier montage,

une opératrice en horlogerie

à qui nous confierons les opérations suivantes:

- pose de cadrans, aiguilles, emboîtement sur des produits haut de gamme.

De bonnes connaissances techniques sont indispensables pour assurer un travail de qualité. La candidate choisie doit être au bénéfice d'une formation en horlogerie, complétée d'une expérience de quelques années dans les activités décrites.

Les personnes intéressées de nationalité suisse ou étrangère avec permis B ou C sont priées de prendre contact avec M^{me} P. Junod, tél. 032 924 55 55 pour convenir d'un rendez-vous.

G & F CHATELAIN SA

Allée du Laser 18

2301 La Chaux-de-Fonds

132-117700/4x4

À LOUER

Dans la vieille ville de La NEUVEVILLE Appartement romantique

3 pièces rénovées.
Cuisine équipée.
Salle de bains / W.-C. séparés.
Libre 01.09.2002.
Loyer 1100.- + charges
Tél. 079 408 60 30 / 032 328 70 84

005-388715

GÉRANCE JACOPIN

À LOUER À BÔLE

Appartement de 3½ pièces

au 1^{er} étage, cuisine agencée avec petit balcon, salle de bains/W.-C., balcon, cave, part au galetas.

Loyer mensuel Fr. 800.-

+ charges Fr. 130.-

Garage: fr. 80.-/mois

Libre dès le 1^{er} septembre 2002

ou à convenir.

AV. DE LA GARE 53 - 2000 NEUCHÂTEL

TÉL. 032 725 12 65

028-364424

A La NEUVEVILLE Place de La Liberté Locaux commerciaux

Au rez-de-chaussée / 982 m².

Bureau 11 m² / avec W.-C.

Loyer 1550.- + frais.

Libre dès 01.08.2002.

Tél. 032 328 70 84 / 079 408 60 30

005-388715

Un sacré numéro

Athlétisme ■ Agée de 19 ans, la jeune Suédoise Carolina Klüft pointe en tête de l'heptathlon. Une cure de jouvence pour une discipline qui en avait besoin

De notre envoyé spécial
Alexandre Lachat/ROC

Mais qu'est-ce qu'elle a donc à crier, à taper du pied, à gesticuler comme cela? Carolina Klüft s'élançait enfin, passe 1,89 m à sa troisième tentative, se relève précipitamment, saute du moussu et court vers le public en lui adressant de grands baisers des deux mains. Elle n'a que 19 ans, mais elle possède déjà un sacré tempérament, la jeune Suédoise. Elle sait faire le spectacle surtout, et mettre le public dans sa poche.

Il y a trois semaines, à Kingston, en Jamaïque, cet étrange mélange de Fifi Brindacier et de Lara Croft avait signé un nouveau record du monde juniors de l'heptathlon avec 6470 points, un total synonyme également de meilleure performance mondiale seniors de l'année. Ici à Munich, elle pointe en tête après la première journée avec 65 points d'avance sur son total intermédiaire de Kingston. Carolina Klüft est peut-être bien la future grande star de l'athlétisme mondial.

La bougeotte

«Vous me trouvez expansive? C'est possible. Mais vous savez, dès que je suis sur un stade, il faut que je m'éclate, que je m'amuse un bon coup. C'est comme ça que je conçois le sport.» Elle est marante, Carolina Klüft. Ni pimbêche ni coincée, décontractée à l'extrême bien au contraire, elle n'arrête pas de rigoler, de se montrer aimable et affable avec tout le monde. Avec ses adversaires, avec les juges, avec le public, avec les journalistes, oui avec tout le monde. L'antithèse du skieur alpin suisse moyen, quoi. Elle qui ne tient pas en place et qui bouge tout le temps va même jusqu'à encourager ses adversaires lors du saut en hauteur en frappant des mains, comme le public. Un sacré numéro!



La jeune Suédoise possède un tempérament de feu.

PHOTO KEYSTONE

«Je suis rentrée de Jamaïque passablement fatiguée, et jamais je n'aurais cru que ça irait aussi bien pour moi ici, poursuit-elle dans les couloirs du stade olympique. Je suis ainsi venue à Munich sans but précis, mais là, c'est vrai que ça commence gentiment à devenir intéressant!» Deux nouveaux records personnels sur 100 m haies (13"33) et au poids (13,16 m), un très bon saut en hauteur (1,89 m) et un excellent 200 m (23"71): Carolina Klüft est un joyau à l'état brut, qui court encore le 200 m de manière techniquement abominable. Taillé, il brillera de mille feux.

L'hommage de Bubka

«Vous pensez que je vais gagner la médaille d'or?» lance-t-elle en grimant sur un

banc – et en manquant de trébucher! – pour aller signer quelques autographes à ses premiers admirateurs, qui se penchent vers elle par delà la balustrade. C'est bien possible, en effet. «On verra bien» rigole-t-elle. Non, décidément, elle ne se prend pas la tête, la petite, pardon, la grande fille (178 cm pour 64 kg) de Växjö, ville située au sud de la Suède.

Elle vient de battre son record au poids, elle saute, saute et fait une révérence. Elle fait vraiment plaisir à voir. Elle dégage surtout un charisme incroyable pour une fille de son âge. Du pain bénit pour une discipline qui avait tendance à sombrer dans l'anonymat et la morosité ces dernières

années. «C'est une vraie personnalité» avait déclaré le grand Sergueï Bubka à nos confrères de «L'Equipe» au

terme des Mondiaux juniors de Kingston.

C'est peut-être surtout la reine de demain. /ALA

Heureux Suédois!

L'athlétisme suédois se porte comme un charme. Les Vikings peuvent non seulement compter sur des athlètes confirmés, comme les sauteurs en hauteur Kajsa Bergqvist, grande favorite de la compétition féminine, Stefan Holm et Staffan Strand, médaillés d'argent et de bronze du concours masculin, mais aussi et surtout sur toute une ribambelle de jeunes talents, âgés entre 18

et 22 ans, qui arrivent peu à peu à maturité et emmenés par Christian Olsson, le nouveau champion d'Europe du triple saut, Carolina Klüft et les sœurs jumelles Susanna et Jenny Kallur. Simple coïncidence? «Je n'en sais trop rien, a répondu Carolina Klüft, perplexe. Ce qui est sûr, c'est que nous nous motivons l'un l'autre, ça aide et ça élève le niveau.»

Et les résultats sont là. /ALA-ROC

SWISSSES D'AUJOURD'HUI...

Simone Oberer (heptathlon): Les travaux reprennent à 13 h 30 pour la Bâloise, laquelle peut espérer battre son record personnel (5820 points) et prendre place parmi les 15 premières.

André Bucher (800 m): Le Lucernois sera engagé dans la seconde demi-finale, à 16 h 10. Sa tâche s'annonce très difficile face à des adversaires comme Kipketer et Herms, qui l'ont battu hier, l'Espagnol Reina, le Français Aissat et le Hollandais Som. «Mon but reste de me qualifier pour la finale» a répété le champion du monde hier matin. Possible, mais pas certain du tout. Bucher devra cravacher ferme.

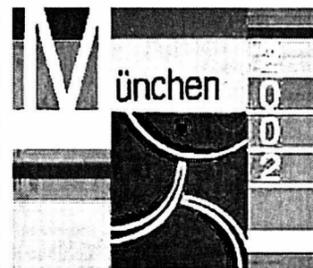


Ivan Bitzi (110 m haies, photo Keystone): «Pour pouvoir espérer me qualifier pour la finale, il faudra que j'approche le record de Suisse, c'est-à-dire 13'48"» a rappelé Bitzi hier. Une vision claire des choses et un défi quasi impossible à relever pour le Lucernois, qui courra la seconde demi-finale à 15 h 10.

...ET DE DEMAIN

André Bucher (800 m): Retrouvera-t-on le champion du monde en finale dimanche? Les paris sont ouverts. Un podium tiendrait du miracle.

Viktor Röthlin (marathon): Le joker de l'équipe helvétique s'attaquera aux 42,195 km dimanche à 13 h. «Je suis dans la forme de ma vie» n'a-t-il pas craint d'affirmer hier. Et si, finalement, la bonne surprise – comprenez l'exploit – venait de l'Obwaldien? /ALA-ROC



AUJOURD'HUI...

FINALES

- 11.45 marathon dames
- 15.00 triple saut dames
- 15.20 perche messieurs
- 16.30 3000 m steeple
- 16.50 poids dames
- 17.00 110 m haies
- 17.15 5000 m dames
- 18.05 heptathlon, 800 m

SÉRIES ET QUALIFICATIONS

- 13.30 heptathlon, longueur
- 15.05 heptathlon, javelot
- 15.10 110 m haies (demi-finales)
- 15.30 4 x 100 m dames
- 15.50 4 x 100 m messieurs
- 16.10 800 m messieurs (demi-finales)
- 16.25 heptathlon, javelot
- 17.40 4 x 400 m dames
- 18.25 4 x 400 m messieurs

...DEMAIN

FINALES

- 13.00 marathon messieurs
- 15.20 hauteur dames
- 16.00 disque messieurs, 4 x 100 m dames
- 16.20 800 m messieurs
- 16.25 longueur messieurs
- 16.30 4 x 100 m messieurs
- 17.00 1500 m dames
- 17.20 4 x 400 m dames
- 17.40 5000 m messieurs
- 18.08 4 x 400 m messieurs

CLASSEMENTS

FINALES

Messieurs. 200 m (- 0,5 m/s): 1. Kenteris (Gr) 19"85 (RN, MPA égalée). 2. Obikwelu (Por) 20"21 (RN). 3. Devonish (GB) 20"24. 4. Malcolm (GB) 20"30. 5. Jedrusinski (Pol) 20"31.

400 m haies: 1. Diagona (Fr) 47"58 (MPA). 2. Muzik (Tch) 48"43. 3. Januszewski (Pol) 48"46. 4. Mori (It) 49"05. 5. Iakovakis (Gr) 49"07.

Javelot: 1. Backley (GB) 88,40 m. 2. Makarov (Rus) 88,05 m. 3. Henry (All) 85,33 m. 4. Rags (Let) 84,07 m. 5. Hecht (All) 83,95 m.

Dames. 200 m (- 0,3 m/s): 1. Hurtis (Fr) 22"43 (MPE). 2. Gevaert (Be) 22"53 (RN). 3. Levorato (It) 22"75. 4. Félix (Fr) 22"89. 5. Rockmeier (All) 23"00.

100 m haies (- 0,7 m/s): 1. Alozie (Esp) 12"73. 2. Krasovska (Ukr) 12"88. 3. Kasova (Bul) 12"91. 4. Girard (Fr) 13"03. 5. Allahgrem (GB) et Aron (Fr) 13"07.

Perche: 1. Feofanova (Rus) 4,60 m. 2. Isinbayeva (Rus) 4,55 m. 3. Buschbaum (All) 4,50 m. 4. Belyakova (Rus) 4,50 m. 5. Becker (All) 4,50 m.

Marteau: 1. Kuzenkova (Rus) 72,94 m. 2. Skolimowska (Pol) 72,46 m. 3. Montebun (Fr) 72,04 m. 4. Ezech (Fr) 68,03 m. 5. Poyry (Fin) 67,47 m.

SÉRIES ET QUALIFICATIONS

800 m. Premier tour (3 premiers + 4 meilleurs qualifiés). Première série: 1. Reina (Esp) 1'47"52. **Deuxième série:** 1. Som (Ho) 1'47"52. **Troisième série:** 1. Herms (All) 1'47"07. **Puis:** 3. Bucher (S) 1'47"48.

110 m haies. Premier tour (2 premiers + 6 meilleurs temps qualifiés). Première (- 0,9 m/s): 1. Jackson (GB) 13"41. **Deuxième série (+ 0,5 m/s):** 1. Kohutek (Pol) 13"49. **Troisième série (+ 2 m/s):** 1. Giacconi (It) 13"55. **Puis:** 3. Bitzi (S) 13"72.

Heptathlon. Classement après la première journée: 1. Klüft (Su) 3915 points. **Puis:** 14. Oberer (S) 3449. /si

FOOTBALL ■ Nul à Bordeaux. Bordeaux et le Paris Saint-Germain occupent respectivement les première et deuxième places du championnat de France à la suite de leur match nul (0-0), en match avancé de la deuxième journée. Les Bordelais, avec quatre points, devançant les Parisiens grâce à une meilleure différence de buts. /si

Le champion en échec. Champion d'Allemagne en titre, Borussia Dortmund a été tenu en échec par Hertha Berlin (2-2) en match avancé de la première journée du championnat. Les Berlinois ont arraché l'égalisation à 5 minutes de la fin grâce à Neundorf. Le premier but de cette édition 2002-2003 de la Bundesliga a lui été inscrit par le Belge Goor après 52 secondes de jeu. /si

Scolari se retire. L'entraîneur brésilien, Luis Felipe Scolari, a annoncé à Rio qu'il quittait la direction de la «selecao» avec laquelle il a remporté un cinquième titre mondial pour le Brésil lors de la Coupe du monde 2002. Scolari a allégué des problèmes familiaux pour justifier sa décision et il a ajouté qu'il ne dirigerait aucun club d'ici à la fin de l'année. /si

Troyes abdique. Troyes ne fera pas appel après la décision de l'UEFA déclarant Villarreal vainqueur sur ta-

EN BREF

pis vert (3-0) en demi-finale retour de la Coupe Intertoto, l'équipe française ayant aligné un joueur non qualifié. /si

CYCLISME ■ Armstrong à Zurich. L'Américain Lance Armstrong, quadruple vainqueur du Tour de France, a annoncé sa participation au Championnat de Zurich. Les Italiens Michele Bartoli, Paolo Bettini, Davide Rebellin ainsi que les Suisses Oskar Camenzind et Alex Zülle sont également inscrits. Après avoir trouvé un accord avec le groupement des équipes professionnelles, l'agence Upsolut pourra compter sur un plateau de choix le 18 août. Armstrong disputera, lors du Championnat de Zurich, sa dernière course de la saison en Europe. /si

Régionaux en Allemagne. Reggio-Tour. Troisième étape. Herzolzheim - Lahr (174,8 km): 1. Petacchi (It) 3 h 51'04". Puis: 27. Beuchat (S). 39. Bader (S) m.t. Général: 1. Rattü (It) 10 h 34'05". Puis: 72. Beuchat (S) à 2'16". 75. Bader (S) à 2'21". /si

HIPPISME ■ Chiecchi sur le podium. Copenhague (Dan). Championnats d'Europe des jeunes cavaliers. Concours par équipes: 1. Grande-Bretagne 24. 2. Suède 29. 3. Suisse (Steve Guerdat, «Lord Fare»), 4/30; Roland Birchler, «Cardinale», 18/12; Stéfanie Breitenstein, «First

Chance», 8/0; Sarah Chiecchi, «Ishan du Cerisier», 8/0) 32. /si

HOCKEY SUR GLACE ■ Changement volant. Le Sentier (VD). Hockeyades 2002. Cinquième journée: Langnau-Tigers - Pardubice (Tch) 4-1 (2-0 2-0 0-1). Lausanne - FR Gottéron 1-3 (0-1 1-1 0-1). Classement: 1. Ambri-Piotta 4-8. 2. Pardubice 4-4. 3. FR Gottéron 4-4. 4. Lausanne 4-2. 5. GE Servette 4-2. En accord au préalable avec les organisateurs, les Langnau Tigers ont remplacé GE Servette. Wichtrach: Berne - Klotten Flyers 6-3 (1-1 2-2 3-0). Huttwil. Match amical moins de 20 ans: République tchèque - Slovaquie 3-2 (1-1 1-0 1-1). /si

NATATION ■ Exploit reporté. Philip Thuring ne réalisera pas son pari de relier à la nage les quatre Artepages de l'Expo.02 ce week-end. A défaut du Hollandais, c'est toute l'épopée qui est momentanément tombée à l'eau hier, Météo Suisse annonçant de sérieuses dégradations pour la nuit dernière et pour demain. Les organisateurs ont donc reporté le départ du «nageur fou» à une date ultérieure. «La météo va énormément changer. On va choisir trois jours de «beau», pas forcément le week-end prochain, et on fera sans doute la traversée dans l'autre sens (réd.: entre Yverdon et Bienne) en raison des courants et de la bise», a précisé Jorge Caballero, en charge des relations avec les médias. /réd.

CAS'EST DIT

Samedi 3 août:
«Aujourd'hui, à Monaco, on ne parle plus de primes ou d'objectifs. On parle du match suivant tout en sachant que si ça marche bien, on aura tout loisir de discuter du reste.»
Shabani Nonda après l'entrée en matière tonitrueuse du club de La Principauté sur la pelouse de Troyes (victoire 4-0).

Dimanche 4 août: «S'ils veulent que je combatte ces types, il va falloir qu'ils me paient, ne serait-ce que pour que je reprenne l'entraînement. A partir de maintenant, il ne s'agit plus de business.»
De Lennox Lewis (36 ans), évoquant sa possible retraite, en ajoutant qu'il faudrait lui offrir une grosse somme d'argent pour qu'il continue à boxer des adversaires qu'il considère - tous - comme des seconds couteaux.

Lundi 5 août: «La réalité, c'est que la fédération doit éclaircir sa situation au niveau de ses dirigeants, améliorer la préparation et l'organisation de l'équipe nationale, tout faire pour élever le niveau du championnat national, rétablir les relations avec les sponsors... La liste est aussi longue que votre bras.»
Nick Greiner, président de la Fédération australienne de football, répondant à deux dirigeants politiques de son pays qui ont déposé la candidature de l'Australie pour l'organisation de la Coupe du monde 2014.

Mardi 6 août: «Ne me demandez pas si je vais bien. Je suis avec mes enfants, qui savent tout, et ma famille.»
Raimondas Rumsas lors d'un bref entretien accordé à un journaliste de la «Gazzetta dello Sport.»

Mercredi 7 août: «C'est pour moi une énorme saloperie. Quand un joueur est blessé deux ans et touche 100% de son salaire puis dispute le Mondial qui ne rapporte rien au club et veut ensuite un nouveau contrat, alors on doit s'interroger sur le caractère du joueur et de son conseiller.»
Karl-Heinz Rummenigge, président du Bayern Munich, donnant son avis sur Ronaldo.

Jeudi 8 août: «Je ne voulais pas que la course se termine avec deux vainqueurs ex aequo. Je préférerais terminer deuxième que voir la victoire partagée en deux.»
Signé Mehdi Baala, nouveau champion d'Europe du 1500 m, le Français devançant l'Espagnol Reyes Estevez de deux millièmes de seconde.

Vendredi 9 août: «C'est toujours plus intéressant de parler d'éventuels soucis, mais en l'occurrence, il m'est difficile d'en trouver.»
Président de la commission de coordination du CIO, Hein Verbruggen, en visite officielle à Pékin, a été impressionné par l'avancement des préparatifs pour les JO 2008. /ré.

BANCO JASS

♥ V, D, R, A ♦ R
♣ 6, 8, 9, 10 ♠ 6, 9, R

André Bucher à l'affût

Athlétisme ■ Le champion du monde d'Edmonton a assuré le coup en se qualifiant pour les demi-finales du 800 m. Ivan Bitzi en a fait de même, mais sur 110 m haies

André Bucher n'a pas tremblé pour assurer sa place en demi-finale du 800 m des championnats d'Europe de Munich. Le Lucernois a pris la troisième place de sa série, synonyme de qualification directe, dans le temps de 1'47"48. Ivan Bitzi (110 m haies) disputera lui aussi les demi-finales en Bavière. Le Lucernois s'est qualifié au temps, réalisant le troi-

sième chrono des viennent-en-suite. Ses 13"72 lui ont permis de prendre le troisième rang de sa série, derrière l'italien Andrea Giacconi (13"55) et le Français Cédric Lavanne (13"58).

Aucune comparaison

André Bucher a pris la tête de sa série dès les 200 m, assurant le train jusqu'aux 600 m.

Le recordman du monde Wilson Kipketer a alors accéléré, accompagné par l'Allemand René Herms qui allait s'imposer avec un chrono de 1'47"07. Bucher a parfaitement maîtrisé son sujet dans la dernière ligne droite, terminant à 19 centièmes de Kipketer.

«J'ai préféré mener la course à

ma guise afin d'éviter de me faire piéger au sprint, expliquait le champion du monde d'Edmonton. Je savais que les meilleurs finisseurs perdraient des forces avec un tempo élevé.»
Le vice-champion d'Europe de Budapest (1998) se réjouit de disputer les demi-finales, qui ont lieu aujourd'hui à 16 h 10, avec en

point de mire la finale de demain (16 h 20).

Bucher ne disputait que son deuxième 800 m de la saison, après son dixième rang décroché à Monaco, le 19 juillet dernier, pour son retour à la compétition. «Il n'y a aucune comparaison possible entre ces deux rendez-vous. J'ai de bien meilleures sensations concernant mon rythme de course» concluait Bucher, qui avait établi dans la Principauté la meilleure performance suisse de la saison, en 1'46"38.

Objectif atteint

Ivan Bitzi a atteint l'objectif qu'il s'était fixé en atteignant les demi-finales (aujourd'hui à 15 h 10). L'athlète du LV Horw a pourtant été gêné par Jan Schindzielorz, selon les dires de l'Allemand, qui lui aurait touché le bras gauche au passage de la quatrième haie. «J'ai effectué un excellent départ, mais je dois être plus agressif entre les haies. Réussir 13"72 en n'étant pas parfait me rend optimiste pour les demi-finales» lançait-il.

Simone Oberer a quant à elle connu une bonne première partie d'heptathlon. La jeune Bâloise (22 ans) occupe la 14e place provisoire, avec 3449 points. /si



Wilson Kipketer - André Bucher: retrouvailles cet après-midi à Munich. PHOTO KEYSTONE

La France aux anges

Les athlètes français ont gagné deux titres lors de la quatrième journée de ces championnats d'Europe. Stéphane Diagana, auteur d'un tour de piste remarquable sur les haies basses, a frappé le premier. Le Français, en établissant avec 47"58 une meilleure performance mondiale de l'année, dominait nettement ses rivaux pour l'emporter devant le Tchèque Jiri Muzik (48"43) et le tenant du titre, le Polonais Pawel Januszewski (48"46). Cette première couronne européenne

obtenue à 33 ans vient récompenser un athlète d'exception, qui n'a jamais renoncé malgré de nombreuses blessures.

D'une autre génération mais tout aussi talentueuse, Muriel Hurtis assénait le deuxième coup en obtenant une première consécration parmi l'élite sur 200 m. La Française (23 ans), championne du monde juniors en 1998, signait un meilleur chrono européen de la saison en 22"43 pour devancer Kim Gevaert (22"53) et Manuela Levorato (22"75). /si

La poisse de Zampieri

Cyclisme ■ Main fracturée, le Neuchâtelois a déjà fini son mois d'août. Ludi sur la brèche

Steve Zampieri ne défendra pas son titre - acquis l'an dernier à Montreux - lors du championnat de Suisse de la montagne 2002 dont le départ sera donné demain à Naefels. Sacré meilleur grimpeur du Tour de Romandie et du Tour de Suisse, le Cressiaquois de l'équipe Tacconi s'est fracturé la main à l'entraînement et peut d'ores et déjà faire une croix sur les courses du mois d'août. «Cela s'est passé dans la descente de Frochoux, que je connais pourtant par cœur, à la sortie d'un virage en dévers et sur une route mouillée, explique le Neuchâtelois. J'ai tout de suite senti qu'il y avait de la casse! J'en ai pour trois ou quatre semaines en fonction de la calcification. Je peux

faire du home-trainer et quelques sorties sur route - seulement quand il fait beau... - mais sans me mettre en danseuse. J'espère récupérer rapidement.» Et ce titre national à défendre? «J'aurais aimé pouvoir le faire, lâche Steve Zampieri, mais de toute manière je n'aurais pas pu puisque j'étais inscrit à la Clásica San Sebastian!»
Priorité logique à la Coupe du monde.

Florian Ludi, lui, sera sur la brèche tout le week-end. Il s'alignera aujourd'hui au GP de Genève et demain à Naefels, les deux fois en compagnie de David Chassot et Olivier Wirz, ses deux coéquipiers du Team Jura Suisse Nippon Hodo. «Ce sont deux objectifs que j'avais entourés sur le calendrier,

glisse le Vaudruzien, cinquième sortant des «Suisse» de la montagne. Je bénéficie d'une forme convenable, voire intéressante, et j'espère sortir un résultat au moins dans une des deux courses!»

Engagé la semaine dernière à la Mi-Août bretonne, Florian Ludi a terminé sixième de la quatrième étape après avoir contribué au succès d'une échappée de 12 coureurs, son coéquipier Pierre Ackermann décrochant ce jour-là une troisième place méritoire. Lors de la cinquième et dernière étape, l'italien Simone Mori a fêté sa deuxième victoire UCI de la saison, garante du sixième rang final pour le leader de l'équipe jurassienne. /PTU

Contre les Italiens

Clásica San Sebastian ■ «Jaja» et Armstrong pour le panache

L'Américain Lance Armstrong et le Français Laurent Jalabert vont tenter de contester la suprématie italienne sur la Coupe du monde 2002, à l'occasion de sa septième manche, disputée aujourd'hui à San Sebastian. Cette 21^e édition de la Clásica pourrait ainsi leur permettre d'imiter le Belge Johan Museeuw, l'actuel leader, seul coureur à tenir tête aux Italiens grâce à ses succès dans Paris-Roubaix au printemps et la HEW-Cyclastics, dimanche dernier à Hambourg. Anciens vainqueurs avec les Italiens Francesco Casagrande (1998, 1999), Davide Rebellin (1997) ainsi que l'Allemand Udo Bolts (1996), le Texan (1995) et le

Français (2001) donneront du panache à ce rendez-vous que manquera le Lituanien Raimondas Rumsas, toujours suspendu d'activité par son équipe Lampre.

Dirigée par Alvaro Pino, l'équipe suisse Phonak participera à l'épreuve espagnole avec les coureurs qui devraient la représenter lors de la Vuelta du 7 au 29 octobre. Les coureurs retenus pour la manche basque de Coupe du monde et pour le Tour de Burgos, du 12 au 16 août, sont les Suisses Oscar Camenzind, Reto Bergmann, Alexandre Moos et Daniel Schneider, les Espagnols Iker Camano, Juan Carlos Dominguez et Oscar Pereiro ainsi que l'Allemand Bert Grabsch. /si

PMUR	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Age	Perf.	NOTRE OPINION	COURSE SUISSE	LES RAPPORTS
Demain à Deauville, Prix du Grand Handicap de Deauville (handicap de catégorie, Réunion I, 3e course, 1600 m, 14 h 45) Cliquez aussi sur www.longuesoreilles.ch Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 Subliminal	61,5	S. Pasquier	P. Tual	12/1	1p6p8p	4 - En plein épanouissement. 1 - Reste sur un très beau succès. 2 - Avantage par la venue de la pluie. 10 - Ne semble pas hors d'affaire. 11 - Sur sa fraîcheur, pourquoi pas? 17 - Est intermittent mais pas impossible. 3 - Est une sprinteuse confirmée. Mérite une large crédit. LES REMPLAÇANTS: 12 - Irréprochable depuis le début de l'année. 7 - Munis d'œilères pour la première fois.	Demain à Avenches, Prix de l'Amphithéâtre, (trot, autostart, Réunion V, 5e course, 1609 m, 14 h 30) 1. Majestij 1609 2. Irish-Whisky 1609 3. Arnold-As 1609 4. Rowdy-Winner 1609 5. Foot-de-la-Hèze 1609 6. Kaputchino 1609 7. Derby-Horse 1609 8. Fleurs-du-Mal 1609 9. Grand-Cœur 1609 10. Juni-Droom 1609 11. Icarus 1609 12. Derby-des-Jacquots 1609 13. Crack-de-Montfort 1609 14. Hobby-du-Mesnil 1609 15. Fripou 1609 16. Fils-de-Gambadine 1609 Notre opinion: 3 - 2 - 4 - 11 - 14 - 1 - 5	Hier à Cabourg, Prix du 5000e No du Journal Week-End. Tiercé: 7 - 8 - 1. Quarté+: 7 - 8 - 1 - 11. Quinté+: 7 - 8 - 1 - 11 - 5. Rapports pour 1 franc Tiercé dans l'ordre: 202,50 fr. Dans un ordre différent: 40,50 fr. Quarté+ dans l'ordre: 980,80 fr. Dans un ordre différent: 122,60 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 13,80 fr. Rapports pour 2 francs Quinté+ dans l'ordre: 12.947,60 fr. Dans un ordre différent: 229,40 fr. Bonus 4: 41,80 fr. Bonus 3: 12,80 fr. Rapports pour 5 francs 2sur4: 20.-
	2 Dionello	61	V. Vion	C. Barbe	15/1	5p5p4p			
	3 Les-Yeux-Mauves	59	Y. Barberot	S. Wattel	8/1	4p6p7p			
	4 Zanskar-E1	58,5	D. Boeuf	E. Lellouche	4/1	1p1p0p			
	5 Sahaat	58	Y. Take	J. Hammond	20/1	7p4p3p			
	6 Red-Snake	57,5	T. Gillet	J. Choubersky	28/1	8p7p7p			
	7 Cazoulias	57	O. Plaçais	N. Rossio	32/1	0p8p7p			
	8 Isigny	56,5	O. Peslier	D. Smaga	15/1	0p4p1p			
	9 Le-Bila	56,5	Jl Martinez	R. Martin-Sanchez	35/1	1p5p1p			
	10 Saratan E2	56	G. Mosse	M. Delzangles	5/1	1p1p0p			
	11 Baryton	55,5	T. Jarnet	J. Morin	12/1	0p5p2p			
	12 Prends-Ton-Temps	55,5	T. Thulliez	D. Smaga	9/1	1p3p1p			
	13 Quit-Rent-E2	55	C. Soumillon	A. Royer-Dupré	17/1	0p7p8p			
	14 Alekan	54,5	F. Sanchez	A. Fracas	16/1	8p5p0p			
	15 Aso-Rock-E1	53	S. Maillot	R. Collet	40/1	0p0p6p			
	16 Private-Colleston-E1	53	D. Bonilla	R. Collet	15/1	1p6p4p			
	17 Triomphant	53	C. Segeon	H. Van-De-Poele	8/1	0p2p8p			
	18 Daneleta	51,5	Cp Lemaire	N. Clément	16/1	1p4p3p			
	19 Gombay-Girl	51,5	M. Blancpain	C. Laffon-Parias	22/1	0p2p2p			
	20 Dinarelli	51	P. Bruneau	F. Head	18/1	3p7p1p			

Cafés **AU MOKA** Magasin à la Rue du Concert 4 à Neuchâtel

OFFREZ-VOUS LES COURSES EN DIRECT AU BAR **LE LONGCHAMP** (À CÔTÉ DE L'HÔTEL TOURING)

PMU ROMAND

TSR 1

7.00 Les Zap: Bonjour; Pingu; Vampirez; Willie Souris; Les Razmokets; Renada; Les supers nanas; Filou... 8.00 Les 12.15 La route des vins: L'Alsace...

13.05 Planète nature 9.35 Les mouches attaquent

14.00 Les anges du bonheur 4.39.49.2 Citoyens du ciel

14.45 Univers parallèles Téléfilm de P. Werner

16.25 Siska 12.00.4.5

17.25 De Si de La 3.39.47.8

17.55 Sous le soleil 5.25.36.7.1

18.50 Météo régionale 3.35.07.2.0

19.00 L'assiette en balade: Au pied du Creux-du-Van (8/9)

19.20 Loterie à numéros 7.31.56.5

19.30 Le 19:30/Météo 2.53.10.7

20.05 Cuche et Barbezat à Expo.02 3.51.17.4



20.15 La Carte aux Trésors 1.75.31.31.6

Présenté par Sylvain Augier. Invité: l'écrivain Bernard Clavel

En Franche-Comté: Les mille étangs Dans cette septième émission qui se déroulera en Franche-Comté, «La Carte aux Trésors» évoquera les tourbières, le grès rose des Vosges, les cerises et l'eau de vie, ainsi que la pêche sportive...

22.20 Urgences: La confrérie 8.55.21.26

23.10 Urgences: Promesse tenue 1.02.07.0.39

23.55 Le retour de l'inspecteur Harry. Film de et avec Clint Eastwood, avec Sondra Locke, Bradford Dillman, (Réception câble et satellite uniquement) 3.70.70.39

1.55 Le 19:30 (R) 7.20.761.4

2.25 Le 22:30 Sport (R) 5.94.96.5.27

TV5

10.00 Journal 4.35.68.7.20 10.10 Le dessous des cartes 1.02.07.0.39

10.20 Cultivé et bien élevé 6.58.10.7.74 10.50 Découverte 5.12.00.1.32

11.15 Itinéraire d'un gourmet 1.49.51.94.2

12.05 La grille 6.57.62.1.20

12.30 Journal F3 9.68.81.2.15 13.05 Reflets Sud 9.75.39.5.65

14.00 Journal 7.39.29.0.45

14.15 Double-Je 5.02.68.0.45 16.00 Journal 1.04.77.2.15

16.15 L'invité 6.18.68.5.90 16.30 Sport Africa 4.06.94.94.2

17.05 Pyramide 9.63.90.0.39 17.30 Questions pour un champion 5.82.75.5.19

18.00 Journal 6.03.06.4.03 18.15 Envoies spéciaux 9.02.52.4.78

20.00 Journal belgo 6.69.99.0.1.0 20.30 Journal France 2 3.76.58.7.20 21.05 Passe-moi les jumelles. Magazine 9.82.82.8.55

22.00 Journal 6.81.2.792.3 22.15 Des racines et des ailes 3.90.7.089.0

0.00 Journal suisse 5.81.4.91.40

ARD

7.00 Euronews 8.30 Taratata, ecco le vecchie novità. Peo 8.40 Casper e i suoi amici 9.00 Flipper. Téléfilm 9.25 Euronews 11.05 National Geographic Africa. Doc 12.00 S-Club 7 in Miami. Téléfilm 12.30 Telegiornale/Meteo 12.45 Falò 13.45 Il frutto proibito. Doc 14.35 National Geographic Explorer 15.30 Stop ai fuorigioco. Téléfilm 16.20 I Muppet nell'isola del tesoro. Film 18.00 Telegiornale 18.05 Il filo di Arianna 19.00 Azimut 19.30 Oggi sport 19.35 Lotto 19.40 Il Quotidiano Cronaca 20.00 Telegiornale/Meteo 20.40 Locarno 2002 21.00 Bugiardo bugiardo. Film 22.20 Mr. Bean 22.45 Telegiornale notte 23.05 Marilyn. Niagara. Film drammatico

22.20 Urgences: La confrérie 8.55.21.26

23.10 Urgences: Promesse tenue 1.02.07.0.39

23.55 Le retour de l'inspecteur Harry. Film de et avec Clint Eastwood, avec Sondra Locke, Bradford Dillman, (Réception câble et satellite uniquement) 3.70.70.39

1.55 Le 19:30 (R) 7.20.761.4

2.25 Le 22:30 Sport (R) 5.94.96.5.27

RTP

7.30 Reporter 8.30 A banqueira do Povo 12.30 Musicas d'Africa 13.00 Cabo Verde - Novo Mundo 13.30 Contos tradicionais Lusófonos 14.00 Jornal da Tarde 15.00 Euro Estrelinhas 16.00 Turma das Ciências 16.30 O Passeio dos Alegres 21.00 Telegiornal 22.00 Gregos e Troianos 0.00 A tragédia da Rua das Flores 1.00 Horizontes da memória 1.30 Onésimo à Conversa com... 2.00 Jornal 3.00 Passeio dos Alegres

10.00 Journal 4.35.68.7.20 10.10 Le dessous des cartes 1.02.07.0.39

10.20 Cultivé et bien élevé 6.58.10.7.74 10.50 Découverte 5.12.00.1.32

11.15 Itinéraire d'un gourmet 1.49.51.94.2

12.05 La grille 6.57.62.1.20

12.30 Journal F3 9.68.81.2.15 13.05 Reflets Sud 9.75.39.5.65

14.00 Journal 7.39.29.0.45

TSR 2

7.00 Euronews 5.94.39.7.74 7.50 Le 22:30 Sport 6.00.46.1.07 8.00 Quel temps fait-il? 8.17.79.8.55 8.15 Euronews 5.82.22.2.2.9

14.20 Chère Helvétie Le petit train rouge

14.40 Cinémagie 8.74.6.4.76.8

15.00 Athlétisme 5.59.7.80.4.5 Championnats d'Europe En direct de Munich

18.40 Cosby Show 7.26.9.3.5.1.9

19.05 Videomachine Compil de l'été 7.51.2.8.9.2.3

19.35 L'anglais avec Victor 7.52.1.0.9.5.8

20.05 Sébastien et la Mary Morgane Une si longue attente

7.52.0.5.0.3

18.40 Cosby Show 7.26.9.3.5.1.9

19.05 Videomachine Compil de l'été 7.51.2.8.9.2.3

19.35 L'anglais avec Victor 7.52.1.0.9.5.8

20.05 Sébastien et la Mary Morgane Une si longue attente

7.52.0.5.0.3

TF1

6.05 Anna Maria: La résistance s'organise 1.71.2.9.9.4.2 8.58 Météo 3.15.8.7.6.5.9

13.25 Reportages 4.10.6.9.4.0.3

14.00 Les dessous de Palm Beach 4.18.9.6.8.6.1

14.50 Flipper 5.51.9.8.6.5.2

15.40 Will & Grace 5.94.9.6.3.1.6

16.05 Invisible man 9.2.7.6.5.5.1.9

17.00 Angel 4.2.2.0.3.9.5.8

17.50 La vie devant nous 8.80.1.5.5.1.9

18.55 Le maillon faible 1.9.8.7.6.5.6.5

19.52 L'œil du photographe 2.4.0.9.1.4.7.8

19.55 Météo 4.4.0.9.0.7.4.9

20.00 Le journal / les courses / Météo 7.9.6.6.4.7.6.8

19.52 L'œil du photographe 2.4.0.9.1.4.7.8

19.55 Météo 4.4.0.9.0.7.4.9

20.00 Le journal / les courses / Météo 7.9.6.6.4.7.6.8

20.50 Qui veut gagner des millions? 4.11.5.0.1.2.0

Spéciale nouveaux bacheliers

Ils viennent tout juste d'avoir leur baccalauréat, ils pensaient enfin partir pour des vacances méritées...

22.30 L'île de la tentation 3.8.8.9.2.8.3.6

23.40 L'escroc, la belle et le voleur 1.4.9.7.9.1.3.2

Film de W. Curran

1.15 La solitaire du Figaro 5.7.9.71.5.9.0

1.35 Météo 4.8.3.0.2.8.1.8 1.40 Les grands destins du XXIe siècle 7.7.5.6.2.6.5.2

2.30 Reportages: Les étangs du diable 9.0.5.9.7.6.5.2

2.50 Histoires naturelles 9.2.6.1.2.2.2.9

3.45 Nul ne revient sur ses pas 8.8.9.9.2.2.3.3

4.10 Histoires naturelles 3.3.7.6.2.0.1.0

4.40 Musique 5.7.2.6.4.1.3.2

4.55 Histoires naturelles 6.7.3.9.0.7.6.8

2.30 L'île de la tentation 3.8.8.9.2.8.3.6

23.40 L'escroc, la belle et le voleur 1.4.9.7.9.1.3.2

Film de W. Curran

1.15 La solitaire du Figaro 5.7.9.71.5.9.0

1.35 Météo 4.8.3.0.2.8.1.8 1.40 Les grands destins du XXIe siècle 7.7.5.6.2.6.5.2

2.30 Reportages: Les étangs du diable 9.0.5.9.7.6.5.2

2.50 Histoires naturelles 9.2.6.1.2.2.2.9

3.45 Nul ne revient sur ses pas 8.8.9.9.2.2.3.3

4.10 Histoires naturelles 3.3.7.6.2.0.1.0

4.40 Musique 5.7.2.6.4.1.3.2

4.55 Histoires naturelles 6.7.3.9.0.7.6.8

2.30 L'île de la tentation 3.8.8.9.2.8.3.6

23.40 L'escroc, la belle et le voleur 1.4.9.7.9.1.3.2

Film de W. Curran

1.15 La solitaire du Figaro 5.7.9.71.5.9.0

1.35 Météo 4.8.3.0.2.8.1.8 1.40 Les grands destins du XXIe siècle 7.7.5.6.2.6.5.2

2.30 Reportages: Les étangs du diable 9.0.5.9.7.6.5.2

2.50 Histoires naturelles 9.2.6.1.2.2.2.9

3.45 Nul ne revient sur ses pas 8.8.9.9.2.2.3.3

4.10 Histoires naturelles 3.3.7.6.2.0.1.0

4.40 Musique 5.7.2.6.4.1.3.2

4.55 Histoires naturelles 6.7.3.9.0.7.6.8

france 2

6.05 Chut! déconseillé aux adultes. Dessins animés 6.00.7.6.6.7.1 8.00 Torridement déconseillé aux adultes. Sabrina, La fête à la maison 9.05.9.0.8.5.5 8.55 Carrément déconseillé aux adultes. Séries 7.2.7.9.5.0.1.0 11.40 Les Z'Amours 5.4.2.5.1.6.8.7 12.15 Pyramide 3.0.1.8.5.8.4.1

13.20 Promenade de santé/Météo 7.6.5.9.8.9.5.8

13.25 Le nouveau corps humain 3.7.1.5.2.9.4

14.20 C'est ma tribu 1.2.8.0.0.9.5.8

14.25 Athlétisme 4.9.1.4.5.9.2.3 Championnats d'Europe

14.45 Cyclisme 7.9.7.7.8.0.1.0 Grande boucle féminine

16.05 Athlétisme 6.1.7.8.7.1.0.7

17.35 Cyclisme 6.5.4.3.5.4.0.3 San Sebastian

18.30 Athlétisme 3.7.9.0.7.6.7.1

19.10 Vous n'allez pas le croire 3.2.7.2.6.1.3.2

20.00 Journal 7.9.7.4.2.5.9.0

20.40 Loto / Météo 3.9.1.6.2.0.1.0

13.20 Promenade de santé/Météo 7.6.5.9.8.9.5.8

13.25 Le nouveau corps humain 3.7.1.5.2.9.4

14.20 C'est ma tribu 1.2.8.0.0.9.5.8

14.25 Athlétisme 4.9.1.4.5.9.2.3 Championnats d'Europe

14.45 Cyclisme 7.9.7.7.8.0.1.0 Grande boucle féminine

16.05 Athlétisme 6.1.7.8.7.1.0.7

17.35 Cyclisme 6.5.4.3.5.4.0.3 San Sebastian

18.30 Athlétisme 3.7.9.0.7.6.7.1

19.10 Vous n'allez pas le croire 3.2.7.2.6.1.3.2

20.00 Journal 7.9.7.4.2.5.9.0

20.40 Loto / Météo 3.9.1.6.2.0.1.0

6.05 Anna Maria: La résistance s'organise 1.71.2.9.9.4.2 8.58 Météo 3.15.8.7.6.5.9

9.00 Jeunesse: Pokémon; Hé Arnold; Spiderman; Bob l'éponge... 7.3.3.4.4.7.2.0

11.10 30 millions d'amis 2.5.1.2.9.7.7.4

11.57 Météo 2.5.4.7.9.8.5.6.5 12.05 Attention à la marche 8.5.2.3.6.3.9.5 12.45 A vrai dire. Bien louer une voiture 7.6.4.0.7.6.5.2

12.50 Météo / Le journal 4.8.8.1.2.0.3.9

6.05 Anna Maria: La résistance s'organise 1.71.2.9.9.4.2 8.58 Météo 3.15.8.7.6.5.9

9.00 Jeunesse: Pokémon; Hé Arnold; Spiderman; Bob l'éponge... 7.3.3.4.4.7.2.0

11.10 30 millions d'amis 2.5.1.2.9.7.7.4

11.57 Météo 2.5.4.7.9.8.5.6.5 12.05 Attention à la marche 8.5.2.3.6.3.9.5 12.45 A vrai dire. Bien louer une voiture 7.6.4.0.7.6.5.2

12.50 Météo / Le journal 4.8.8.1.2.0.3.9

6.05 Anna Maria: La résistance s'organise 1.71.2.9.9.4.2 8.58 Météo 3.15.8.7.6.5.9

9.00 Jeunesse: Pokémon; Hé Arnold; Spiderman; Bob l'éponge... 7.3.3.4.4.7.2.0

11.10 30 millions d'amis 2.5.1.2.9.7.7.4

11.57 Météo 2.5.4.7.9.8.5.6.5 12.05 Attention à la marche 8.5.2.3.6.3.9.5 12.45 A vrai dire. Bien louer une voiture 7.6.4.0.7.6.5.2

12.50 Météo / Le journal 4.8.8.1.2.0.3.9

6.05 Anna Maria: La résistance s'organise 1.71.2.9.9.4.2 8.58 Météo 3.15.8.7.6.5.9

9.00 Jeunesse: Pokémon; Hé Arnold; Spiderman; Bob l'éponge... 7.3.3.4.4.7.2.0

11.10 30 millions d'amis 2.5.1.2.9.7.7.4

11.57 Météo 2.5.4.7.9.8.5.6.5 12.05 Attention à la marche 8.5.2.3.6.3.9.5 12.45 A vrai dire. Bien louer une voiture 7.6.4.0.7.6.5.2

12.50 Météo / Le journal 4.8.8.1.2.0.3.9

6.05 Anna Maria: La résistance s'organise 1.71.2.9.9.4.2 8.58 Météo 3.15.8.7.6.5.9

9.00 Jeunesse: Pokémon; Hé Arnold; Spiderman; Bob l'éponge... 7.3.3.4.4.7.2.0

11.10 30 millions d'amis 2.5.1.2.9.7.7.4

11.57 Météo 2.5.4.7.9.8.5.6.5 12.05 Attention à la marche 8.5.2.3.6.3.9.5 12.45 A vrai dire. Bien louer une voiture 7.6.4.0.7.6.5.2

12.50 Météo / Le journal 4.8.8.1.2.0.3.9

6.05 Anna Maria: La résistance s'organise 1.71.2.9.9.4.2 8.58 Météo 3.15.8.7.6.5.9

9.00 Jeunesse: Pokémon; Hé Arnold; Spiderman; Bob l'éponge... 7.3.3.4.4.7.2.0

11.10 30 millions d'amis 2.5.1.2.9.7.7.4

11.57 Météo 2.5.4.7.9.8.5.6.5 12.05 Attention à la marche 8.5.2.3.6.3.9.5 12.45 A vrai dire. Bien louer une voiture 7.6.4.0.7.6.5.2

12.50 Météo / Le journal 4.8.8.1.2.0.3.9

6.05 Anna Maria: La résistance s'organise 1.71.2.9.9.4.2 8.58 Météo 3.15.8.7.6.5.9

9.00 Jeunesse: Pokémon; Hé Arnold; Spiderman; Bob l'éponge... 7.3.3.4.4.7.2.0

11.10 30 millions d'amis 2.5.1.2.9.7.7.4

11.57 Météo 2.5.4.7.9.8.5.6.5 12.05 Attention à la marche 8.5.2.3.6.3.9.5 12.45 A vrai dire. Bien louer une voiture 7.6.4.0.7.6.5.2

12.50 Météo / Le journal 4.8.8.1.2.0.3.9

6.05 Anna Maria: La résistance s'organise 1.71.2.9.9.4.2 8.58 Météo 3.15.8.7.6.5.9

9.00 Jeunesse: Pokémon; Hé Arnold; Spiderman; Bob l'éponge... 7.3.3.4.4.7.2.0

11.10 30 millions d'amis 2.5.1.2.9.7.7.4

11.57 Météo 2.5.4.7.9.8.5.6.5 12.05 Attention à la marche 8.5.2.3.6.3.9.5 12.45 A vrai dire. Bien louer une voiture 7.6.4.0.7.6.5.2

12.50 Météo / Le journal 4.8.8.1.2.0.3.9

TSR 1

7.00 Les Zap: Bonjour; Bidoum; Pingou; Filou... 38938817 10.45 Odysées. La Tanzanie I. Souvenir Masi (1/10) 1333256 11.05 Pontiac Moon. Film de Peter Medak 9692817 11.35 Droit de cité: Secret bancaire: nécessaire à la Suisse? 8094817 12.45 Le 12.45/Météo 524508 13.00 Grosse pointe 490492 13.30 Boston Public 31070985

14.10 Super cartoons 9530411

14.20 Maintenant on l'appelle Plata 8389140
Film de G. Colizzi

16.00 New York 911 8514053
Le disparu;
Réunion de famille

17.25 UC Undercover 5406411

18.10 Racines 4578492

18.30 Dimanche Sport 676985

19.30 Le 19:30/Météo 794701

20.05 Mise au point 493985
Nouvelles dragues:
mode d'emploi;
La crise de la bourse;
La polémique des
bateaux ventouse

TSR 2

7.00 Euronews 29444879 7.30 Le 22:20 Sport (R) 29447966 8.00 Quel temps fait-il? 81746527 8.15 Euronews 55318633 10.20 Signes: Ghetto...vous avez dit? Cette émission part de l'impression qu'on certains entendants de voir les sourds se replier sur eux-mêmes 36596904 11.05 Pontiac Moon. Film de Peter Medak 14870256

12.50 Athlétisme 37179966
Championnats d'Europe
de Munich.
Commentaire:
Philippe Ducarroz et
Pierre-André Pasche,
en direct de Munich

18.15 Ciné Zap 81099614
Le cygne et la
princesse.
Le château des secrets.
Film d'animation de
Richard Rich

19.25 L'anglais avec
Victor 87469237
Back at the Office after
a Week's Holiday
Moving Flat

TF1

5.50 Islande Detective: A Dieu et diable 23758362 6.40 Jeunesse: Les petites crapules; Tweenies... 27583879 9.47 Météo 222254169 9.50 Masters de pétanque 31952362 10.10 Auto moto 70159904 10.50 Météo 65394362 10.55 Téléfoot 95939169 12.00 Météo 53287492 12.05 Attention à la marche 12096633 12.50 A vrai dire 29688492 13.00 Le journal. Météo 36828594

13.30 Walker, Texas
Ranger 78990614
La marque du dragon
noir

14.20 Les associés 17239508
Preuves en images

15.15 Deux privés à Vegas 41785169
Enchaînement
d'événements

16.10 New York, unité
spéciale 77791898
Un policier en danger

17.00 7 à la maison 42108459

17.55 Vidéo gag 42851922

18.55 Le maillon faible 19843237

19.55 Météo/Le journal 53913695

20.35 Rallye de Finlande 44076169

20.40 Les courses/Météo 19814985

france 2

5.45 Chut! Déconseillé aux adultes 89419121 7.45 TD2A: Sabrina; La fête à la maison 52372782 8.30 Voix boudhistes 16014237 8.45 Islam 60327148 9.15 Judaïque 84665411 9.30 Orthodoxie 98413121 10.00 Présence protestante 98414850 10.30 Jour du Seigneur 98439169 11.00 Messe 48568343 12.00 Chanter la vie 79641966 12.55 Rapport du Loto 48894633

13.00 Journal 29851508

13.20 La vie est à nous 76485430

13.25 Promenade de
santé/Météo 76482343

13.30 Le grand Batre (3/9) Les grandes Saintes (4/9) l'Europe des lendemains. Film TV de Laurent Carcéles 81665508

16.35 Les années d'orage 98069904
Film TV de Bernd
Bohlich (2/4) 45136898

18.05 Voleurs de charme 96382237
Lune de miel

18.50 C'est ma tribu 66491614

18.55 Stade 2 39202701

20.00 Journal 79646362

20.40 Météo 39139782

france 3

6.00 Euronews 98054411 7.00 Décrochez vos vacances 38383430 8.00 T03 34202904 10.20 C'est pas sorcier: Le magnétisme 16442430 10.50 Echappées sauvages: Le dauphin qui voulait mourir 59643459 11.45 Météo 20385459 11.50 Bon appétit, bien sûr: Epaulé d'agneau confite. Recette de M. Trama 76544695 12.15 Le 12/14 88783492

12.55 Athlétisme 12658576
Championnats d'Europe
de Munich

15.20 Cyclisme 92117879
La Grande Boucle
féminine:
Val d'Isère - Vaujany

15.55 Athlétisme 55398985
Championnats d'Europe
de Munich

18.53 Keno 366488140

18.55 Le 19/20/Météo 98069904
59715188

20.20 Titeuf 59715188
Sauvez Vomito; Le
grand déménagement;
Joies de la mer

M6

8.25 L'étalon noir: Le cauchemar 54838166 8.35 Indaba: Orphelin 30216237 9.00 Studio sud: Chloé en campagne 45456527 9.45 M6 Kid 72386782 11.25 Téva Déco: «L'esprit Tzigane» chez Sophie Lescoq 25381459 11.50 Turbo 72057492 12.20 Demain à la une: La foi 28826904

13.25 Le meurtre que je
n'ai pas commis
Téléfilm de Sandor
Stern, avec
Tatum O'Neal, Bruce
Greenwood 11452985

16.50 Bugs 97461546
Chefs-d'œuvre volés

17.45 Tessa, à la pointe de
l'épée 37679614
Mon meilleur ennemi

18.35 Opération séduction
aux Caraïbes
6e épisode 56336121

19.50 Belle et zen 94594430

19.54 Six minutes/Météo 467817430

20.05 E=M6 96315072
Par Mac Lesggy

20.40 Sport 6 18219546

france 5 - arte

6.50 Fenêtre sur... 84505546 7.20 Célébrations 20689140 8.05 Classic archi- 68451188 9.00 Les lumières du mus- 43854633 9.30 Daniel Buren 55345633 10.25 Architectures de l'habi- 429729121 10.55 A la poursuite des 25492430 11.55 Carte postale gourmande 38165459 12.25 Palaces un jour, palais toujours 25383169

13.20 Steve McQueen 92847633

14.15 Méditerranée(s) 51727343

15.10 L'aventure
spatiale 2 61511275

16.25 Israël - Palestine,
une terre deux fois
promise 53220035
Conversations secrètes

17.05 La 5e dimension 32123188

17.35 Pigalle, nuit et jour 57383879

19.00 Maestro 891188
Beethoven: Symph. No 7

19.45 Arte Info/Météo 470904

20.15 Danse 457053
Susto - Off White. Cho-
régraphie: P.Lightfoot,
Ohad Naharin



20.40 Les Cordier, juge et flic

63569343

Film d'Yves Amoureux, avec Pierre Mondy, Bruno Madinier, Charlotte Valendrey

Un si joli témoin
Nathalie Larrieux est convoquée par le juge Bruno Cordier à propos du cambriolage d'une bijouterie, au cours duquel le bijoutier a été tué. Elle est soupçonnée avec son amant...

22.25 Festival de Locarno. Cérémonie du palmarès 1283701 23.30 Les trois jours du Condor. Film de Sydney Pollack, avec Robert Redford, Faye Dunaway. (Léopard d'honneur Locarno 2002) 9008546 1.25 Le 19:30 9559947 1.55 Mise au point 7274386 2.25 Dimanche Sport 59463299



20.10 Odysées

86390140

L'épopée humaine
Rencontre de deux espèces (2/3)

Il y a 130.000 ans, l'homme sapiens parti d'Afrique arrive dans le Nord. Rencontre avec l'homme de Neandertal. Découverte d'ossements, de l'Espagne en Israël

20.50 Mémoire vivante. Boma - Tervuren, le voyage 78089850 21.45 Cadences: Les compositeurs suisses: Klaus Huber. En 1959, c'est la percée internationale du compositeur... 32902508 22.00 Dimanche Sport 72467546 22.55 Le 19:30/Météo (R) 66903091 23.25 Text-Vision 12431324



20.50 Grosse fatigue

66098343

Film de et avec Michel Blanc, avec Carole Bouquet

Michel Blanc ne comprend pas ce qui lui arrive. On lui reproche de cachetonner dans les super-marchés, d'avoir abusé de son amie Josiane Balasko, de se montrer pressant auprès de Charlotte Gainsbourg...

23.30 Hommes femmes: mode d'emploi
Film de Claude Lelouch 14853140

0.40 Passion au naturel: Bretagne, des corsaires au pays des fêtes 15568091 1.35 Météo 21156530 1.40 Concert de musique classique 84324625 2.45 Reportages 70564817 3.10 Histoires naturelles 30117140 4.05 Nul ne revient sur ses pas 93847184 4.30 Musique 88853898 5.10 Histoires naturelles 55623782



20.55 Enfants de salaud

66089866

Film de Tonie Marshall, avec Anémone, Nathalie Baye

Sylvette, la quarantaine épanouie, fofolle, vient assister au procès de son père, jugé pour meurtre, qu'elle ne connaît pas. Elle va découvrir successivement l'existence de deux demi-sœurs et d'un demi-frère... Ils vont se revoir, apprendre à se connaître...

22.30 Contre-Courant: La guerre des mouches 45451966 23.25 Journal/Météo 50899411 23.45 Contre-Courant: Chambord sauvage (2/2) 43003140 0.40 Tennis: Masters Series «Cincinnati» 63011909 3.10 Le nouveau corps humain 99842164 4.00 24 heures d'info 39606909 4.20 Thaïlande. Doc. Azimuts 14665744 4.25 Stade 2 44796657



20.55 Siska

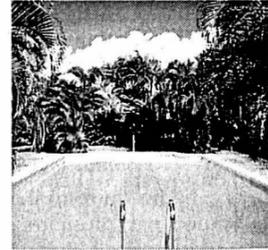
66075492

Film de Hans-Jürgen Tögel, avec Peter Kremer

Il pleut sur Wimbledon
Une avocate est sauvagement assassinée dans son appartement. La famille proche pense à un acte de vengeance...

L'étau se resserre
Un promeneur découvre le cadavre d'un homme dans la forêt de Pérélachi. Des traces sur le sol confirment que ce n'est pas le lieu où la victime a été assassinée...

22.55 Météo/Soir 3 81596343 23.15 La main passe. Comédie de Georges Feydeau. Mise en scène Gildas Bourdeau. Avec Francis Perrin 90550879 1.50 L'incendie de Chicago. Film d'Henry King 46793560 3.25 Soir 3 96396763 3.50 ONPP vu de la plage 67427639 3.50 Les matinales 75490270



20.50 Capital

10054898

Magazine présenté par E.Chain

Accès réservé aux riches?
Grands restaurants, palaces, clubs de chasse: ces lieux qui font rêver semblent réservés à une riche élite

1. Piscine: luxe abordable?
2. Ghettos pour riches
3. Chasse à courre: le business de la tradition
4. Un business 3 étoiles

22.54 Météo 428520966 22.55 Secrets d'actualité: Affaire Douboult: meurtre dans la Jet Set. Document de Christophe Brulé et Matthieu Lère 46783782 0.05 Shandra. Téléfilm de Sybil Richards, avec Lisa Throw 56326744 1.20 Sport 6 83416386 1.29 Météo 416082473 1.30 Turbo 98314367 2.20 M6 Music / Les nuits de M6 78262676



20.44-1.05

410987324

Thema
Sous-marins, la menace invisible

Inventé à la fin du XIXe siècle, popularisé par Jules Verne, le sous-marin est devenu un élément essentiel des stratégies militaires...

20.45 Le bateau 72349657
Film de W. Petersen

23.10 Le cauchemar de la Russie. Le naufrage du Kursk. Documentaire de Cristian Schulz 7718898 0.05 Les sous-marins et leurs secrets. Documentaire de Noel Buckner 1144367 1.00 Metropolis (Rediffusion du 10 août) 6093247 1.55 Vers Tombouctou (Rediffusion du 10 novembre 2001) 11778638

TV5

11.00 Les carnets du bourlingueur 78015508 11.30 Carte postale gourmande 36984985 12.05 «D» Design 99067332 12.30 Journal F3 20186427 13.05 Les enfants du serpent à sept têtes 97506237 14.00 Le journal 73823817 14.15 Thalassa 69224459 15.30 Le magazine des tendances 25307782 16.00 Le journal 44772427 16.15 L'invité 61762362 16.30 Gros plan 40661614 17.05 Demain... L'espace 46778099 18.00 Le journal 60200275 18.15 Fallait y penser 90212850 20.00 Journal belge 66966782 20.30 Journal F2 37625492 21.05 Chroniques d'en haut. Magazine 98259527 22.00 Le journal 68194695 22.15 Les p'tits gars Ladouceur. Téléfilm 36384742 0.00 Journal suisse 58116812 0.30 Soir 3 week-end 79058096

EUROSPORT

7.00 Eurosport matin 4309701 8.30 Rallye de Finlande 9896959 9.00 Tennis: tournoi féminin de Los Angeles 854904
10.00 Athlétisme: championnats d'Europe, 5e jour 6127898 12.00 Saut à skis: GP d'été K95 à Hinterzarten 44619614 15.00 Athlétisme: championnats d'Europe, 6e jour à Munich 68257558 18.15 Football: Lorient-Toulouse, championnat de France ligue 2 3675411 20.30 Tennis: tournoi féminin de Los Angeles, finale 492188 22.00 Nascar 165053 23.00 Eurosport soir 857411 23.15 Golf: Buick Open, 4e et dernier jour 5557689 0.45 Rallye de Finlande, 4e jour 5768676 1.15 Auto: Américan Le Mans Serie 9983454 2.15 Eurosport soir 42780560

CANAL+

9.00 Voyance et manigance. Film 16343343 10.30 Wonder Boys. Film 67470904 12.20 Avant la course 82560169 12.30 Journal 17959256 12.45 Best of Grolandsat 42275091 13.10 Le pire des Robin des Bois 96206614 13.35 Best of La semaine des guignols 26894546 14.10 Le Zapping 22647695 14.25 Le quinto + la grande course. En direct de l'hippodrome de Deauville. Plat 26879237 15.00 Football: Arsenal - Liverpool 98407782 17.05 Le géant de la vallée perdue. Doc. 84346430 18.00 La séance de 18 heures. Digimon. Film 55924169 19.25 Journal 33132459 19.45 Ça cartoon 61003343 20.45 La séance en +. Au nom d'Anna. Comédie 24674430 22.50 Ali Zaoua, prince de la rue. Film 40623343

RTL9

Pas d'émission le matin
12.00 Le miracle de l'amour 91104985
12.30 Steve Harvey Show 39176035
12.55 Ça va se savoir 57068850 13.40 Des vacances de rêve. Téléfilm 67873343 15.20 Adrenaline. Série 62877546 16.15 Explosif. Magazine 63228275 16.35 Un filic dans la mafia. Série 87020527 17.30 Promesses d'amour. Téléfilm 19165275 19.15 Explosif 49305459 19.40 Rien à cacher: la troupe de Star Academy 54240898 20.45 Staying Alive. Film de Sylvester Stallone avec John Travolta 59882091 22.30 Simetierre 2. Film 59735053 0.15 Aphrodisia 42576763 1.15 Téléachat 87912599 3.15 Derrick 68116283 4.15 Le renard 94049251

TMC

7.00 Récré Kids 25278546 10.00 Les mondes perdus 50571169 12.00 Alexandra, Maguelone et Anne: trois filles au soleil 68989362 13.30 Les gens de Mogador. Téléfilm 68966411 15.00 Les boleros de l'été: Véronique Genest/Hugues Aufray 20191817 16.00 Michael Hayes 25592614 16.55 Nestor Burma. Série 33041630 18.35 Pendant la pub, la compil 52421091 20.00 Quoi de neuf docteur? Série 48676324 20.35 Y a-t-il un Français dans la salle. Comédie de Jean-Pierre Mocky avec Jacques Dutronc, Jean-François Stévenin 10552343 22.20 Journal 99720091 22.40 Rallye de Russie: 10e étape 37991879 22.50 Dimanche mécaniques 22798430 0.05 Alexandra, Maguelone et Anne: trois filles au soleil 30747611

PLANÈTE

6.50 Espaces de recherche 51145188
7.55 Au fond des océans 98227053
8.50 Les grands crimes du XXe siècle 99826508 10.45 Vilnius, une Jérusalem disparue 68357850 12.05 Les grands crimes du XXe siècle 33834343 16.55 Vendanges, une histoire mondiale du vin 30133695 17.55 Les trésors de la Terre 33153411 19.20 Marilyn Monroe, chronique d'une mort suspecte 14940237 20.45 Histoires oubliées de l'aviation. Doc 23993324 21.35 Bombe atomique 73040169 22.50 Les ailes de légende 91205169 23.50 Meurtre en direct 42589237 0.50 Au cours de musique 85877096

SP1

7.00 Wetterkanal 10.00 Sternstunde Religion 11.00 Philosophie 12.00 Kunst 13.00 Tagesschau 13.05 Sport aktuell 13.50 Mac Millionär-Zu clever für nen Blankoscheck. Film 15.50 C'est la vie 16.15 Entdecken + Erleben. Tiere auf Irrwegen. Dok. 17.00 Hopp de Bäsel 17.30 Istorgina da buna notg/Gute-nacht-Geschichte 17.45 Tagesschau 17.55 Expo.02 18.15 Sportpanorama 19.30 Tagesschau/Meteo 19.55 Ruf der Berge. Film 21.30 B.magazin 21.50 Tagesschau 22.05 C'est la vie 22.30 Klangehol 23.05 Die erste Nacht meines Lebens. Film 0.05 Tagesschau-Meteo

TSI 1

7.00 Euronews 8.30 Taratata, ecco le vecchie novità 8.40 Casper e i suoi amici 9.00 Flipper. Téléfilm 9.25 Euronews 9.45 Paganini ripete 10.45 La parola nel mondo 11.00 Santa Messa 12.00 S-Club 7 in Miami. Téléfilm 12.30 Telegiornale/Meteo 12.45 Marnie. Film 14.50 C'era una volta un piccolo naviglio. Film 15.55 Momenti di gloria. Film 18.00 Telegiornale 18.10 L'indomabile Mississippi. Doc 19.00 Anno internazionale della Montagna. Doc 19.25 Il quotidiano cronaca 20.00 Telegiornale/Meteo 20.40 Locarno 20.02 21.00 La Notte dei Pardi. Cerimonia di premiazione del Festival del film di Locarno 21.45 Il socio. Film 0.10 Telegiornale notte 0.30 Tempesta di fuoco. Film

ARD

10.00 Immer wieder sonntags 11.30 Die Sendung mit der Maus 12.00 Presseclub 10.55 Tagesschau 13.15 Weltreisen 13.45 Bilderbuch Deutschland 14.30 Die verkauften Kinder von Poipet. Reportage 15.00 Tagesschau 15.05 Symphonie des Herzens. Musikdrama 16.55 Tom & Jerry. Serie 17.00 Tagesschau 17.03 Rätegeber. Technik 17.30 Kreuzweg der Kinder 18.00 Tagesschau 18.05 Der 7. Sinn 18.08 Sportschau 18.39 Ein gutes Los für alle 18.40 Lindenstraße 19.10 Weltspiegel 19.50 Sportschau-Teleg. 19.58 Abendvorschau 20.00 Tagesschau 20.15 Tatort. Krimi 21.45 Sabine Christiansen. Politik-Talkshow aus Berlin 22.45 Kulturweltspiegel 23.15 Tagesthem/Wetter 23.35 Am goldenene See. Drama 1.20 Tagesschau

SWF

8.00 Tele-Gym 8.15 Schätze der Welt 8.30 Tele-Akademie 9.15

JESSICA ET HOLLY

Une piste internet

De nouveaux indices sont apparus après que les inspecteurs en charge de l'enquête sur la disparition de Holly Wells et Jessica Chapman ont examiné l'ordinateur utilisé par les deux fillettes juste avant qu'elles ne disparaissent, a annoncé hier la police britannique. Le commissaire David Hankins s'est dit convaincu qu'elles étaient toujours vivantes et a lancé un appel direct à toute personne qui pourrait les dénicher. Les enquêteurs étudient la possibilité que les deux petites filles aient pu être attirées par quelqu'un qu'elles auraient contacté par courrier électronique, probablement dans un forum de discussion sur internet.

Ordinateur utilisé

Selon M. Hankins, les fillettes ont utilisé l'ordinateur de Holly entre 17h11 et 17h35 dimanche, juste avant de disparaître. Lors d'une conférence de presse à Soham, la ville natale des deux petites filles, près de Cambridge (centre), il a déclaré: «Il y a un certain nombre de pistes à étudier après l'examen de cet ordinateur. Elles sont importantes et nous espérons qu'elles nous aideront à progresser dans notre enquête». «Ce que je ne suis pas en mesure de faire, c'est de rentrer dans les détails de ce que nous avons précisément découvert dans l'ordinateur», a-t-il ajouté.

Il a par ailleurs appelé chaque Britannique à être sur le qui-vive et à essayer de se souvenir s'ils n'ont pas vu les deux petites filles. /ap

VÉNUS HOTTENTOTE

De retour chez elle

En l'enterrant hier au cours d'une cérémonie solennelle, l'Afrique du Sud a cherché à rendre sa dignité à Saartjie Baartman, dite la «Vénus hottentote», une noire Khoïsan exhibée comme une curiosité de son vivant et après sa mort en Europe. Ses restes ont été rendus par la France à l'Afrique du Sud en avril dernier. «L'histoire de Sarah Baartman est l'histoire du peuple africain», a déclaré le président Thabo Mbeki à l'enterrement. «C'est l'histoire de la perte de notre liberté ancienne, c'est l'histoire de notre réduction au statut d'objets qui pouvaient être possédés, utilisés et jetés par d'autres». Des centaines de personnes assistaient à la cérémonie, dans la ville de Hankey, à environ 750 km à l'est du Cap, où Saartjie Baartman était née en 1789. /ap



Sa tombe deviendra un site du patrimoine national.

PHOTO KEYSTONE

Familles, le cinéma vous aime

Locarno ■ A la veille du palmarès et sous la pluie revenue, le Festival s'achève sur un bouquet d'histoires de famille en tout genre. Choix du jury difficile

Par Frédéric Maire,
envoyé spécial à Locarno

Les derniers films en compétition sont en programme aujourd'hui. Et demain soir le jury officiel dévoilera un palmarès qui s'annonce déjà très difficile à établir. En effet, peu de films présentés en compétition ont véritablement emporté l'adhésion de tous. A l'évidence, «Tan de repente» du jeune argentin Diego Lerman a convaincu un très grand nombre; et dans la controverse, «Gerry» de l'Américain Gus Van Sant tient la corde. Quant à «Oltre il confine» du Tessinois Rolando Colla, au scénario tortueux mais aux belles émotions, il pourrait lui aussi se retrouver, parmi de nombreux autres, au tableau d'honneur.

Familles modèles

La fin du festival a été marquée par plusieurs films qui traitent de la famille, modèle ou désuni, moderne ou éclatée. Sur la Piazza Grande, «Signs» de Night M. Shyamalan (le réalisateur du «Sixième sens») réunit un bel exemple de famille modèle américaine: fragilisée par la mort accidentelle de son épouse, le pasteur du village (Mel Gibson) décide d'abandonner la prêtrise. Mais face à une terrible menace extraterrestre (de méchants hommes verts qui laissent des marques dans les



Un duo infernal: le tout-puissant Gérard Depardieu et son fils Guillaume jouent les rôles d'un père et d'un fils dans «Aime ton père» du cinéaste genevois Jacob Berger.

PHOTO KEYSTONE

champs de maïs), il ressoude les lambeaux de sa famille et finira par reprendre l'habit. Edifiant.

Aux «Cinéastes du présent», Vivian Ostrovski présente un petit bijou de mémoire et d'histoire. «Nikita Kino» entremêle les images qu'elle avait tourné dans les années 60 à 80 avec sa petite caméra 8mm quand elle allait en vacance dans sa famille en

Russie, et des documents d'archives de propagandes et de films de cette époque. Ce mélange de traces, de mémoires et de montage résume avec humour et intelligence 20 ans de l'histoire de l'URSS.

La mort du père

En compétition, on aura vu comment une jeune femme iranienne décide de garder son bébé et de l'élever seule et

contre tous (mais avec l'aide de la justice) dans le très conforme «Moi, Taraneh, 15 ans» de Rassul Sadr-Ameli. Ou alors comment un marchand de photos un brin psychopathe (Robin Williams) choisit, par amour de la famille unie, de révéler à une femme (Connie Nielsen) que son mari la trompe (l'intrigant «One Hour Photo» de Mark Romanek).

Enfin, le deuxième long métrage du cinéaste genevois Jacob Berger, auteur par ailleurs de nombreux téléfilms et de documentaires pour la Télévision suisse romande. «Aime ton père», raconte l'histoire douloureuse d'un écrivain célèbre, Léo Sheperd, une force de la nature qui a laissé de côté, dans la vie, sa fille et surtout son fils. Le jour où Léo remporte le Nobel de littérature, le fils essaye de renouer avec son père. Mais l'affaire tourne mal, très mal.

A l'évidence, Jacob Berger transpose dans la fiction sa propre aventure avec son père, John Berger, écrivain célèbre et scénariste reconnu, notamment des premiers films d'Alain Tanner. Mais à cette dimension autobiographique du film il en ajoute une autre, celle des deux acteurs choisis pour incarner ce duo infernal: le tout puissant Gérard Depardieu et son fils Guillaume, dont la fragilité et le goût pour les extrêmes n'est un secret pour personne.

Emphatique, par le verbe comme dans la forme, touchant par sa volonté de se battre contre la peur, «Aime ton père» est un film de l'extrême amour et de la haine, un film de battant qui restitue aux enfants leur dignité et leur droit à rêver le monde comme ils l'entendent. / FMA

La guerre des vagues Californie ■ Les surfeurs défendent leurs rouleaux

Sous le soleil de Californie, la guerre des vagues fait rage dans la petite ville de Palos Verdes. Certains surfeurs du cru, voyant d'un mauvais oeil l'arrivée de planchistes venus d'ailleurs, ont déclenché les hostilités.

«Vous pouvez être le meilleur surfeur du monde, si vous ne vivez pas ici, ils ne vous laisseront pas entrer dans l'eau», prévient Jim Light, membre de la Surf-riders Foundation. Ce surfeur travaille avec la police locale pour apaiser les tensions.

L'hiver venu, les conflits deviennent encore plus explosifs lorsque des rouleaux de six mètres naissent dans le sillage

des tempêtes, attirant les bandes locales. Depuis des années, elles s'emploient à chasser par la manière forte ceux qu'ils accusent de venir «voler» leurs vagues exceptionnelles.

Les exactions à Palos Verdes sont surtout le fait de la «Dirty underwear gang» qui revendique la propriété des vagues, n'hésitant pas à utiliser poings et autres méthodes d'intimidation.

Les sites les plus exceptionnels du surf mondial, à Hawaï, en Australie ou en Afrique du sud, connaissent aussi ce phénomène de «chasse gardée». /ats-afp

EN BREF

LÉGIONNELLOSE ■ Deuxième décès en Grande-Bretagne.

La pire épidémie de légionellose à frapper la Grande-Bretagne depuis dix ans a fait une deuxième victime, une femme de 50 ans. Plus d'une centaine de personnes ont été diagnostiquées avec la maladie, 90 sont toujours hospitalisées, dont 20 dans les services de soins intensifs, dix jours après le premier diagnostic dans le comté de Cumbria. /ap

NUIT DES ÉTOILES ■ Rendez-vous difficile.

Lancée en France, la Nuit des étoiles rassemble en Suisse romande,

des centaines de personnes qui se rendent dans différents lieux pour observer le ciel. En cas de ciel complètement bouché, comme c'était le cas hier, à quelques heures du début de la Nuit des étoiles, les organisateurs n'ont pas d'autre choix que d'annuler la manifestation. /ats

ROUEN ■ Chauffeur de bus scolaire ivre.

Un chauffeur d'autocar qui s'appretait à embarquer des enfants pour les raccompagner à leur domicile a été interpellé roulant à vive allure et en état d'ébriété dans le centre-ville de Rouen. Le conducteur, âgé de 47 ans,

ZURICH Amende aux fenêtres

Zurich serre la vis contre l'«amsterdamisation» de la Langstrasse, la rue chaude de la ville. Depuis le 1er août, les prostituées qui s'exhibent derrière des fenêtres et des portes en verre risquent une amende. Jusque là, les péripatéticiennes ne faisaient l'objet d'une dénonciation que lorsqu'elles racolaient les clients. «Leur tendance croissante à s'afficher aux fenêtres nous a poussés à prendre de nouvelles mesures», a indiqué hier le chef de la brigade des moeurs de la police municipale. Une amende de 200 francs est désormais prévue pour les femmes qui s'exhibent dans des poses suggestives, en petite tenue et/ou sous un éclairage. /ats

considéré par sa direction comme un chauffeur expérimenté, sera dans les prochains jours licencié pour «faute grave». /ats-afp

TEXAS ■ Nouvelle exécution.

Un condamné à mort de 25 ans a été exécuté jeudi soir par injection létale dans l'Etat du Texas pour le meurtre d'un homme de 75 ans il y a huit ans. Avant de mourir, T.J. Jones, qui regardait la famille de sa victime, lui a présenté ses excuses. Jones avait 17 ans quand il a été arrêté avec trois complices pour avoir abattu Willard Davis, 75 ans. /ap

Italien tué à Célèbes Indonésie ■ Un autocar essuie le feu d'assaillants inconnus

Fin tragique pour un Italien, Lorenzo Tadey, 32 ans, qui voyageait en compagnie d'une amie, Patricia Linosy en Indonésie. Des assaillants inconnus ont ouvert le feu sur un autocar dans le centre du pays, a annoncé hier la police. L'attaque a eu lieu jeudi soir dans le district de Pamona Selatan au centre

de l'île Célèbes (Suwalesi), a précisé le porte-parole de la police régionale, le colonel Agus Sugianto. Le bus reliait Tanah Toraja, site touristique connu du sud de l'île, à Palu, capitale de la province de Célèbes-centre. Le lieu de l'attaque est fréquemment le théâtre d'affrontements entre chrétiens et musulmans. /ap



Douleur de femme.

PHOTO KEYSTONE

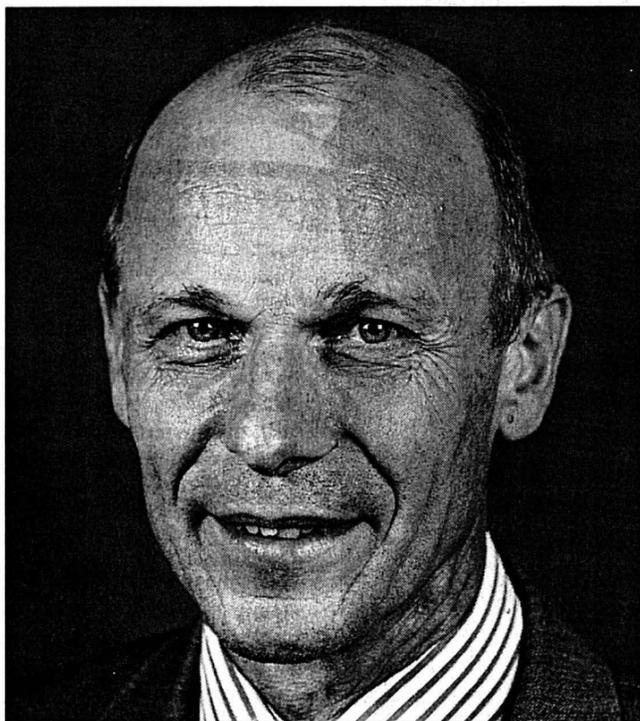
VON ROLL
Directeur libéré sous caution

Un des directeurs de Von Roll, René Lüthy, a été libéré hier contre le versement d'une caution de 200.000 euros (près de 300.000 francs) en Allemagne. En seconde instance, la Cour d'appel de Cologne a accepté sa mise en liberté, a annoncé le groupe technologique zurichois. René Lüthy, 59 ans, a dû promettre de se mettre à disposition de la justice allemande. La direction du groupe a avancé les 200.000 euros de la caution.

Arrêté le 6 juillet dernier à l'aéroport d'Amsterdam, le directeur de Von Roll avait été transféré en Allemagne pour y être placé en détention préventive. Le Ministère public de Bonn le soupçonne de corruption, plus précisément d'avoir servi d'intermédiaire, de 1996 à 1998, pour le transfert de fonds entre la société allemande du groupe ABB et un cadre des services de la ville de Bonn. Ce qui lui avait permis d'obtenir des informations confidentielles relatives à la construction d'une centrale thermique. Dans l'interval, Von Roll a fait procéder à une révision de sa société allemande par un réviseur indépendant «afin de mettre au jour d'éventuels transferts de fonds via les comptes de Von Roll Innov». Cet audit a abouti à un résultat négatif. /ap

Affaire Friederich: l'instruction démarre

Justice ■ Les soupçons de blanchiment d'argent lié à la drogue se renforcent contre l'ambassadeur suspendu. L'affaire passe au juge d'instruction fédéral



Une situation difficile pour l'ambassadeur.

PHOTO ARCH-KEystone

De Berne

François Nussbaum

Le Ministère public de la Confédération (MPC) a annoncé hier avoir achevé son enquête de police judiciaire dans l'affaire de l'ambassadeur de Suisse au Luxembourg: identifier les au-

teurs, constater les faits essentiels, conserver les pièces à conviction. Le dossier est transmis au juge d'instruction fédéral.

Epouse soupçonnée

«Les éléments recueillis au cours de l'enquête de police judiciaire ont conforté la suspicion

de blanchiment d'argent pesant sur l'ambassadeur», a indiqué hier le MPC. Celui-ci a, en outre, étendu la procédure à son épouse, soupçonnée de complicité. Le couple bénéficie toutefois de la présomption d'innocence.

La somme des faits constatés par le MPC donne une idée de ces éléments accusateurs. D'abord, lors de sa mise en détention préventive (8 juillet), l'ambassadeur Peter Friederich a menti sur l'origine des fonds déposés sur son compte en 2001 au Luxembourg, qui avaient aussitôt alerté la justice de ce pays.

Personnages douteux

Le produit de la vente d'objets d'art qui lui appartenaient, avait-il dit. Le 15 juillet, il avouait que ces fonds, de 1,1 million de francs, lui avaient été confiés par un ami espagnol souhaitant éviter le fisc. D'où les faux justificatifs établis par Friederich et l'extension de l'enquête (blanchiment et faux dans les titres).

La suite paraît plus grave. La somme de 1,1 million a été transférée, peu après son dépôt, sur d'autres comptes (en Suisse et ailleurs). Or ces comptes appartiennent à différentes personnes, dont

certaines sont connues des autorités de poursuite pénales pour être liées au trafic de drogue et à son financement.

L'ami espagnol en détention

En particulier, l'ami espagnol de Peter Friederich a pu être interrogé par le MPC fin juillet en Espagne. Or, il s'y trouve en détention depuis plus de quatre mois, soupçonné par les autorités judiciaires de son pays «d'avoir participé à un important trafic de drogue et au blanchiment d'argent», précise le MPC.

Les informations obtenues sur l'origine des sommes en cause et les personnes auxquelles elles étaient destinées «vont clairement dans la direction du trafic international de drogue, ou de son financement, et de blanchiment d'argent», en conclut le MPC, sans pour autant accuser Peter Friederich de trafic de drogue.

Pas d'indice d'espionnage

Le dossier transmis au juge d'instruction comporte donc, pour l'essentiel, des soupçons renforcés de blanchiment d'argent et de faux dans les titres, deux accusations que Peter Friederich continue d'ailleurs de rejeter. Sa détention provisoire

avait été prolongée jusqu'au 15 août. La suite dépend du juge.

Le MPC donne encore deux précisions. D'abord, rien n'indique que l'inculpé ait agi, dans cette affaire, en dehors de sa sphère privée, ou qu'il ait utilisé sa position d'ambassadeur. Ensuite, aucun indice ne donne penser qu'il existe un lien avec certains services de renseignements (une rumeur parlait de la CIA).

Friederich maintient

Quant à Peter Friederich, il maintient sa version d'aide à l'évasion fiscale pour son partenaire espagnol. Dans une interview accordée au «Temps» (2 août), son avocat indique que son client a toujours géré de l'argent pour des amis, comme pour ce professionnel de la finance espagnol qui lui inspirait confiance.

La somme de 1,1 million, sur la gestion de laquelle Peter Friederich devait percevoir des commissions, lui a été confiée pour investissement, précise l'avocat. L'Espagnol aurait, peu après, avancé un besoin urgent de liquidités pour obtenir son transfert sur des comptes de sociétés «lui appartenant». /FNU

Privilégier plutôt l'aide sur place

Croix-Verte suisse ■ Des enfants de Tchernobyl fragilisés ont la possibilité de séjourner dans des camps thérapeutiques

La Croix-Verte suisse s'engage depuis le milieu des années 90 pour venir en aide aux victimes de la catastrophe de Tchernobyl. Son crédo: l'aide sur place. Elle consacre trois millions de francs en 2002 à des projets en Biélorussie, en Ukraine et en Russie.

Pour les enfants, la Croix-Verte suisse met notamment sur pied des projets socio-médicaux. Cette année, quatre camps thérapeutiques sont organisés pour 700 enfants en Biélorussie. D'autres ont lieu en Ukraine et en Russie. Des centaines de milliers d'enfants et d'adolescents vivent aujourd'hui dans les régions contaminées biélorusses. Beaucoup souffrent de graves problèmes de santé. Selon la Croix-Verte, les séquelles se manifestent de plus en plus.

Les conditions de vie difficiles dans les zones conta-

minées conduisent à un affaiblissement du système immunitaire. Ces enfants sont donc plus facilement victimes de maladies telles que le cancer de la thyroïde, les gastro-entérites ou les troubles psychosomatiques.

Dans les camps thérapeutiques, les enfants reçoivent de la nourriture équilibrée et sont suivis médicalement et psychologiquement. Le but est de renforcer leur système immunitaire et de regonfler leur moral. L'assistance se poursuit après leur séjour dans le camp.

On a constaté que la radioactivité dans le corps diminue de 30 à 80% après ces séjours.

Dans le cadre de l'aide humanitaire, la DDC dispose d'un million de francs cette année pour la Biélorussie, a expliqué la chargée de programme Barbara Dätwyler. La DDC s'y engage au moins jusqu'en 2005. /ats



Trente-six enfants de Biélorussie se reposent en Suisse à la suite d'une initiative privée d'habitants de Thalwil (ZH). Ils proviennent de Mogilev, ville contaminée par la catastrophe de Tchernobyl. Polina, Anton et les autres enfants sont tout excités. Tout est bon à commenter dans ce nouveau monde. Les yeux se font brillants dans un magasin de jouets. «Les enfants doivent participer à notre quotidien: il ne faut pas leur cacher notre standard de vie», estiment les organisateurs du séjour. PHOTO KEYSTONE

Assurances bon marché

Caisses maladie ■ Le TFA lève un veto de Berne

Le veto opposé aux caisses maladie Helsana et Swica pour créer de nouvelles filiales «bon marché» au sein de leur groupe est levé. Le Tribunal fédéral des assurances (TFA) a accepté un recours des deux compagnies.

Confrontés à la concurrence d'autres assureurs qui proposent des primes différenciées, les deux groupes veulent également élargir leur offre. Helsana attend de débarquer sur le marché avec deux nouvelles sociétés, dont l'une «avanex» vise la clientèle suisse romande et tessinoise.

En décembre, le Département fédéral de l'intérieur

(DFI) avait clairement opposé son refus à ce projet. Il y voyait la volonté de procéder à une sélection des bons risques, notamment en raison du recours accru à internet et à des centres d'appel (call centers).

Pour le TFA, une telle éventualité ne suffit pas pour rejeter la requête d'Helsana. La cour écarte également les autres arguments invoqués par le DFI, qui craignait que la structure du groupe ne conduise à un transfert des «bons risques», soit des jeunes assurés de sexe masculin, vers les nouvelles assurances. /ats

Paysans mécontents

Berne ■ Quatre défilés en préparation d'ici à septembre

Les paysans suisses se préparent à exprimer leur mécontentement au cours de quatre défilés fin août et début septembre. Ils ont renoncé à organiser une grande manifestation à Berne en raison des événements d'octobre 1996.

L'Union suisse des paysans (USP) attend plusieurs milliers de participants aux défilés du 23 août à Morges (VD), du 24 août à Beromünster (LU), ainsi qu'à Fehraltorf (ZH) le 31 août et à Grauholz (BE) le 1er septembre. Roland Fur-

rer de l'USP a confirmé hier ces informations.

Les quatre manifestations sont organisées par des associations régionales. Il s'agit de l'Organisation agricole bernoise et les régions limitrophes, de l'Association des groupements et organisations romands de l'agriculture, ainsi que de l'Association lucernoise de paysannes et de paysans et de l'Union des paysans zurichois.

Le 23 octobre 1996, une manifestation sur la Place fédérale à Berne qui avait réuni 15.000 participants avait tourné à l'échauffourée. /ats

EN BREF

VOLEUR D'ART ■ Deux procès. L'amateur d'art ayant dérobé 239 objets anciens dans seize cantons suisses et six pays européens depuis février 1995 devra sans doute répondre de ses actes devant des tribunaux suisse et français. L'homme est en détention préventive en Suisse depuis le 20 novembre. La valeur des vols pourrait atteindre plusieurs dizaines de millions de francs. /ats

THOMAS BORER ■ Possible ambassadeur de Swiss. Thomas Borer pourrait devenir «ambassadeur» de Swiss. La compagnie aérienne a entamé des négociations avec l'ex-diplomate. Mais l'ancien ambassadeur à Berlin n'a pas encore signé. M. Borer a de bons contacts en Allemagne et pourrait collaborer en tant que médiateur entre la compagnie aérienne et des entreprises privées. /ats

SUISSES DE L'ÉTRANGER ■ Oui à Suisse solidaire. Le Conseil des Suisses de l'étranger dit oui à la Fondation Suisse solidaire, soumise au vote populaire le 22 septembre. Fort de cent membres, le «parlement de la Cinquième Suisse» estime que cet objet touche de près l'image de la Suisse à l'étranger. La Fondation Suisse solidaire a un but humanitaire qui aura une portée internationale, estime l'organisation. /ats

ACTIVISTE DE L'ETA ■ Extradition autorisée. L'Office fédéral de la justice (OFJ) a autorisé hier l'extradition vers l'Espagne d'une Allemande, activiste présumée de l'ETA. La femme, qui avait été arrêtée le 14 mars à la douane de St-Margrethen (SG), dispose de 30 jours pour faire recours. Gabrielle Emile Kanze, est soupçonnée d'avoir loué sous son nom deux appartements à Barcelone pour l'ETA. /ats

Attentat meurtrier en Afghanistan

Terrorisme ■ L'explosion d'une voiture piégée fait au moins vingt morts à Jalalabad, proche de la frontière pakistanaise. L'insécurité s'accroît dans le pays

Une explosion de forte puissance a fait hier au moins 20 morts et 85 blessés, selon des bilans concordants, près de Jalalabad, en Afghanistan. L'origine de la déflagration est peu claire, mais une source officielle a parlé d'un attentat suicide.

Le bilan donné par le commandant Hazrat Ali de la 1re division de l'armée de la province du Nangarhar, pourrait encore s'alourdir, dans la mesure où l'explosion de forte puissance a endommagé ou détruit une cinquantaine de maisons. L'agence Afghan Islamic Press (AIP), basée au Pakistan, a fait aussi état de 20 morts.

D'autres bilans allaient jusqu'à 40 morts, alors que le Comité international de la Croix-Rouge à Kaboul a reçu des informations faisant état de neuf morts et 53 blessés.

Une société fondée par les Etats-Unis

Les circonstances de l'explosion restaient confuses. L'explosion s'est produite à 12 h 30 locales dans les bâtiments appartenant à la Société afghane de construction et de logistique (Aclu, pour Afghan Construction and Logistic Unit), présentée dans un premier temps par les médias locaux comme une organisation non gouvernementale. L'Aclu a été fondée et financée par les Etats-Unis.



Le secrétaire américain à la Défense Donald Rumsfeld (à droite) et le général Richard Myers à Tampa, en Floride, où sont coordonnées les opérations militaires en Afghanistan.

PHOTO KEYSTONE

«Il s'agit sans doute d'un attentat à la voiture piégée visant le barrage électrique de Darunta», a expliqué le commandant Hazrat Ali, en ajoutant que «c'est le travail de terroristes et d'ennemis de l'Afghanistan». L'entrepôt est situé à environ 400 mètres du barrage. Deux heures après l'explosion, le bâtiment brûlait toujours.

«Nous avons reçu des informa-

tions selon lesquelles il y aurait une violente explosion dans cette zone, mais nous ne pensions pas qu'elle aurait lieu dans ce lieu consacré à la reconstruction», a ajouté le commandant Hazrat Ali.

Une province instable

Cette nouvelle tragédie illustre l'insécurité qui continue de régner en Afghanistan. Jalalabad, proche de la fron-

tière pakistanaise, était le fief du vice-président Haji Abdul Qadir, qui a été tué dans un attentat à Kaboul le 6 juillet. Depuis lors, des habitants de Jalalabad manifestent régulièrement en réclamant justice.

On pense que la province de Nangarhar, dont Jalalabad est le chef-lieu, abrite des responsables talibans en fuite, ainsi que des éléments d'Al-Kaïda.

Le 29 juin, des explosions en chaîne avaient détruit un dépôt de munitions dans la ville frontière de Spin Boldak (sud), faisant entre 10 et 25 morts. Les autorités avaient d'abord dénoncé un sabotage puis attribué cet incident à une négligence.

Catastrophe évitée à Kaboul

Jeudi, la sécurité afghane a présenté aux journalistes le chauffeur et sa voiture bourrée d'explosifs saisie le 29 juillet en plein Kaboul, qui aurait conduit à un attentat très grave dans la capitale afghane.

L'équivalent de 400 kilos de TNT, soit la moitié de la charge qui avait détruit l'ambassade des Etats-Unis à Nairobi en 1998, et vingt détonateurs étaient dissimulés dans les quatre portières évidées et dans le coffre du véhicule.

Jeudi, un porte-parole militaire américain avait estimé que les forces d'Al-Kaïda et des talibans pourraient avoir lancé une nouvelle campagne militaire en Afghanistan. /afp-reuter-ap

Chrétiens visés au Pakistan

Un deuxième attentat en une semaine a frappé la communauté chrétienne hier au Pakistan. Des assaillants ont attaqué à la grenade l'hôpital chrétien de Taxila, près d'Islamabad, tuant trois employés pakistanais.

L'un des trois assaillants a également trouvé la mort. Au moins 26 personnes ont été blessées. L'attaque a été perpétrée quatre jours après un attentat contre une école chrétienne de Murree, autre lieu touristique sur les premiers contreforts de l'Himalaya, au nord-est de la capitale. Celui-ci avait fait six morts.

Hier matin, trois assaillants armés de grenades et de pistolets ont attaqué les membres du personnel qui sortaient de la chapelle de l'hôpital. Trois employés, deux infirmières et une aide-soignante, sont mortes, a indiqué la police. La plupart des blessés sont également des femmes. /afp

L' attentat de Jalalabad illustre tragiquement la précarité, voire l'inconsistance, de la pacification entreprise en Afghanistan après les attentats du 11 septembre imputés au réseau Al-Kaïda. Cet acte n'est pas isolé. Attentats, assassinats, fusillades se succèdent depuis plusieurs mois tandis que les chefs de guerre contestent l'autorité, bien réduite, du gouvernement présidé par Hamid Karzaï.

COMMENTAIRE

Enlèvement

La situation est d'autant plus préoccupante que, malgré les forfanteries américaines, la plupart des dirigeants talibans courent toujours, à commencer par le mollah Omar. Sans parler du chef d'Al-Kaïda, Oussama Ben Laden, qui lui aussi demeure introuvable. Alors que les Etats-Unis s'apprêtent à marquer solennellement, le mois prochain, le premier anniversaire des attentats perpétrés à New York et à Washington, force est d'enregistrer la faiblesse des résultats obtenus sur le terrain, en Afghanistan, malgré une intervention militaire d'envergure. A l'évidence, il ne suffit pas d'établir un gouvernement dévoué aux Etats-Unis, et dirigé par un homme acquis aux intérêts pétroliers américains, pour obtenir une normalisation effective. Ce constat devrait faire réfléchir les stratégies de Washington qui ambitionnent d'ouvrir un nouveau front, en Irak cette fois. D'enlèvement en aventure, l'administration Bush risque de dilapider son crédit et, au bout du compte, de se révéler plus éphémère que le réseau Al-Kaïda.

Guy C. Menuisier

EN BREF

ESPAGNE ■ Explosion dans une station balnéaire. Une explosion s'est produite hier dans la station balnéaire espagnole de Torre Vieja, sans faire de victime. L'organisation séparatiste basque ETA avait donné l'alerte dans un appel téléphonique à un journal. /reuter-afp

COLOMBIE ■ Violence. La Colombie a connu hier une nouvelle flambée de violence. Des combats entre les rebelles des Farc et les paramilitaires ont fait 50 morts. L'ONU a proposé ses bons offices pour relancer le processus de paix. /afp-reuter

ALLEMAGNE ■ Sondage. A environ six semaines des élections en Allemagne, l'opposition chrétienne-démocrate (CDU/CSU) conserve une avance de cinq points sur le Parti social-démocrate (SPD) du chancelier Gerhard Schröder, selon le baromètre de l'institut Forschungsgruppe Wahlen. Les législatives se tiendront le 22 septembre. /afp

KOSOVO ■ Manifestation serbe. Quelque 3000 Serbes ont manifesté hier dans les rues de Kosovska Mitrovica, au lendemain de la tentative d'arrestation d'un de leurs leaders par les forces de l'ONU et de l'Otan au Kosovo. /ap

Les fermiers blancs font de la résistance

Zimbabwe ■ Les trois quarts des expropriés n'ont pas bougé

Malgré l'expiration de l'ultimatum les sommant de quitter leur exploitation, les trois quarts des fermiers blancs du Zimbabwe étaient toujours hier sur leurs terres. Trois grands propriétaires suisses étaient aussi dans l'expectative.

La majorité des fermiers sont encore dans leurs fermes parce qu'ils n'ont nulle part où aller, ont expliqué le président du Syndicat des fermiers commerciaux (CFU), Colin Cloete, et Jenni Williams, la porte-parole d'un groupe dissident du CFU, Justice pour l'agriculture.

Sans illusion

Au terme d'une loi votée en mai à l'initiative du président Robert Mugabe, plusieurs milliers de fermiers blancs dont l'exploitation a été désignée pour acquisition par l'Etat devaient avoir quitté leurs terres avant jeudi minuit, sous peine de sanctions pouvant aller jusqu'à deux ans de prison. Quelque 2900 fermiers seraient concernés.

Les fermiers ont adressé des demandes spéciales au gouvernement pour pouvoir continuer à exploiter leurs terres. Ils s'attendaient toutefois à être arrêtés par la police, traduits en justice et expropriés.

Colin Cloete a indiqué détenir des informations selon

lesquelles ordre a été donné à la police d'évacuer les fermiers encore sur leurs terres. Il a précisé avoir exhorté les membres du CFU à ne pas résister en cas d'intervention de la police.

Sans rentrer dans les détails, un porte-parole de la police, Wayne Bvudzijena, a déclaré hier: «La loi est très claire, l'expulsion commence aujourd'hui». Le vice-président zimbabwéen, Joseph Msika, s'adressant aux fermiers, a mis en garde «la petite clique parmi vous qui désire la confrontation perpétuelle avec le gouvernement».

Journée dangereuse

Un porte-parole des fermiers avait déclaré un peu plus tôt hier que des centaines de fermiers blancs semblaient avoir pris la direction des villes. Mais certains de ces départs ne seraient que temporaires cars liés à la «fête» du 11 août, dite «Journée des héros».

A cette occasion, le parti de Robert Mugabe s'emploie à rassembler ses partisans afin de rendre hommage aux anciens combattants de la guerre d'indépendance des années 1970. Cette journée donne souvent lieu à des violences, notamment des pillages de fermes. Plus d'une dizaine de fermiers ont été tués ces dernières années. /ats-afp-reuter

Dialogue de sourds entre Palestiniens et Américains

Proche-Orient ■ Les entretiens de Washington achoppent sur le sort à réserver à Yasser Arafat

La rencontre à Washington entre une délégation palestinienne et des responsables américains a produit un dialogue de sourds sur Yasser Arafat. Face à des Américains soucieux de promouvoir de nouveaux interlocuteurs, les Palestiniens se sont clairement réclamés du «raïs». Il s'agissait des premiers entretiens à haut niveau entre les deux parties depuis l'appel à la mise à l'écart du président de l'Autorité palestinienne lancé en juin George W. Bush.

Pas de francs-tireurs

Le chef de la délégation, Saëb Erakat, a souligné qu'il n'était pas venu se poser en concurrent de Yasser Arafat, que l'administration du président George W. Bush a toujours refusé de recevoir à Washington.

«Nous voulons que l'on respecte le choix démocratique du peuple palestinien. Le président Arafat a été élu par le peuple palestinien», a souligné Saëb Erakat à sa sortie d'un entretien avec le secrétaire d'Etat Colin Powell. La délégation a aussi rencontré la conseillère du président Bush pour la sécurité nationale, Condoleezza Rice. Le principal négociateur palestinien a ajouté devant la presse que sa délégation était «pleinement mandatée» par le prési-

dent de l'Autorité et n'était «pas composée de francs-tireurs».

Colin Powell a pour sa part déclaré que les entretiens avaient porté sur les questions de sécurité, sur la situation humanitaire dans les territoires palestiniens et sur les perspectives de règlement politique du conflit, sans faire allusion à Yasser Arafat.

Rencontre avec le chef de la CIA

Le Département d'Etat a toutefois laissé entendre que le dirigeant palestinien était toujours dans le collimateur de Washington, qui souhaite désormais s'entretenir avec d'autres responsables jugés plus ouverts à des réformes.

Les interlocuteurs ont pourtant assuré vouloir pour-

suivre leurs efforts pour réduire la violence au Proche-Orient. Une rencontre a d'ailleurs été organisée pour aujourd'hui entre les Palestiniens et le chef de la CIA, George Tenet.

Alors que les Palestiniens étaient reçus à Washington, ils ont fait l'objet d'une violente attaque verbale de la part du premier ministre israélien Ariel Sharon, qui a qualifié l'Autorité palestinienne de «bande d'assassins corrompus et terroristes».

Sur le terrain, l'armée israélienne a annoncé hier avoir déjoué un attentat. Elle a indiqué avoir arrêté deux activistes de la branche armée du Hamas en possession d'une ceinture d'explosifs à Kalkiliya (Cisjordanie). /afp-reuter



Le négociateur palestinien Saëb Erakat et le secrétaire d'Etat Colin Powell.

PHOTO KEYSTONE

Ralentissement dans le commerce de détail

Climat ■ Un deuxième trimestre à l'image de la consommation

Le commerce de détail pâtit du ralentissement de la consommation en Suisse. Le deuxième trimestre fut «médiocre» et les chiffres d'affaires nominaux ont reculé de 4,1% en juin. Dopé par les trois premiers mois, le semestre a toutefois terminé sur une hausse de 0,4% par rapport à 2001. Pour les six premiers mois, l'Office fédéral de la statistique parle d'une augmentation de 1,1% en termes réels, après correction de l'inflation. Au vu du nombre de jours ouvrables, ce semestre montre une progression nominale des chiffres d'affaires de 0,9% et une croissance réelle de 1,7%.

Ces résultats positifs cachent cependant difficilement ceux, «médiocres», du deuxième trimestre, que relève l'OFS. Les chiffres d'affaires ont ainsi reculé de 0,4%



Les petits commerces ont plus souffert que les grandes entreprises.

ARCH-KEYSTONE

en termes réels et de 1,2% en termes nominaux. Ce recul ne surprend pas l'OFS. «Le premier trimestre était trompeur, les chiffres d'affaires ne peuvent pas continuer de croître», a déclaré son porte-parole, Hans-Peter Herrmann./ats

Privatisations en France

L'ouverture du capital d'Electricité de France (EDF) et de Gaz de France (GDF) ainsi que la cession de la majeure partie de la part de l'Etat dans Air France sont sur les rails. Le Ministère français de l'économie et des finances a sélectionné les banques conseillers.

Confirmant des informations du «Figaro», un porte-parole du ministère a indiqué hier que les banques élues étaient Clinvest (Crédit lyonnais) associé à Morgan Stanley pour EDF, le tandem Crédit

agricole Indosuez-Lazard pour GDF et enfin ABN Amro-Rothschild & Cie pour Air France. D'autres établissements bancaires interviendront dans des dossiers au titre de conseil des entreprises elles-mêmes. Il s'agit de contrats très recherchés par les banques en raison des commissions de placement des actions qui y sont rattachées. Extrêmement prudents sur ce sujet sensible, ni le ministère ni les banques conseillers n'ont donné de précision sur le calendrier prévu. /reuter

Nouvelles irrégularités comptables

WorldCom ■ Un audit interne mené par le groupe américain fait apparaître un gonflement artificiel de 3,3 milliards de dollars

Le groupe de télécommunications en faillite WorldCom a admis que ses irrégularités comptables s'élevaient à 7,18 milliards de dollars (près de 11 milliards de francs). C'est 3,3 milliards de dollars de plus qu'annoncé précédemment. Un audit interne mené par le groupe américain de télécoms a fait apparaître 3,3 milliards de dollars (près de 5 milliards de francs) supplémentaires, devant s'ajouter aux 3,85 milliards de dollars (près de 6 milliards de francs) annoncés le 26 juin, qui ont été comptés à tort dans les revenus de la société. Le groupe avait fait passer des dépenses ordinaires en dépenses d'investissement, ce qui a artificiellement gonflé ses résultats financiers.

L'annonce précédente de 3,85 milliards ne prenait en compte que les exercices 2001 et le premier trimestre 2002. Ce montant pourrait encore augmenter au fur et à



Ancien directeur financier de WorldCom, Scott Sullivan risque jusqu'à 65 ans de prison.

PHOTO ARCH-KEYSTONE

mesure des progrès de l'audit des comptes incriminés.

Les actifs fondent

Selon le nouvel audit réalisé en collaboration avec KPMG, les revenus improprement imputés s'élevaient pour l'instant à

217 millions de dollars en 1999, 2,864 milliards de dollars en 2000, 3,216 milliards de dollars en 2001 et 885 millions de dollars au premier trimestre 2002, soit un total de 7,18 milliards de dollars.

WorldCom a également annoncé sur son site internet qu'il allait probablement devoir rayer de son bilan 50,6 milliards d'actifs intangibles et de goodwill lors de la publication de ses résultats revus pour les exercices 2000, 2001 et 2002.

Lors de l'annonce de sa décision de se placer sous la protection de la loi sur les faillites, le 21 juillet, WorldCom avait déclaré des actifs de l'ordre de 107 milliards de dollars. Ce montant va devoir, comme l'indique le communiqué du groupe, être revu à la baisse d'au moins la moitié.

La banqueroute de WorldCom est la plus grosse de l'histoire américaine après celle du groupe de courtage en énergie Enron en décembre dernier./afp-reuter

Menace sur les stock-options

Les faillites de WorldCom et Enron pourraient sonner le glas des stock-options. Destinée à motiver les patrons et cadres, la distribution de stock-options allait bon train lorsque l'économie surfit sur la vague du succès. Depuis le ralentissement conjoncturel et les multiples crises et scandales financiers, cette possibilité donnée aux salariés et aux chefs d'entreprise d'acheter des titres à un prix fixé à l'avance a du plomb dans l'aile.

Surtout depuis l'explosion de la bulle spéculative d'internet. Les start-up les utilisaient à foison pour rémunérer leurs employés sans mettre à mal leurs liquidités et aux frais des actionnaires. Ce qui a même fait dire à Alan Greenspan, président de la Réserve fédérale américaine (Fed), à propos de certaines manipulations, que les stock-options «sont des trous noirs comptables».

Principal grief: la crainte de voir les dirigeants faire passer leur intérêt propre, leur enrichissement personnel, avant celui, à long terme, de l'entreprise. A tel point que le syndicat américain AFL-CIO combat ces attributions jugées «excessives» et en fait même une de ses priorités.

En Suisse, Pascal Couchepin ne souhaite pas limiter ce mode de rétribution./ats

ENBREF

RECAPITALISATION DE LA BCV

La participation de l'Etat. L'Etat de Vaud paie finalement 611,4 millions de francs pour l'augmentation du capital de la Banque cantonale vaudoise (BCV). Les investisseurs privés n'ont souscrit que pour un montant de 30 millions de francs. Le canton détient 67,89% du capital de la BCV au terme de l'opération d'augmentation du capital lancée le 18 juillet dernier./ats

URUGUAY ■ Prêts de la Banque mondiale.

La Banque mondiale a octroyé deux prêts d'un montant total de 300 millions de dollars (450 millions de francs) à l'Uruguay. Ces prêts s'inscrivent dans le cadre de l'initiative des organisations financières pour soutenir ce pays en crise. La Banque mondiale a indiqué que, compte tenu de l'urgence de la situation, les deux tiers du total sont déboursables immédiatement./afp

ETATS-UNIS ■ Productivité plus forte que prévu.

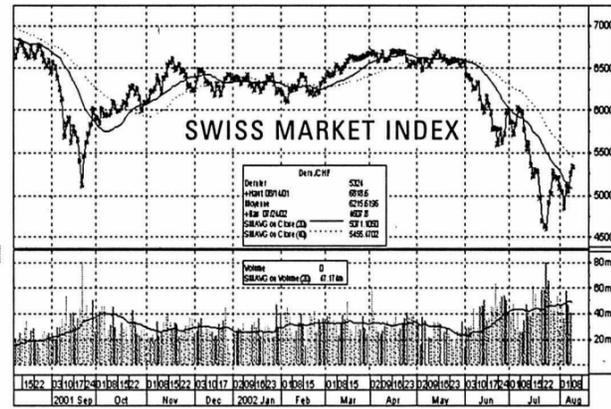
La productivité aux Etats-Unis a augmenté au deuxième trimestre davantage que prévu, de 1,1% selon les chiffres provisoires publiés hier par le Département américain du travail. Le coût unitaire de la main-d'œuvre a augmenté de 2,4%, contre 1,9% attendu. Les économistes tablaient sur une croissance de 0,8% de la productivité au deuxième trimestre./reuter

LABOURSE



BCBN
PRIVATE BANKING
www.bcn.ch

INDICES	bas / haut 2002	dernier	9/08
Zürich, SMI	4372.6	5254.	5324.
Accor (F)	3081.37	4643.96	3689.19
Nichard (NL)	7532.66	10673.1	8745.45
New-York Nasdaq comp	1192.42	2098.88	1316.52
London DAX	3235.38	5467.31	3760.86
Frankfurt DAX	3235.38	5467.31	3760.86
Paris, FTSE	3625.9	5362.3	4240.5
Londres, FTSE	2898.6	4720.04	3388.45
Tokio, Nikkei 225	9420.85	12081.43	9799.57
DJ Euro Stock 50	2293.12	3864.08	2697.92



Bourse suisse (cours en CHF)				Bourses européennes (cours en EUR)				Bourses Nord-américaines (cours en USD)							
	bas / haut 2002	précédent	9/08		bas / haut 2002	précédent	9/08		bas / haut 52sem.	précédent	9/08		bas / haut 52sem.	précédent	9/08
ABB Ltd n	5.86	18.7	6.92	7.12	ABN Amro (NL)	11.37	22.5	16.	15.99	Aluminium Co of America	22.75	40.5	25.56	26.2	
Actelion Ltd	40.	81.55	45.	47.5	Accor (F)	30.53	49.	31.9	33.78	American Express Co.	24.2	44.91	35.05	35.95	
Adecco n	54.	114.25	62.	64.2	Aegon (NL)	10.05	30.25	13.09	14.05	American Tel & Tel Co.	8.2	20.2	9.8	10.	
Baloise Holding n	64.	155.5	86.	86.2	Ahold (NL)	13.92	32.25	16.89	17.4	Baxter Intl Inc.	30.	59.9	38.16	37.89	
BB Biotech	50.05	123.	63.15	68.	Air Liquide (F)	121.6	160.	141.2	147.4	Boeing Co.	27.6	57.24	41.5	41.	
BK Vision	127.	384.	158.	160.5	AKZO-Nobel (NL)	31.48	54.5	33.	34.79	Caterpillar Inc.	39.05	59.99	44.55	44.57	
BT & T Time	37.	103.	40.5	40.	Alcatel (F)	4.32	21.62	4.99	4.85	Chevron Corp.	65.64	93.75	74.56	75.55	
Charles Voegelé Holding	25.5	72.8	36.	36.	Allianz (D)	117.	287.85	132.	132.	Citigroup Inc.	24.48	52.2	33.9	34.31	
Ciba Spéc. Chimiques n	89.75	128.	99.95	102.75	Allied Irish Banks (IRL)	10.8	15.95	12.9	12.9	Coca Cola Co.	43.5	57.91	50.82	51.1	
Citela Holding n	34.	62.95	38.75	34.	Aventis (F)	52.75	85.95	69.7	67.05	Dell Computer Corp.	16.01	30.52	25.59	25.6	
Cie fin. Richemont	24.	41.25	27.8	28.	AXA (F)	8.8	26.09	12.35	13.19	Du Pont de Nemours	32.64	49.8	42.2	42.63	
Clariant n	22.65	40.3	27.65	28.5	Banco Bilbao Vizcaya (E)	8.41	14.21	9.61	9.72	Eastman Kodak Co	24.4	47.3	30.29	30.43	
Crédit Suisse Group n.	27.6	74.25	32.9	33.45	Bayer (D)	20.9	40.79	23.2	24.3	Exxon Mobil	29.75	44.58	36.	36.1	
Crossair n.	27.	57.5	36.	34.7	BT Group (GB) £	1.664	3.638	1.97	2.007	Ford Motor Co.	11.52	24.95	11.92	11.84	
EMS Chemie Holding	5850.	6550.	5925.	5900.	Carrefour (F)	36.33	58.8	41.64	42.47	General Electric Co.	23.02	43.11	31.95	32.4	
ESEC Holding n	115.	249.	140.	140.	Cie de Saint-Gobain (F)	24.23	49.	28.2	28.7	General Motors Corp.	39.17	68.17	44.2	44.5	
Fischer (Georg) n	192.	370.	211.25	223.5	DaimlerChrysler (D)	37.85	55.35	44.	44.85	Goodyear Co.	14.87	28.85	16.04	15.99	
Forbo Hld n	410.	568.	463.	470.	Endesa (E)	10.5	18.03	12.2	12.59	Hewlett-Packard Co.	10.75	25.38	13.55	13.41	
Givaudan n	500.	629.	595.	601.	ENI (I)	12.78	17.29	15.88	16.03	IBM Corp.	65.7	126.39	71.61	71.83	
Helvetia-Patria Holding n	131.5	282.	156.	165.	Deutsche Lufthansa (D)	9.9	19.75	12.55	13.2	Intl Corp.	15.82	36.78	18.38	17.86	
Hercules Holding n	155.	212.	159.75	159.	E.ON (D)	44.25	60.2	50.	50.9	International Paper Co.	30.7	46.2	39.92	40.63	
Holcim Ltd	238.	394.	271.5	279.5	Electrabel (B)	216.3	259.	233.	236.	Johnson & Johnson	41.4	65.89	54.57	54.51	
Julius Baer Holding p	278.	616.	343.5	349.5	Eiffage (F)	155.	212.5	175.1	175.	Mc Donald's Corp.	21.75	31.	22.5	22.76	
Kudelski SA n.	30.6	105.25	36.9	36.75	Eielsen (NL)	10.57	16.05	11.98	12.57	Merck & Co. Inc.	38.5	71.5	50.35	51.02	
Logitech International n	50.1	83.85	51.6	51.1	Endesa (E)	10.5	18.03	12.2	12.59	Microsoft	41.41	70.62	48.91	48.12	
Lonza	81.55	121.	90.3	91.1	Eni (I)	12.78	17.29	15.88	16.03	3M Co.	85.86	130.6	126.2	126.15	
Moevenpick	450.	560.	540.	535.	France Telecom (F)	8.6	48.16	14.37	14.95	PepsiCo Inc.	35.01	53.5	42.45	43.8	
Nestlé n	271.	397.	327.	329.	GlaxoSmithKline (GB) £	9.95	18.09	13.59	13.75	Pfizer Inc.	25.13	44.04	33.16	32.51	
Nextrom	30.05	124.	33.	30.	Grande Danone (F)	109.4	150.4	125.5	126.9	Philips Morris Co. Inc.	40.3	57.79	49.19	49.54	
Novartis n	49.2	69.1	65.	64.55	ING Groep (NL)	16.02	31.32	21.	21.75	Procter & Gamble Co.	67.	94.75	90.85	91.14	
Pargesa Holding p	2350.	3725.	2500.	2580.	KLM (NL)	9.73	18.84	11.46	12.05	Sears, Roebuck & Co.	29.9	59.9	43.25	44.64	
Phonak Holding n	15.	43.4	17.9	18.1	KPN (NL)	3.82	6.44	4.52	4.45	Silicon Graphics Inc.	0.31	4.85	1.44	1.44	
Publicis n	220.	446.	230.75	222.	L'Oréal (F)	60.55	88.3	71.7	72.65	United Technologies Corp.	40.1	77.75	68.92	68.9	
Réassurance n.	96.5	171.25	124.75	131.25	LVMH (F)	38.15	61.6	42.	43.51	Wal-Mart Stores	41.5	63.94	49.19	49.2	
REG Real Estate Group	87.75	100.5	92.	93.	Mannesmann (D)	211.1	225.	217.	217.	Walt Disney Co.	13.48	27.98	14.5	14.65	
Rententanstalt n.	143.	749.	236.	235.75	Metro (D)	21.5	42.7	25.6	27.	Yahoo! Inc.	8.02	21.35	11.96	11.96	
Rieter Holding n	282.5	406.	300.	299.	Nokia (FI)	10.51	30.3	12.6	13.3						
Roche Holding bj	88.5	134.25	106.	109.25	Philips Electronics (NL)	17.7	36.2	21.15	21.45						
Roche Holding p	130.	191.	177.25	175.	Pinault-Printemps-Redoute	72.35	154.7	80.85	81.5						
Serono SA b	605.	1537.	781.	835.	Prudential (GB) £	3.925	8.15	4.78	5.05						
Sulzer n	205.	376.	256.	260.5	Repsol (E)	10.15	16.2	12.75	13.2						
Sulzer Médica n	69.5	255.	194.75	207.5	Royal Dutch Petroleum (NL)	40.26	63.2	46.63	47.4						
Surveillance n	257.5	530.	412.	406.	Rowe (D)	30.6	44.	34.9	36.						
Swatch group n	20.45	36.85	23.95	25.1	Schneider (D)	40.95	59.85	48.1	48.54						
Swatch group p	99.25	173.	115.5	122.75	Siemens (D)	40.1	79.7	47.5	47.9						
Swisscom n	400.5	519.	417.	416.	Société Générale (F)	40.21	81.4	60.3	62.25						
Syngenta SA n	72.	109.75	81.	81.65	Telefonica (E)	7.73	15.5	9.59	9.53						
UBS n	52.4	84.65	64.	65.5	Total (F)	121.2	179.4	147.8	150.2						
UMS p	51.	90.	56.05	57.	Unilever (NL)	72.5	60.7	61.7	61.7						
Unaxis Holding n	119.	210.5	130.75	125.5	Vivendi Universal (F)	13.2	64.4	16.55	17.						
Von Roll Holding p	2.2	5.2	2.6	2.4											
Vontobel Holding p	25.	46.75	29.5	29.75											
Zürich Fin. Serv. n.	111.	429.	143.25	148.75											

Fonds de placement (cours différenciés)				Fonds de placement (cours différenciés)			
	précédent	dernier					

VILLE DE NEUCHÂTEL

ADCN. Association pour la défense des chômeurs de Neuchâtel. Permanences-café, aide pour les recherches d'emploi, conseils juridiques. Passage Max-Meuron 6, Tél. et fax 032 725 99 89.

Alcoolisme. Service médico-social: 889 62 10. Alcooliques anonymes: 0848 848 846. SOS Alcoolisme: 730 40 30. Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques: 0848 848 833, (24h/24h)tarif interurbain.

APEN - Association des parents d'élèves de la ville de Neuchâtel. CP 125, 2001 Neuchâtel, tél 724 19 87.

Avivo. Association de défense et de détente des retraités et préretraités, Seyon 2 (immeuble Payot), case postale 134, tel. répondeur 725 78 60. Permanence hebdomadaire: mardi de 9h à 11h, consultation sociale.

Baby-help. Garde d'enfants malades à domicile: 725 42 10.

Boutique d'information sociale fbg de l'Hôpital 27 lu-ve 9h30-11h30/14h-16h. tél. 717 74 12.

Centre de consultation lavi. Service d'aide aux victimes d'infractions, rue Pourtalès 1, 889 66 49, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

Centre d'orthophonie. Rue de la Serre 11. Votre enfant apprend à parler, à lire, à écrire. Le Centre répond à vos questions du lu au ve 8h30 à 11h30 et de 14h à 17h (fermé pendant les vacances scolaires) au 717 78 20.

Centre de santé. Neuchâtel, Peseux et Corcelles. Aide familiale, soins infirmiers: 722 13 13. Stomatologie et incontinence: 722 13 13.

Centre social protestant. Parcs 11, consultations sociales juridiques, conjugales, etc. lu-ve, 725 11 55.

Consultations conjugales. Rue Pourtalès 1, tél. 919 75 19, ou auCSP, Parcs 11, tél. 725 11 55.

Consultation et informations sociales. Neuchâtel et Littoral: langue portugaise: Vieux-Châtel 4, mercredi 17h30 à 19h; langue turque: rue du Pommier 3a, mardi 14h à 16h; pour les Balkans: rue du Pommier 3a, 16h à 18h; pour l'Afrique: rue du Pommier 3a, 14h à 17h

Consultations juridiques. Ordre des avocats, Beaux-Arts 11, me 16-19h, sans rendez-vous.

La Courte échelle. Lieu d'accueil enfants-parents, Fausse-Brayes 3. Dès le 20.08.01: Lu/ ma/je 14h30-17h30, 724 45 15.

Croix-Rouge. Garde de malades à domicile: 721 28 05, ergothérapie ambulatoire: 724 73 33, garde d'enfants à domicile: 725 11 44, consultations pour nourrissons: Centre de puériculture, rue des Tunelles 740 18 75 / 740 18 76.

Diabète. Information diabète: passage Max-Meuron 6, 724 68 01, sur rendez-vous.

Dispensaire des rues. Services offerts aux plus défavorisés: soins médicaux, infirmiers et paramédicaux; douche et buanderie, écoute. Rue Fleury 22, lu-me 14-18h, ve 14-16h, tél 721 20 25. (répondeur)

Drop-in. Toxicomanie/drogue: Centre d'information, de prévention et de traitement, également aide et conseil aux parents et aux proches: Fausse-Brayes 5, lu-ve 8h30-12h/14h30-19h, 724 60 10, fax 729 98 58.

Femmes information et consultations juridiques. Permanence du

Centre de liaison, Fbg de l'Hôpital 1, je 14-16h, 724 40 55.

FRC - Conseil. Fédération romande des consommateurs, Fbg de l'Hôpital 1, ma 14-17h, 724 40 55.

Information allaitement. 753 53 95 et 757 20 26.

Informations sociales. 0848 804 124. Lu-ve 14-18h.

Invalides. Association suisse des invalides, passage Max-Meuron 6, permanence me 13h30-17h30, 724 12 34.

Jeunes handicapés. Service de dépannage, lu/ma 931 41 31, me/ve 835 14 55, je 926 85 60 (9-11h).

La Margelle. Lieu d'écoute pour tous. Ancien Hôtel-de-Ville 7, 724 59 59 ou au responsable, pasteur de l'Église réformée, Denis Perret, 853 29 36 (le soir).

Mamans de jour. Permanence téléphonique 724 36 71. Lu-je 8h30-11h, ma 15h-18h.

Médiation familiale. Av. de la Gare 39, 725 05 66. Permanence téléphonique, ma/je après-midi entre 12h30 et 18h30.

Mouvement des aînés. Rue de l'Hôpital 19, 8-11h30, 721 44 44.

Parents information. Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 725 56 46 ou 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

Planning familial. Consultations et informations, fbg de l'Hôpital 27, lu/ma/ve 14-18h, me 13-19h, ou sur rendez-vous, 717 74 35.

Pro infirmis. Au service des personnes handicapées: Maladière 35, lu-ve 8-12h/14-17h, tel 722 59 60, fax 722 59 70.

Pro senectute. Au service des personnes âgées. Service social, activités sportives, service animation, vacances, repas à domicile, Côte 48a, 729 30 40.

Rateau-ivre. Bistro-ados, destiné aux adolescents de 12 à 18 ans: rue du Rateau, ma-ve 15h30-18h30, tél 725 26 65 ou 724 60 10.

Recif. Lieu de rencontres et d'échanges interculturels pour femmes réfugiées, immigrées et suisses (rue Coquemène 1, 730 33 50). Ma-je 14-17h. Cours de français et de couture.

Sages-femmes à domicile. Permanence téléphonique pour tout le canton, tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.

SIDA. Groupe Sida, Peseux: Grand-Rue 18, 737 73 37. Tests anonymes: Groupe Sida Neuchâtel, Sophie-Mairet 31, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél 967 20 91.

SOS futures mamans. 842 62 52.

Tour isme neuchâtelois. Hôtel des Postes, bureau de renseignements: lu-ve 9-12h/13h30-17h30, sa 9-12h, 889 68 90.

Volontariat en ville de Neuchâtel. Entraide bénévole, ruelle Fleury, 22. Permanences téléphoniques lu-ve 9-10h30, 724 68 00.

et soins palliatifs. 717 079 33 22 600

Service de transports bénévoles. Colombier et Bôle, 079/415 13 49.

Déchetterie. Boudry, sous le viaduc N5, lu/je 15-19h, sa 9-13h, sauf jours fériés. Bevaix, Centre Fontanallaz, 7h30-19h30 (jours ouvrables). Cortailod, chemin de la Rousette, Cort'Agora et hangar des TP, 7-20h (jours ouvrables). Saint-Aubin, Step du Rafour, lu-ve 9-11, me 16-19h, ve 9-11h; tous les premiers et troisièmes samedis du mois, 10-12h.

Mamans de jour. Boudry, 842 38 39.

Service de transports bénévoles. Bevaix, 078/610 62 60. Rochefort, 855 13 79

DISTRICT DE BOUDRY

Accueil et placement d'animaux. Colombier (Cottendart) refuge de la Fondation neuchâteloise d'accueil pour animaux, 841 38 31 ou 861 46 35, et de la Société protectrice des animaux de Neuchâtel, 841 44 29 ou 753 45 38.

Centre de santé Basse-Areuse (Cortailod, Boudry, Bôle, Areuse, Colombier, Auvernier). Aides familiales et infirmières à domicile, permanence tél. lu/ve. de 8 à 12h/13h30 à 17h30. en dehors de ces heures, répondeur. Tél 032/841 14 24

Centre de santé César (de Bevaix à Vaumarcus). Aides-familiales et infirmières à domicile. Tél. 032 836 26 60 du lu-ve 7h30-8h et 14h-16h. Répondeur en dehors de cet horaire

Infirmières indépendantes à domi-

cile et soins palliatifs. 717 079 33 22 600

Service de transports bénévoles. Colombier et Bôle, 079/415 13 49.

Déchetterie. Boudry, sous le viaduc N5, lu/je 15-19h, sa 9-13h, sauf jours fériés. Bevaix, Centre Fontanallaz, 7h30-19h30 (jours ouvrables). Cortailod, chemin de la Rousette, Cort'Agora et hangar des TP, 7-20h (jours ouvrables). Saint-Aubin, Step du Rafour, lu-ve 9-11, me 16-19h, ve 9-11h; tous les premiers et troisièmes samedis du mois, 10-12h.

Mamans de jour. Boudry, 842 38 39.

Service de transports bénévoles. Bevaix, 078/610 62 60. Rochefort, 855 13 79

JURA

Handicapés. Dépôt-atelier de réparations de moyens auxiliaires pour handicapés, Delémont, Etang 5, 422 60 31.

Office du tourisme des Franches-Montagnes. Saignelégier, lu-ve 9-12h/14-18h, sa 9-12h/15-17h, 952 19 52, fax 952 19 55.

Service social des Franches-Montagnes. Puériculture, soins à domi-

cile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (mercredi après-midi), permanence Pro Infirmis, Le Noirmont, rue du Pâquier, 953 17 66/67.

SOS futures mères. 422 26 26 (24h/24h).

Transport handicapés. Service «Kangourou», Delémont, 422 85 43 ou 422 77 15.

LES GALERIES RÉGIONALES

NEUCHÂTEL

Atelier du Trésor (rue du Trésor 11). «Du bonheur d'être Suisse». Sa/di 10-15h. Jusqu'au 25.8.

Can. «Sans consentement». Ma-di 14-18h, je 14-20h. Jusqu'au 18.8.

Galerie DuPeyrou. «Rouilles», photographies de Josy Taramarcz. Me-sa 15-18h, di 15-17h30. (Présence de l'artiste les week-ends). Jusqu'au 17.8.

Galerie L'Oléothèque (rue du Château 6). Micheline Sidler et Michel Brügger, huiles et arts. Lu-ve 14h30-18h30, sa 9h30-12h30/14-17h et sur rdv au 032/914 15 14. Jusqu'au 30.8.

Galerie L'Orangerie. Peintures-gravures de P. Bichet, dessins de Lermite, bronzes-gravures de R. Hainard, sérigraphies de J.-M. Favarger. Ma-ve 14-18h30, sa 10-17h, di 15-18h, ou sur rdv au 032 855 11 15. Jusqu'au 31.8. (Présence de P. Bichet les dimanches 11/25.8 et samedi 31.8).

Galerie YD. Ysabelle Fatter, Denis Juvet et Naoum Baechler. Ma-sa 15-20h, di sur rdv au 079/670 78 48. Jusqu'au 15.8.

COLOMBIER

Galerie Regards. Peintres neuchâtelois et quelques artistes de la galerie. Je/sa 15-18h, di 14-17h. Jusqu'au 1.9.

CORTAILLOD

Galerie Jonas. Découpages de K. Berger; peintures naïves d'Appenzell de D. Mettler; marines et collages de G. de Montmolin et peintures de P. Gattoni. Me-sa 14h30-18h30, di 14h30-17h. Jusqu'au 25.8.

MÔTIERS

Galerie du Château. Sculpture de Flaviano Salzani, et peinture de

Jean-François Devaud. Me-sa 10-20h, di 10-17h. Jusqu'au 31.8.

SAINT-AUBIN

Galerie du Bac. Aquarelles de Paul Mingot. (1er étage) «L'hôpital-maternité de la Béroche», par les Amis du Musée de la Béroche et environs. Sa/di 14-17h, lu-ve sur rdv au 032 835 30 03. Jusqu'au 25.8.

VALANGIN

Galerie du Moulin de la Tourelle. Zacchi, «Vibrations lumineuses». Me-di 15-18h30, ou sur rdv 032 857 24 33.

LA CHAUX-DE-FONDS

Cave-galerie du Rocher. (Dès le 1er août) Peintures, installation et vidéos de Laurent Veuve. Me-di 17-19h ou sur rdv au 032 968 66 42. Jusqu'au 20.10.

Galerie Sonia Wirth-Genzoni. E. Jeanmaire, Ch. L'Éplattelier, Lermite, Janebe, Lansky, L. Bruni, Ch. Bailloids, J. Micas, S. Dali... gravures de La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, Jura et environ. Assiettes numérotées et certifiées d'A. Anker. Masques et statues anciens art africain (certifiés). Me-ve 14-18h, sa 14-17h et sur rdv au 079/475 98 69.

DELÉMONT

Galerie de la FARB. Œuvres récentes de l'artiste peintre Stève Greppin. Ve 17-18h, sa 10-12h30/15-18h, di 15-18h. Jusqu'au 18.8.

PORRENTURY

Galerie Les Halles. «Je suis vivant». Exposition par une classe de maturité du collège St-Charles, section arts visuels. Je 19-21h, sa/di 14-18h ou sur rdv au 032 465 84 02. Jusqu'au 1.9.

CANTON & RÉGIONS

Information sociale bonjour! Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 804 124

AGAPA. Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitances - négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.

ANAAP-Le Déclit. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93

ANPCD. Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.

ANPP. Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes: 032 842 66 03. E-mail: info@anpp.ch

Asloca - Neuchâtel. Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.

Association Alzheimer. Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23.

Association boulimie anorexie (ABA). Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h - 15h au numéro 725 05 82.

Association lecture et compagnie. Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.

Association neuchâteloise de services bénévoles (rue des Brévards 1a), tel. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.

Association suisse de la maladie de Parkinson (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.

AVIS MORTUAIRES

CERNIER

La vie est un bonheur et tu l'as mérité
La vie est Amour et tu en as beaucoup donné
La vie est un défi auquel tu as fait face
Enfin, la vie est une promesse et tu l'as remplie.
(d'après Mère Teresa)

Madame
Jeannette GUYE
née HÄNNI

s'en est allée paisiblement le 9 août 2002, à l'âge de 79 ans.

Sont dans la peine

Son époux
André Guye, à Cernier

Ses enfants et petits-enfants
Danielle et Pierre-André Pfammatter-Guye, à Coffrane
Caroline et son ami Marco
Sarah et son ami Stéphane
Michèle et Lenny Hillis Guye, à Roosevelt (USA)
Roman

Ses sœurs, belles-sœurs et beaux-frères
Lisette et Alexandre Clément Hänni, à Lucens
Madelon et François Menzi Hänni, à Wettingen
Renée Hänni, à Payerne
Louis et Maria Guye, à Lucens

ainsi que les familles Hänni, Guye, Pfammatter, parentes, amies et alliées.

2053 Cernier, Monts 7b.

La cérémonie aura lieu au temple de Cernier, lundi 12 août, à 10 heures 30, suivie de l'incinération.

Le corps repose à l'hôpital des Cadolles, à Neuchâtel.

Les personnes qui le désirent peuvent penser à la Fondation Enfants-Espoir, CCP 10-94222-2

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

NEUCHÂTEL

Je m'en irai dormir dans le paradis blanc
Où les nuits sont si longues
Qu'on en oublie le temps
Tout seul avec le vent
Comme dans mes rêves d'enfant.

Madame Claudine Reutter, sa sœur
Madame Betty Hostettler, son amie

ainsi que les familles alliées et amies et les connaissances

ont le grand chagrin de faire part du décès de

Monsieur
Pierre-Louis SCHWOERER

décédé subitement dans sa 72me année.

2000 Neuchâtel, le 9 août 2002.
(Grise-Pierre 7)

Priez pour lui

Selon son désir, son corps a été légué à la médecine.
Il n'y aura donc pas de cérémonie funèbre.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

Thierry Lacroix à Vaulion;
Josiane et Emile Gut à Crissier;
Irène Gigon à La Chaux-de-Fonds;
Mireille et Jean-Pierre Jeannot à La Chaux-de-Fonds;
Pierre Lacroix à Hermance;
François Lacroix à Genève, ainsi que ses enfants Julie et Roman Scobeltzine à Paris;
Les familles parentes, alliées et amies,
ont la tristesse de faire part du décès de

Madame
Rolande LACROIX
née DUCOMMUN-DIT-BOUDRY

leur chère épouse, sœur, cousine, belle-fille, belle-sœur et tante, qui s'est éteinte paisiblement le lundi 5 août 2002, dans sa 63me année.

La cérémonie qui a suivi la crémation a eu lieu dans l'intimité.

Adresse de la famille: Thierry Lacroix
Le Grand Boutavent
1325 Vaulion

Le présent avis tient lieu de faire-part

196-100975-

AVIS MORTUAIRES

EN SOUVENIR DE
JEAN-MARC
1999 - 10 août - 2002

Pourquoi?

Mais où es-tu parti? peut-être au paradis. J'espère que tu es bien arrivé, en tout cas, moi, je ne peux t'oublier. Pourquoi, mon Dieu? Il avait 46 ans, et pour lui, depuis trois ans, tout est fini. A son âge, attraper une telle maladie, c'était pire qu'être puni! Je veux me réveiller et arrêter ce cauchemar, mais j'ai beau me pincer, c'est la triste réalité. Alors je te le demande, pourquoi mon Dieu? Qu'avait-il fait de si affreux?

Jean-Marc, je n'oublierai jamais ton visage et ton courage. Et j'espère que du haut du ciel, tu me surveilles et tu es fier. Je ne te laisserai pas seul longtemps, un jour ou l'autre, je te rejoindrai. Trois ans de silence, de souffrance et d'absence, tu me manques grand frère.

Que tous ceux qui t'ont connu et aimé aient une pensée pour toi en ce jour.

Ta petite sœur Martine et famille

028-364234-

EN SOUVENIR
Alphonse ROMY
1992 - 10 août - 2002

Voici 10 ans que tu nous as quittés, mais tu es toujours dans nos cœurs.

Tes enfants, belles-filles, beau-fils, petits-enfants, arrière-petits-enfants

028-363902-

AVIS MORTUAIRES

BOUDRY

Son épouse:
Elisabeth Udriet-Indermühle,
Ses enfants:
Renée Junod-Udriet et Eric Junod,
Francine Schneider-Udriet, René Schneider et leurs enfants:
Fabienne Schneider, Pierre Meier, Damien et Vincent,
Martine Créchard-Schneider, René Créchard et leurs enfants
Camille et Fanny,
Bertrand Schneider,
May-Andrée Udriet et Chantal Raval,
Arlette Barbier-Udriet, René Barbier et leurs enfants:
Martial, Catherine Barbier-Dominé et leur fille Marion,
Sophie Barbier et Stéphane Portenier:
Christian Barbier et Eliane Girard Barbier,
Josiane Ducommun-Udriet, Pierre-André Ducommun et leurs
enfants:
Cédric, Fabienne Ducommun et leurs enfants Julien et Nicolas,
Luc Ducommun et Sarah Meyer,
Rodolphe Indermühle,
ainsi que les familles Udriet, Gasser, Fallet, Juvet, Tuillard,
Indermühle, parentes et alliées,
ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur

André UDRIET

agriculteur

leur cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, arrière-grand-
papa, oncle, cousin, parent et ami qui s'est endormi paisible-
ment dans sa 91^{me} année.

2017 Boudry, le 8 août 2002.

C'est dans le calme et la confiance
que sera votre force.

Es. 30: 15

Le culte d'adieu aura lieu au Temple de Boudry, le lundi 12
août, à 14 heures, suivi de l'inhumation.

Monsieur André Udriet repose à la Chapelle de l'hôpital de
Saint-Aubin.

Nos sincères remerciements au personnel de la Croix-Rouge et
des soins à domicile de la Basse-Areuse.

Domicile de la famille: Les Vermondins 14
2017 Boudry

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

028-364541

La Société de laiterie de Boudry a le regret de faire part du
décès de

Monsieur

André UDRIET

ancien secrétaire, beau-père de Monsieur René Schneider et
grand-père de Bertrand, membres de la société.

028-364637

VILLE DE BOUDRY



Le Conseil communal et le personnel communal de la
Ville de Boudry ont le regret de faire part du décès de

Monsieur

André UDRIET

ancien président du Conseil général et du Conseil communal,
ancien commandant du Corps des sapeurs-pompiers, père de
Madame Josiane Ducommun, bibliothécaire, et grand-père de
Madame Martine Créchard, employée aux Services industriels.
Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

028-364621

Le Parti libéral de Boudry-Areuse a la tristesse de faire part
du décès de

Monsieur

André UDRIET

membre du groupe.

028-364636

La Société Echo de l'Areuse - Boudry a le pénible devoir de
faire part du décès de

Monsieur

André UDRIET

ancien membre honoraire de la société.

028-364580

SAVAGNIER

Au revoir cher Gilbert, tu laisses
dans nos cœurs une empreinte
inachevée mais resplendissante

Madame Colette Gyger-Jacot;

Evelyne et Gianni Venditti-Gyger et leur fille Célia, à Thielle;
Christian et Marlène Gyger-Christen, à Savagnier;
Isabelle et Sébastien Vauthier-de Swarte et leur fille Romane,
à Cernier;
Pascal et Valérie de Swarte-Drand et leurs enfants Jordan et
Lyne, à Savagnier;

Madame Mina Gyger-Martin, à Chaumont;

Madame Ginette Jacot-Berger, à Saules;

Charles et Anne Gyger et leurs enfants, à Riehen (BS);
Raymond et Madeleine Gyger, à Chaumont, et leurs enfants;
Frédry Jacot et son amie Elisabeth Ringger, à Saules,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies,
ont l'immense douleur de faire part du décès de

Monsieur

Gilbert GYGER

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, fils, beau-
fils, frère, beau-frère, oncle, parrain, parent et ami, enlevé su-
bitement à l'affection des siens, des suites d'une malaise car-
diaque, dans sa 55^{me} année.

2065 Savagnier, le 8 août 2002.
(Place du Tilleul 7)

On grandit sur cette terre et on
s'épanouit au paradis. Nous nous
reverrons sur la route des étoiles.

La cérémonie aura lieu au temple de Savagnier, le lundi 12
août à 14 heures, suivie de l'incinération sans suite.

Gilbert repose au Home de Landeyeux.

Si vous souhaitez honorer sa mémoire, vous pouvez penser
au Centre jurassien de réadaptation cardio-vasculaire,
Le Noirmont (CCP 25-83259-6)

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

028-364641



L'Association Neuchâteloise des
Techniques du Bâtiment a la grande
tristesse de faire part à ses membres
du décès de

Monsieur

Gilbert GYGER

Installateur sanitaire diplômé

ancien secrétaire et ancien président de la section
cantonale neuchâteloise de l'Association Suisse
des Maîtres Ferblantiers et Appareilleurs

L'Association garde un souvenir ému de son collègue qui s'est
consacré pendant plus de 20 ans à la promotion de nos
métiers.

Elle exprime à son épouse et à ses enfants sa vive sympathie.
Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

La confiserie Zurcher, ainsi que tout son personnel, ont le
regret de faire part du décès de

Monsieur

Gilbert GYGER

beau-père de Marlène, leur estimée employée.

028-364645

Les employés de l'Entreprise Gyger, à Savagnier, ont la
tristesse de faire part du décès de leur estimé patron

Monsieur

Gilbert GYGER

Ils expriment à sa famille leurs sentiments de profonde sym-
pathie.

028-364573

L'Amicale des Grenadiers de Chars II/13 a le pénible devoir
de faire part du décès de

Auto

Gilbert GYGER

et présente à son épouse et aux proches l'expression de sa plus
vive sympathie.

028-364626

Pierre Schurch à Môtiers,
Ivan et Christiane Schurch-Mader à Neuchâtel,
ont le grand chagrin de faire part du décès de

Madame

Monique SCHURCH

leur très chère épouse, maman et belle-maman, survenu le 29
juillet 2002.

028-364630

L'ÉVANGILE AU QUOTIDIEN

Nu comme un ver

« Mais pourquoi, pour-
quoi donc, aucune
Eglise n'a-t-elle pro-
testé? »

Cette phrase était la der-
nière d'une lettre d'un lec-
teur parue récemment dans
votre quotidien suite à la
mise en scène de 1500 per-
sonnes nues sur l'arpeplage
de Neuchâtel, le samedi 20
juillet. Il s'agissait, bien sûr,
d'un événement photogra-
phique de l'artiste américain
Spencer Tunick (un nom
peu approprié, me semble-t-
il, vu l'absence de tuniques).
Chacun aura son idée sur la
valeur artistique d'un tel
« happening », qui pour moi
ressemble à un alignement
déconcertant de crevettes
roses – faisait-il froid à cinq
heures ce matin-là? Mais
pour ce lecteur outré c'est
un « dégoûtant spectacle ». Mais
pourquoi, pourquoi donc, le
corps humain est-il dégoû-
tant, ou l'est-il seulement
quand les corps dénudés
sont si nombreux et si
proches les uns aux autres?

J'aurais mieux compris le
dégoût du lecteur si toutes
ces personnes nues s'étaient
livrées à des débauches une
fois que l'objectif de Tunick
n'était plus sur elles. Or les
témoignages indiquent que
ces personnes se sont rha-
billées et sont rentrées sage-
ment chez elles, enrichies
par cette expérience de
proximité dénuée de sexualité.
Il me semble aussi que le
naturisme existe depuis fort
longtemps sans qu'il y ait des
orgies dans les colonies de
nudistes chaque été. Si cela
existait, la presse en parle-
rait, sans doute.

Mais c'est cette dernière
phrase qui m'interroge et
m'interpelle, car elle présup-
pose que les Eglises partage-
ront forcément le point de
vue du lecteur dégoûté. Per-

mettez-moi de ne pas parta-
ger son dégoût. Je suis
content qu'aucune Eglise
n'ait protesté au sujet de cet
événement plutôt amusant
et qui ne menace nullement
l'ordre public ni l'avenir de
la société suisse.

Si les Eglises protestaient,
ce serait au nom de quoi?
D'un point de vue souvent
véhiculé autrefois par les
Eglises qui veut que « nudité
= sexualité = débauche = pé-
ché »?

Et si les Eglises protes-
taient, ce serait au nom de
quoi? Peut-on supposer que
tous les membres des Eglises
seraient du même avis sur ce
sujet? Y a-t-il un enseigne-
ment biblique incontestable
qui condamnerait la nudité
en public? S'il y en a un, je ne
l'ai pas encore trouvé. Dieu
aurait-il honte de sa création
du corps humain, après le
long processus d'évolution?
Faudrait-il voiler les tableaux
et les sculptures de nos
musées – et de nos églises?

Le plus important dans ce
débat, c'est qu'il y a des
choses infiniment plus cho-
quantes dans le domaine de
la sexualité que ce fait divers:
l'exploitation de la sexualité,
parfois adolescente, pour
des fins commerciales, la
traite des femmes de l'Eu-
rope de l'Est pour la prosti-
tution, le tourisme sexuel
des Européens en Asie ou
encore la prostitution à
peine cachée des artistes de
cabaret en Suisse. La com-
mercialisation de la sexualité
n'est-elle pas nettement plus
odieuse que l'événement de
M. Tunick?

Que les Eglises gardent
leurs protestations pour tout
ce qui rend sordide la beauté
du corps humain.

Phil Baker,
pasteur,
(qui ne parle que pour lui!)

FAITS DIVERS

GORGIER ■ Appel aux témoins.

Hier à 11h15, une voiture at-
telée d'une remorque, conduite
par un habitant de Fiez, circu-
lait sur l'A5 dans le tunnel de
Gorgier, chaussée Bienne. A un
moment donné, le conducteur
a perdu la maîtrise de son
convoi. Dès lors, la remorque
s'est mise en travers et a en-
traîné le véhicule tracteur
avant de venir heurter le mur
droit. Suite à ce premier choc,
la voiture s'est renversée sur le
flanc gauche et a heurté une
nouvelle fois le mur droit avant
de s'immobiliser en travers des
deux voies de circulation. L'au-
toroute a été fermée dans les
deux sens pendant 1h30. Les
témoins de cet accident sont
priés de prendre contact avec
la police de circulation tél. 032
888 90 00. /comm

ROCHFORD ■ Collision. Hier à

15h15, un train routier,
conduit par un habitant de
Corregado, circulait de Ro-
chefort en direction de Bôle.
Dans un virage à gauche, au
lieu dit « La Luche », l'arrière
de son véhicule a franchi la
ligne de sécurité, en raison
d'un porte-à-faux. A ce mo-
ment-là, une collision s'est
produite avec la voiture
conduite par un habitant de
Bâle, qui circulait du sud au
nord. /comm



AVIS DE NAISSANCES

Catherine et Daniel
partagent avec Alexis
le bonheur d'annoncer
la naissance de

Cloé, Anaïs

le 7 août 2002
à la maternité de Pourtalès

Catherine et Daniel
ROSENFELD-PRINCE
Arnold-Guyot 1
2000 Neuchâtel

028-364533

Pressé de découvrir le monde,

Luca

est né le 8 août 2002
à la maternité de Pourtalès

Marylène CHAUTEMS
Saverio DI COSOLA

028-364632

Anne-Geneviève,

Olivier et Pia,

Laurent

sont heureux d'annoncer
les 70 ans de leur Super Dad

Léon, Gilbert

né le 11 août

028-364627

DÉLAI jusqu'à 21 heures

Remise des textes:

jusqu'à 17 heures: PUBLICITAS
tél. 032/729 42 42 fax 032/729 42 43

dès 17 heures: L'EXPRESS
tél. 032/723 53 00 fax 032/723 53 09

